

Art.Nr.

5905419901 / 5905419902 /

5905423901 / 5905423902

AusgabeNr.

5905419901_0303

Rev.Nr.

15/12/2021



Compact 8t

Compact 10t

DE	Holzspalter Originalbedienungsanleitung	14
GB	Log splitter Translation of original instruction manual	34
EE	Puulõhkuja Originaalkäitusjuhendi tõlge	51
LT	Medienos skaldytuvas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	67
LV	Malkas skaldītājs Orīginālās lietošanas instrukcijas tulkojums	84
SE	Vedklyv Översättning av original-bruksanvisning	101
FI	Halkaisukone Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	117
DK	Træspalter Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	134



Fig. 1

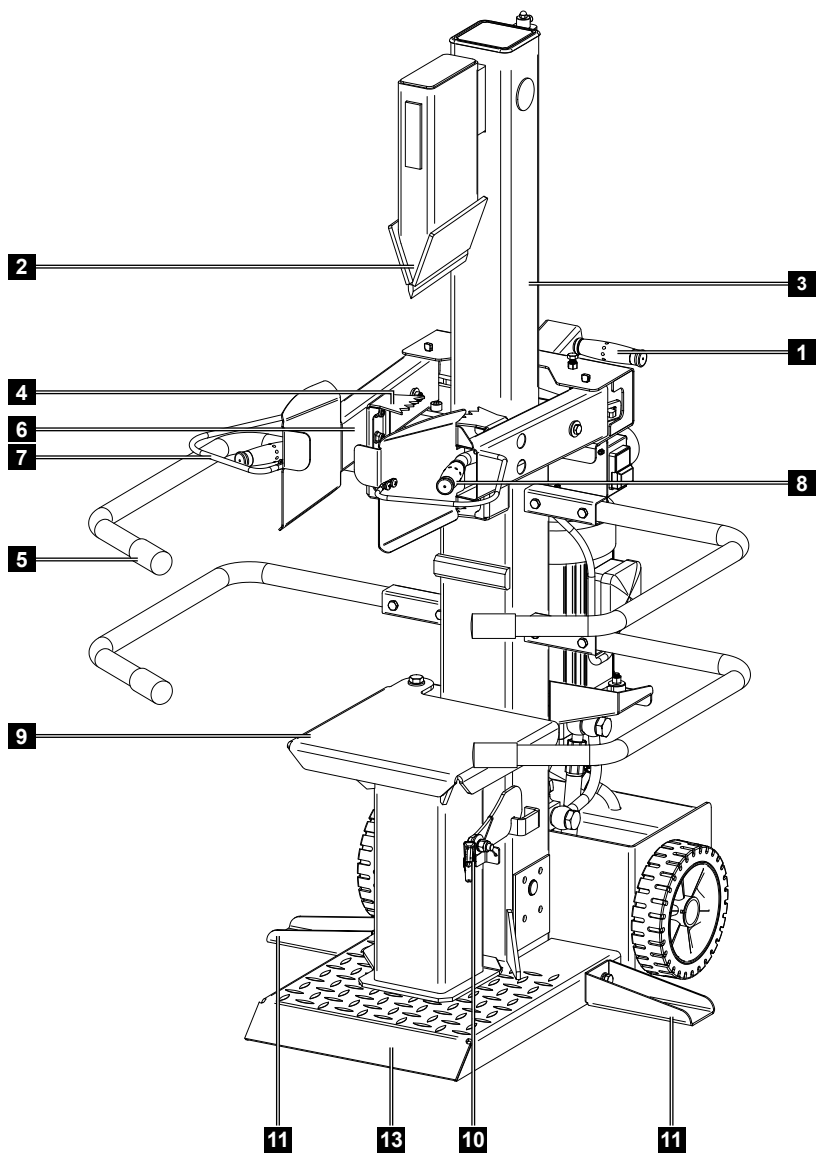


Fig. 2

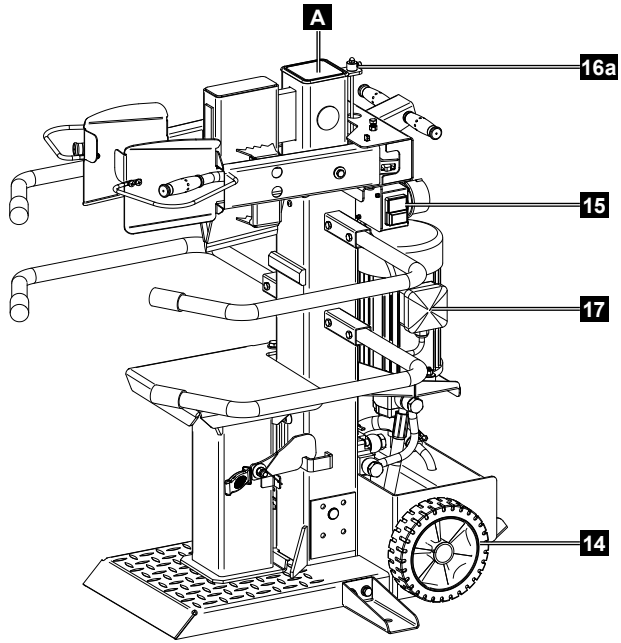


Fig. 3

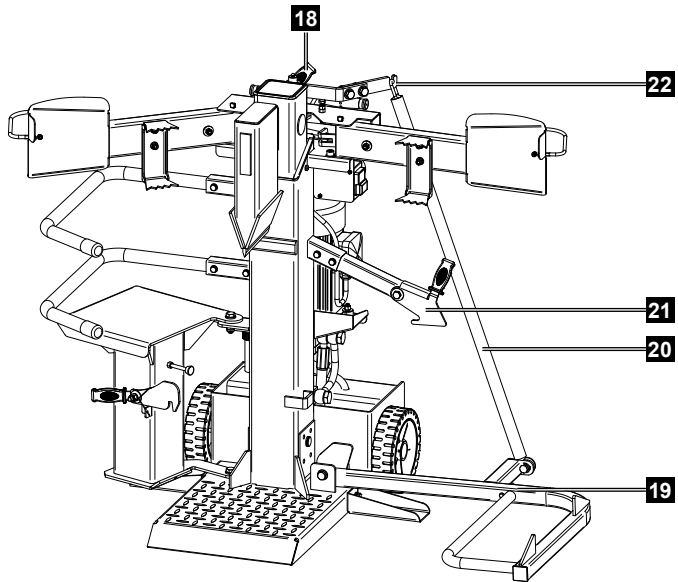


Fig. 4 8t

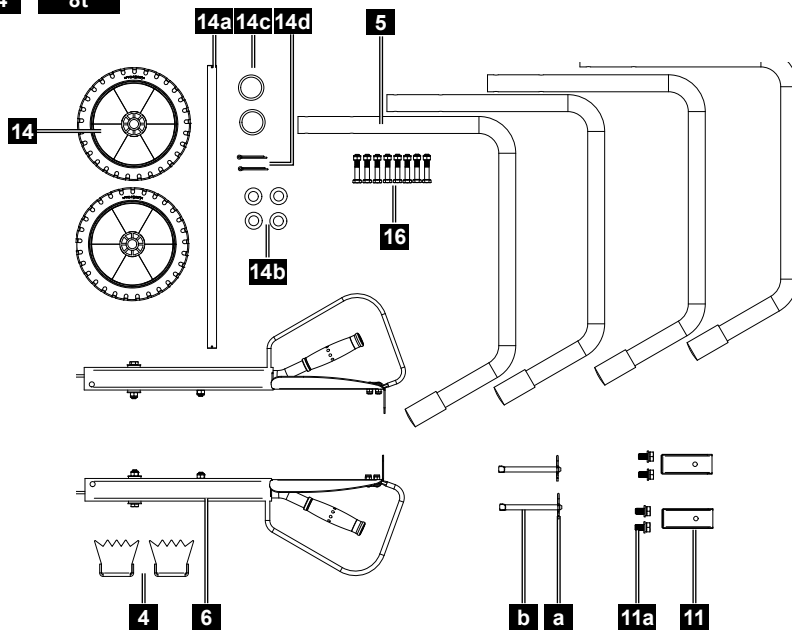


Fig. 5 10t

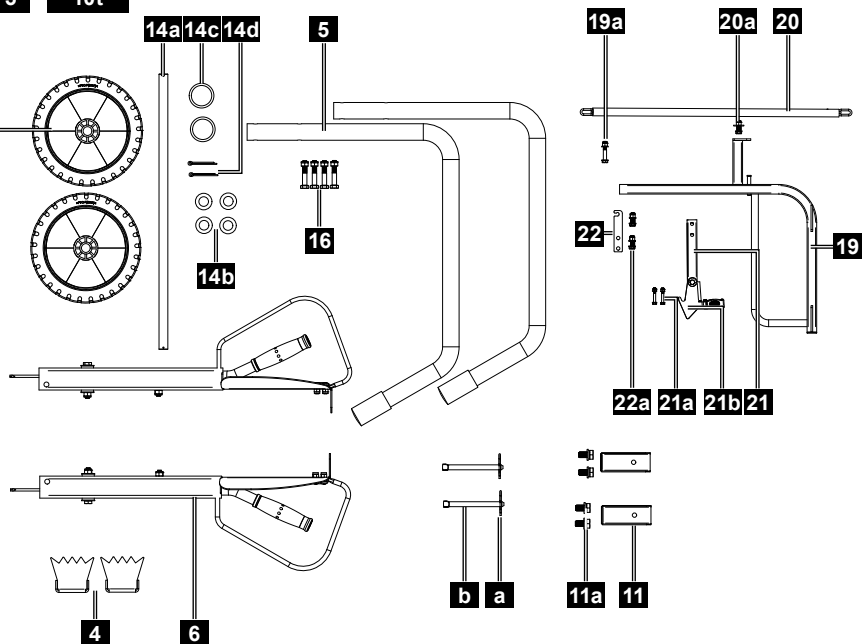


Fig. 6

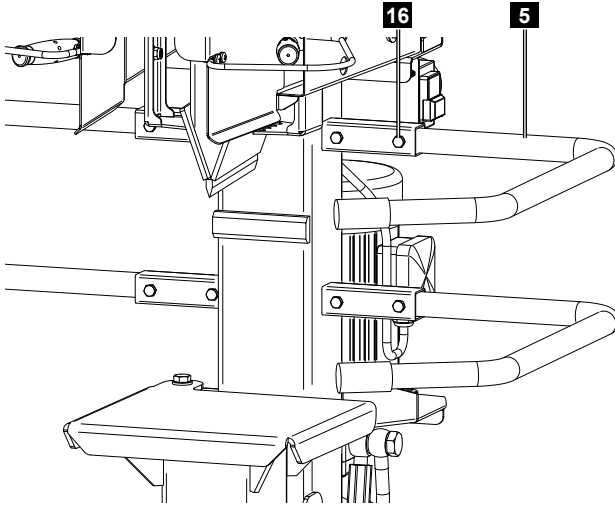


Fig. 7

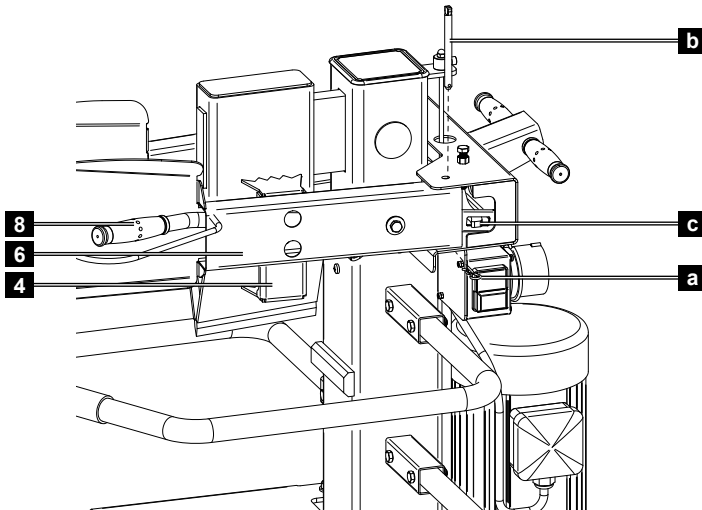


Fig. 7a

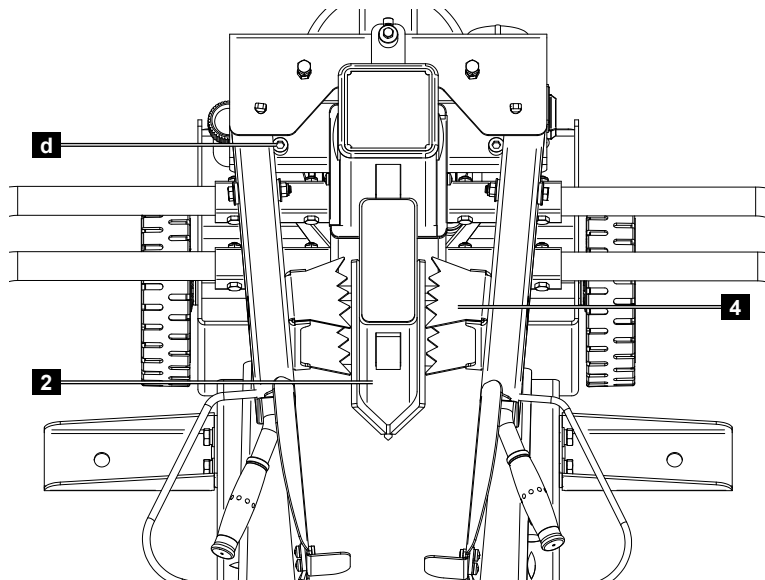


Fig. 8

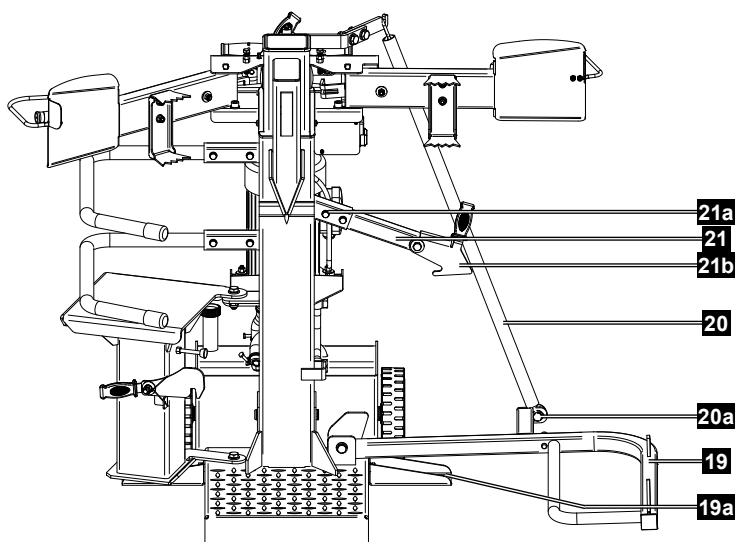


Fig. 9

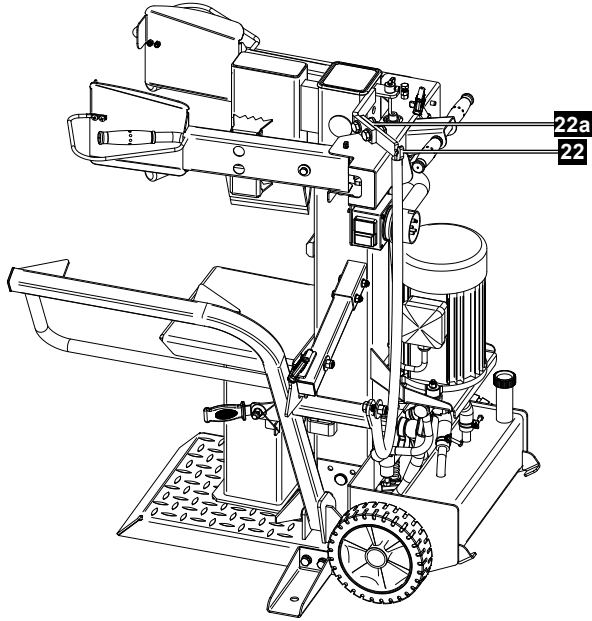


Fig. 10

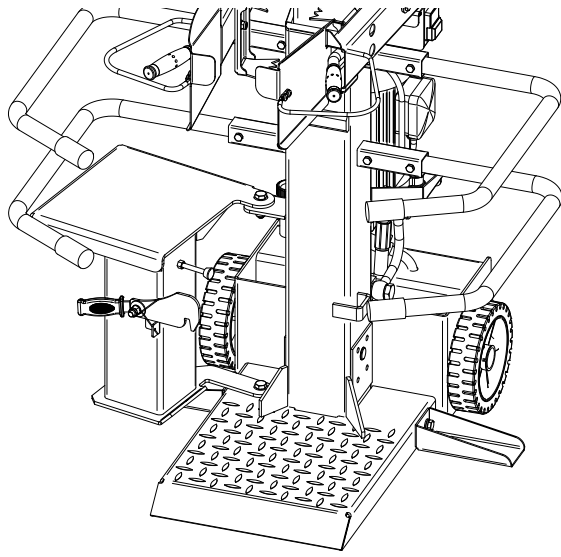


Fig. 11

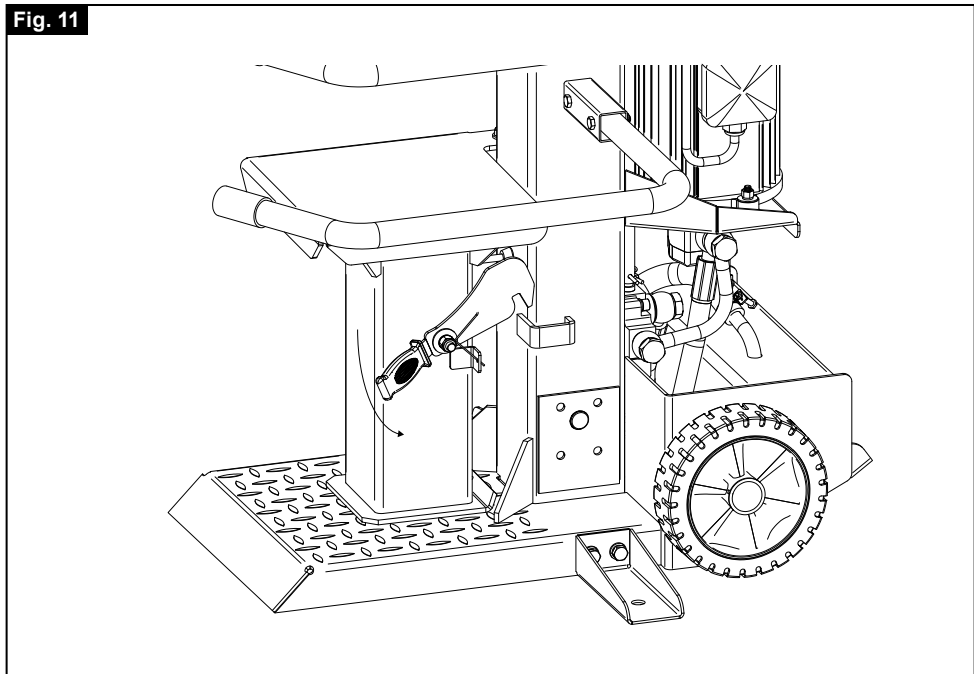


Fig. 12

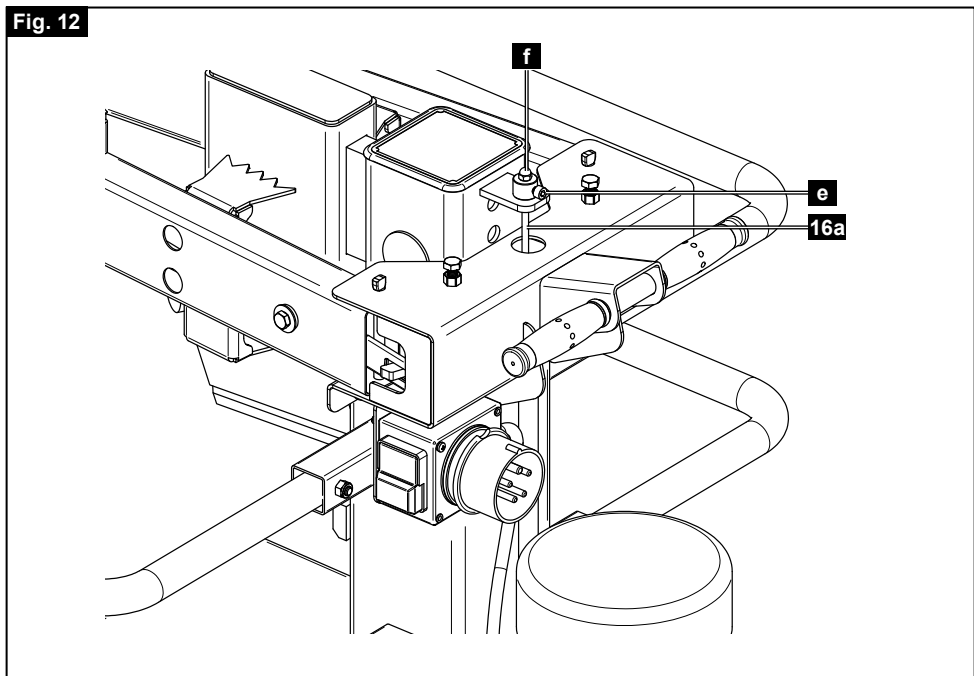


Fig. 13

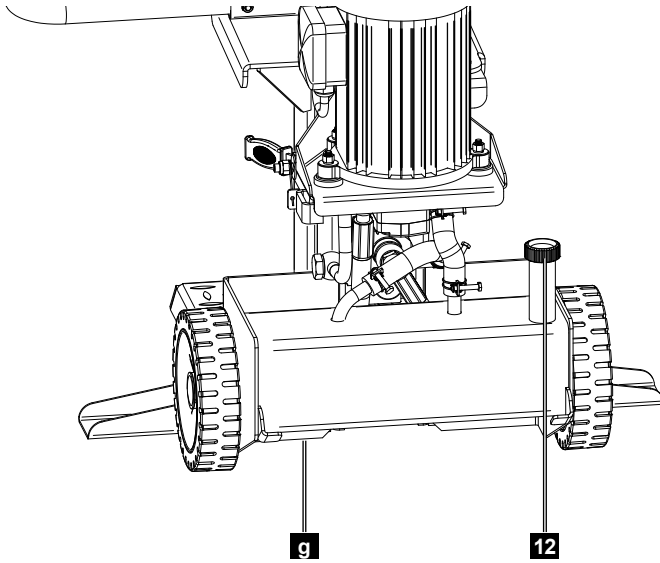


Fig. 14

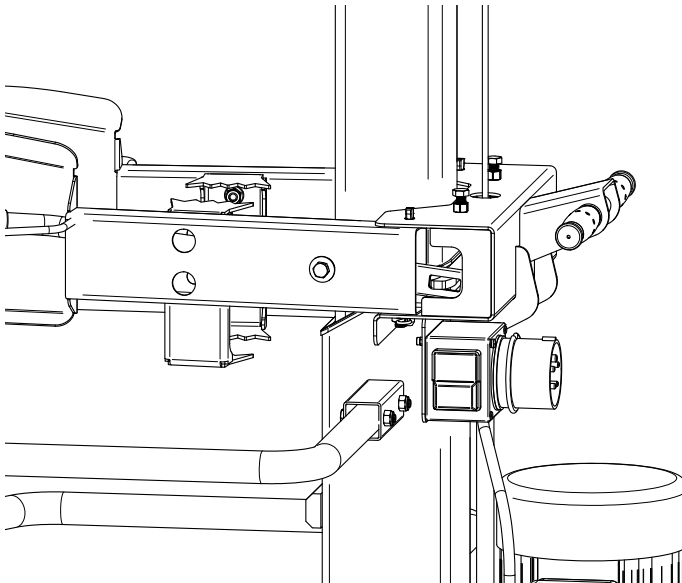


Fig. 15

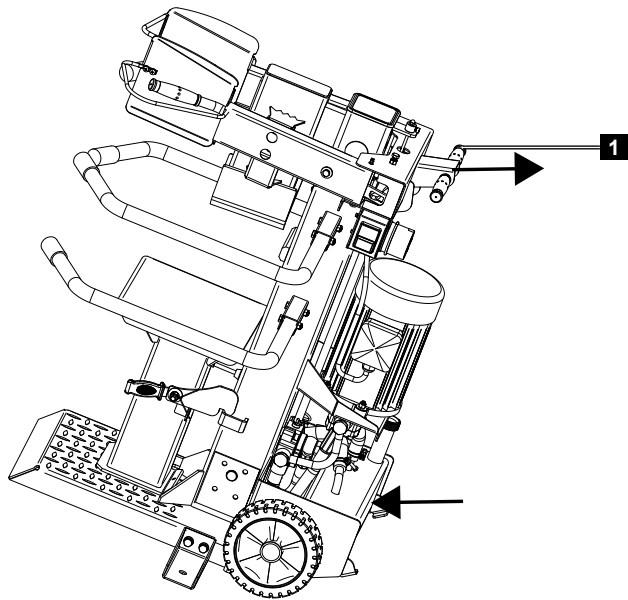


Fig. 16

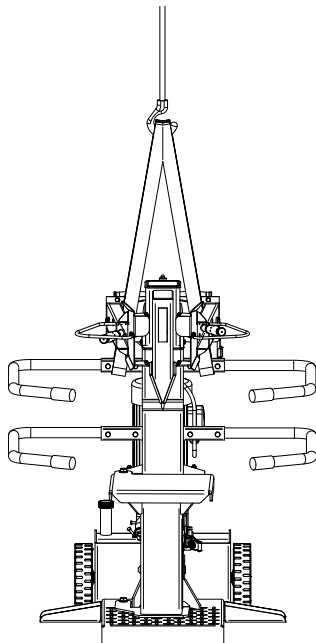


Fig. 16a

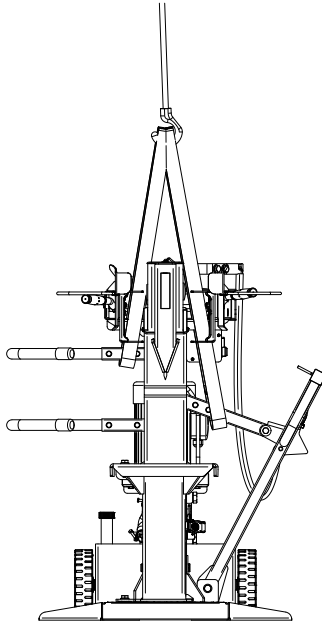


Fig. 17

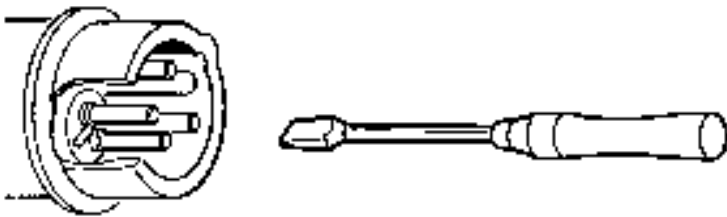
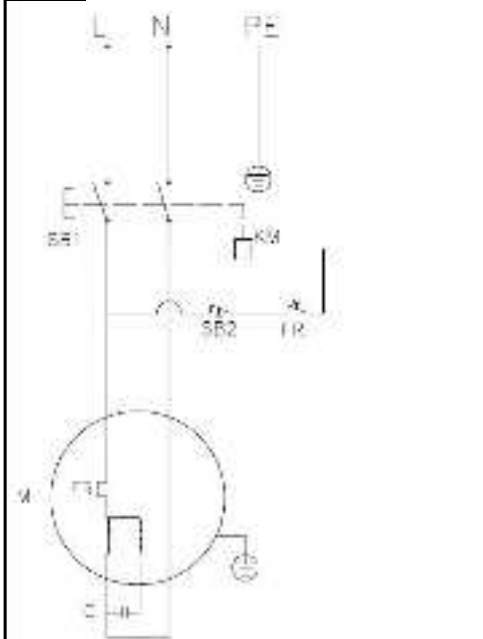


Fig. 18

230V



400V

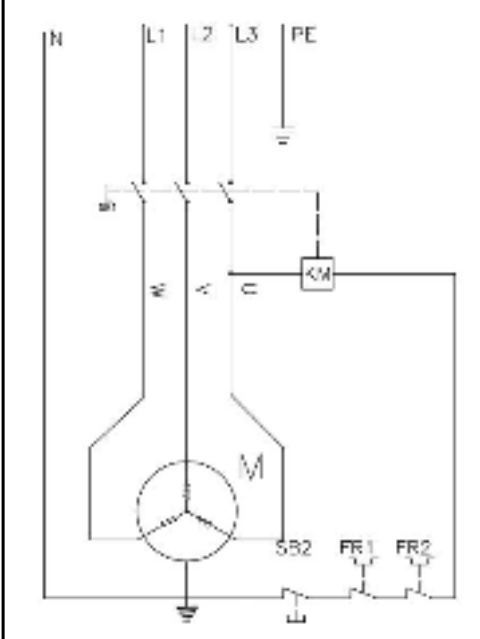
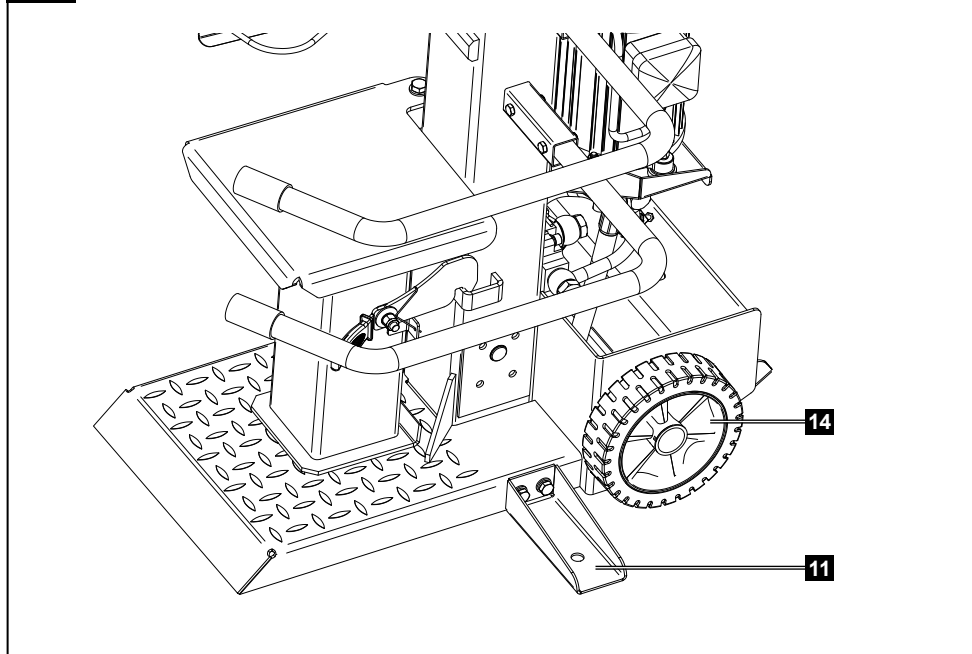





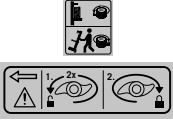


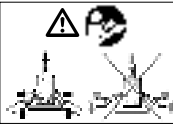

Fig. 19



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme das Handbuch lesen
	Unfallsichere Schuhe benutzen
	Arbeitshandschuhe verwenden
	Gehörschutz und Schutzbrille benutzen
	Schutzhelm benutzen
	Zutritt verboten für Unbefugte
	Rauchverbot im Arbeitsbereich
	Kein Hydrauliköl auf den Boden laufen lassen
	Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben!
	Wenn ein Kran verwendet wird, legen Sie den Heberiemens um das Gehäuse. Heben Sie den Brennholzspalter nie am Handgriff an. (siehe Fig. 16)
	Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß (Altölsammelstelle vor Ort). Es ist verboten, Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.
	Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
	Nur der Bediener darf im Arbeitsbereich der Maschine stehen. Unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich (5 m Mindestabstand) fernhalten.
	Entfernen Sie verklemmte Stämme nicht mit Ihren Händen.
	Achtung! Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.

	<p>Schnitt- und Quetschgefahr; niemals gefährliche Bereiche berühren, wenn sich das Spaltmesser bewegt.</p>
	<p>Hochspannung, Lebensgefahr!</p>
	<p>Maschine darf nur von einer Person bedient werden!</p>
	<p>Entlüfterschraube vor Arbeitsbeginn circa 2 Umdrehungen lösen. Vor Transport schließen.</p>
	<p>Vorsicht! Bewegte Werkzeuge!</p>
	<p>Gerät nicht liegend transportieren!</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme der Maschine mit der Zweihandhebel-Bedienung vertraut machen! Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.</p>
	<p>Drehrichtung Motor</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	17
2.	Gerätebeschreibung	17
3.	Lieferumfang	18
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	18
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	19
6.	Technische Daten	23
7.	Auspacken.....	23
8.	Aufbau / Vor Inbetriebnahme.....	24
9.	In Betrieb nehmen.....	24
10.	Arbeitshinweise.....	25
11.	Wartung und Reparatur	27
12.	Lagerung	28
13.	Transport	28
14.	Elektrischer Anschluss	29
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	30
16.	Störungsabhilfe	31

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
 2. Spaltkeil
 3. Spaltsäule
 4. Haltekralle
 5. Schutzbügel
 6. Bedienarm
 7. Griffschutz
 8. Bedienhebel
 9. Schwenktisch
 10. Verriegelungshaken
 11. Stützen
 - 11a. Sechskantschraube M10x25
 12. Entlüftungskappe
 13. Grundplatte
 14. Räder
 - 14a. Radachse
 - 14b. Scheibe
 - 14c. Sicherungskappe
 - 14d. Splint
 15. Schalter und Stecker
 16. Sechskantschraube M10x60 mit Scheibe und Sechskantmutter
 - 16a. Hubeinstellstange
 17. Motor
- a. Federstecker
 - b. Haltebolzen
 - c. Schaltwippe
 - d. Anschlagsschrauben
 - e. Feststellschraube (Hubeinstellstange)
 - f. Hutmutter (Hubeinstellstange)
- A. Vormontierte Geräteeinheit
 - B. Bedienarme rechts/links
 - C. Bedienungsanleitung

Nur bei Compact 10t

18. Stopphebel
19. Stammheber

- 19a. Sechskantschraube M12x70 mit Scheibe und Sechskantmutter
- 20. Kette
- 21. Rasthebel
- 21a. Sechskantschrauben M10x55 mit Sechskantmutter
- 21b. Raster
- 22. Kettenhaken
- 22a. Sechskantschrauben M12x35 mit Scheibe und Sechskantmutter

3. Lieferumfang

- Hydraulischer Holzspalter (1x)
- Kleinteile/Beipackbeutel (1x)
- Bedienarme (2x)
- Radachse (1x)
- Laufräder (2x)
- Stützen (2x)
- Betriebsanleitung (1x)

Nur bei Compact 8t

- Schutzbügel mit Montagematerial (4x)

Nur bei Compact 10t

- Schutzbügel mit Montagematerial (2x)
- Kettenhaken
- Stammheber
- Kette
- Rasthebel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Holzspalter ist ausschließlich zum Zerkleinern von Brennholz in Faserrichtung bestimmt. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise. Beim Spalten ist unbedingt darauf zu achten, dass das zu spaltende Holz nur auf dem Riffelblech der Bodenplatte oder auf dem Riffelblech vom Spalttisch aufliegt. Der Hydraulik-Holzspalter ist nur für stehenden Betrieb einsetzbar, Hölzer dürfen nur stehend in Faserrichtung gespalten werden. Die Abmessungen der zu spaltenden Hölzer:

- Holzlänge max. 107 cm
- Compact 8t: Ø min. 8 cm, max. 30 cm
- Compact 10t: Ø min. 8 cm, max. 32 cm

Holz niemals liegend oder gegen die Faserrichtung spalten.

- Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.
- Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
- Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
- Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhaltensvorschriften genauestens einzuhalten.
- Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
- Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Trockenes und abgelagertes Holz kann beim Spaltvorgang explosionsartig aufspringen und den Bediener im Gesicht verletzen. Bitte tragen Sie entsprechende Schutzkleidung!
- Holzteile die während eines Spaltvorgangs entstehen, können herunterfallen und speziell Füße der arbeitenden Person verletzen.
- Während des Spaltvorgangs kann es durch Absenken des hydraulischen Messers zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen.
- Es besteht die Gefahr, dass sich astiges Spaltgut beim Spaltvorgang verklemmt. Bitte beachten Sie, dass das Holz beim Herauslösen stark unter Spannung steht und ihre Finger im Spalttriss gequetscht werden können.
- Achtung! Grundsätzlich nur rechtwinklig abgeschnittene Holzstücke spalten! Schräg abgeschnittene Holzstücke können beim Spaltvorgang wegrutschen! Dies kann zu Verletzungen führen!

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor dem Benutzen der Maschine muss das Benutzungs- und Wartungshandbuch vollständig gelesen werden.
- Es müssen immer Sicherheitsschuhe getragen werden, um einen Schutz gegen das Risiko auf den Fuß fallender Stämme zu gewährleisten.
- Es müssen immer Arbeitshandschuhe getragen werden, die die Hände gegen Späne und Splitter schützen, die während der Arbeit entstehen können.
- Es muss immer eine Schutzbrille oder ein Visier getragen werden, um die Augen gegen Späne und Splitter zu schützen, die während der Arbeit entstehen können.
- Es ist verboten, Schutz- oder Sicherheitseinrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
- Abgesehen vom Bediener ist es verboten im Arbeitsradius der Maschine zu stehen. Keine andere Person und kein Tier darf innerhalb eines Radius von 5 Metern um die Maschine anwesend sein.
- Das Ablassen von Altöl in die Umwelt ist verboten. Das Öl muss entsprechend den gesetzlichen Vorschriften des Landes entsorgt werden, in dem der Betrieb erfolgt.

⚠ **Schnitt- oder Quetschgefährdung der Hände:**

- Niemals gefährliche Bereiche berühren, während sich der Keil bewegt.

⚠ **Warnung!:**

Niemals einen Stamm mit der Hand entfernen, der im Keil verfangen ist.

⚠ **Warnung!:**

Bevor irgendwelche in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten ausgeführt werden, den Netzstecker ziehen.

⚠ **Warnung!:**

Spannung wie auf dem Typenschild angegeben.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf!

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und geräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Schließen Sie das Elektrowerkzeug über eine mit maximal 16A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an den Netzstrom an. Wir empfehlen den Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauflösestrom von nicht mehr als 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.
- Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen. Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
- Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Spezielle Sicherheitshinweise für Holzspalter

⚠ Vorsicht!

Bewegte Maschinenteile. Nicht in den Spaltbereich greifen.

⚠ WARNUNG!

Die Benutzung dieses leistungsstarken Geräts kann spezielle Gefahren verursachen. Achten Sie besonders darauf, sich und die Personen in Ihrer Umgebung zu sichern. Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen müssen immer befolgt werden, um das Risiko von Verletzungen und Gefahren zu verringern.

Die Maschine darf nur durch einen Bediener betrieben werden.

- Niemals versuchen Stämme zu spalten, die größer als die empfohlene Stammaufnahmekapazität sind.
- Stämme dürfen keine Nägel oder Drähte enthalten, die herausfliegen oder die Maschine beschädigen können.
- Die Stämme müssen am Ende flächig zugeschnitten sein und alle Zweige müssen vom Stamm entfernt sein.
- Das Holz immer in Richtung seiner Maserung spalten. Holz nicht quer zum Spalter einbringen und spalten, da damit der Spalter beschädigt werden kann.
- Der Bediener muss die Maschinensteuerung beidhändig bedienen, ohne eine andere Vorrichtung als Ersatz der Steuerung einzusetzen.
- Die Maschine darf nur von Erwachsenen betrieben werden, die vor dem Betreiben die Bedienungsanleitung gelesen haben. Niemand darf diese Maschine benutzen, ohne das Handbuch gelesen zu haben.

- Niemals zwei Stämme gleichzeitig in einem Arbeitsgang spalten, da Holz herausfliegen kann, was gefährlich ist.
- Niemals Holz während des Betriebs nachlegen oder ersetzen, da dies sehr gefährlich ist.
- Während die Maschine arbeitet, müssen Personen und Tiere mindestens in einem Radius von 5 Metern um den Holzspalter ferngehalten werden.
- Niemals Schutzvorrichtungen des Holzspalters verändern oder ohne sie arbeiten.
- Niemals den Holzspalter mit Zylinderdruck länger als 5 Sekunden zwingen, übermäßig hartes Holz zu spalten. Überhitztes Öl kann unter Druck die Maschine beschädigen. Die Maschine anhalten und nach 90°-Drehung des Stammes nochmals versuchen den Stamm zu spalten. Falls das Holz immer noch nicht gespalten werden kann, bedeutet dies, dass die Härte des Holzes die Leistungsfähigkeit der Maschine übersteigt und es ausgesondert werden muss, damit der Holzspalter nicht beschädigt wird.
- Niemals die laufende Maschine unbeaufsichtigt lassen. Maschine anhalten und vom Netz trennen, wenn Sie nicht arbeiten.
- Die Maschine nicht in der Nähe von Erdgas, Benzinrinnen oder anderen brennbaren Materialien betreiben.
- Niemals den Schaltkasten oder die Motorabdeckung öffnen. Falls notwendig einen qualifizierten Elektriker kontaktieren.
- Sicherstellen, dass die Maschine und Kabel niemals mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Stromkabel sorgsam behandeln und das Netzkabel nicht ruckartig ziehen oder reißen, um es auszustecken. Die Kabel von übermäßiger Hitze, Öl und scharfkantigen Gegenständen fernhalten.
- Bitte beachten Sie die Temperaturverhältnisse bei der Arbeit. Extrem niedrige und extrem hohe Umgebungstemperaturen können zu Funktionsstörungen führen.
- Erstbenutzer sollten von einer erfahrenen Bedienerperson eine praktische Einweisung im Gebrauch des Holzspalters erhalten und das Arbeiten zunächst unter Aufsicht üben.

Prüfen Sie vor dem Arbeiten

- ob alle Funktionen des Gerätes ordnungsgemäß funktionieren
- ob alle Sicherheitstechnischen Einrichtungen ordnungsgemäß funktionieren (Zweihand- Sicherheits-schaltung, Not-Aus-Schalter)
- ob das Gerät ordnungsgemäß abgeschaltet werden kann

- ob das Gerät richtig eingestellt ist (Stammauflage, Stammhaltekrallen, Spaltkeilhöhe)
Halten Sie beim Arbeiten den Arbeitsbereich stets frei von Hindernissen (z.B. Holzstücke).

Spezielle Warnungen beim Betrieb des Holzspalters

Beim Betrieb dieses leistungsstarken Geräts können spezielle Gefahren auftreten. Achten Sie besonders darauf, sich und die Personen in Ihrer Umgebung zu sichern.

Hydraulik

Niemals dieses Gerät betreiben, falls eine Gefahr durch Hydraulikflüssigkeit besteht. Vor Benutzung des Spalters auf Lecks in der Hydraulik überprüfen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und Ihr Arbeitsbereich sauber und frei von Ölflecken sind. Hydraulikflüssigkeit kann Gefährdungen hervorrufen, da Sie ausrutschen und fallen können, Ihre Hände beim Benutzen der Maschine ausrutschen oder Feuergefahr entsteht.

Elektrische Sicherheit

- Niemals dieses Gerät bei einer elektrischen Gefährdung betreiben. Niemals ein elektrisches Gerät unter feuchten Bedingungen betreiben.
- Niemals dieses Gerät mit einer ungeeigneten Zuleitung oder Verlängerungsleitung betreiben.
- Niemals dieses Gerät betreiben, falls Sie nicht mit einem ordnungsgemäß geerdeten Anschluss verbunden sind, der die Leistung gemäß der Aufschrift zur Verfügung stellt und durch eine Sicherung geschützt ist.

Mechanische Gefahren

Holzspalten verursacht besondere mechanische Gefahren.

- Niemals dieses Gerät betreiben, falls Sie nicht ordnungsgemäße Schutzhandschuhe, Schuhe mit Stahlkappen und einen zugelassenen Augenschutz tragen.
- Vorsicht vor entstehenden Splintern; vermeiden Sie Stichverletzungen und ein mögliches Festfressen des Geräts.
- Niemals versuchen zu lange oder zu kleine Stämme zu spalten, die nicht richtig in das Gerät passen.
- Niemals versuchen Stämme zu spalten, die Nägel, Draht oder andere Gegenstände enthalten.
- Beim Arbeiten aufräumen; angesammeltes gespaltenes Holz und Holzspäne können eine gefährliche Arbeitsumgebung erzeugen. Niemals in einer überfüllten Arbeitsumgebung weiterarbeiten, in der Sie ausrutschen, stolpern oder hinfallen können.
- Halten Sie Zuschauer vom Gerät fern und lassen Sie niemals unbefugte Personen das Gerät bedienen.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Spaltwerkzeug bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des Holzes.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Gefährdung durch besondere Eigenschaften des Holzes (Äste, ungleiche Form usw.)
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

6. Technische Daten

Compact 8t		
Maße T/B/H	850/900/990	
Schwenktischhöhe mm	390	
Arbeitshöhe mm	920	
Holzlänge cm	750/1070	
Leistung max. t*	7,95	

	400V	230V
Vorlaufgeschwindigkeit cm/s	5,4	3,1
Rücklaufgeschwindigkeit cm/s	24	15,5
Ölmenge l	4,8	
Gewicht kg	131	

Antrieb		
Motor V/Hz	400/50	230/50
Aufnahmeleistung P1 W	3500	3150
Abgabeleistung P2 W	2500	2300
Betriebsart	S6 40% **	
Motordrehzahl 1/min	2800	
Motorschutz	ja	
Phasenwender	ja	

Compact 10t		
Maße T/B/H	830/930/1020	
Schwenktischhöhe mm	390	
Arbeitshöhe mm	920	
Holzlänge cm	750/1070	
Leistung max. t*	10	

	400V	230V
Vorlaufgeschwindigkeit cm/s	5,4	3,1
Rücklaufgeschwindigkeit cm/s	24	15,5
Ölmenge l	4,8	
Gewicht kg	134	

Antrieb		
Motor V/Hz	400/50	230/50
Aufnahmeleistung P1 W	3500	3150
Abgabeleistung P2 W	2500	2300
Betriebsart	S6 40% **	
Motordrehzahl 1/min	2800	
Motorschutz	ja	
Phasenwender	ja	

Technische Änderungen vorbehalten!

* Die maximal erreichbare Spaltkraft ist abhängig vom Widerstand des Spaltgutes und kann aufgrund variabler Einflussgrößen auf die Hydraulikanlage abweichen.

** Betriebsart S6, ununterbrochener periodischer Betrieb

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen sind kein Kinderspielzeug. Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteile können verschluckt werden und zum Erstickten führen.

- Halten Sie Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen von Kindern fern.

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihr Holzspalter nicht komplett montiert.

Laufräder montieren, siehe Fig. 4 und Fig. 19

- Stecken Sie die Radachse (14a) durch die Bohrungen.
- Montieren Sie beidseitig je eine Scheibe (14b), danach Rad (14).
- Montieren Sie beidseitig je eine Scheibe (14b), danach Splint (14d).
- Drücken Sie beidseitig die Sicherungskappen (14c) auf.

Bedienarme montieren, Fig. 7

- Ziehen Sie den Federstecker (a) heraus und entfernen Sie den Haltebolzen (b)
- Fetten Sie die Blechlaschen oben und unten ein
- Setzen Sie die Bedienarme (6) ein. Stecken Sie gleichzeitig die Schaltwippe (c) durch den Schlitz des Bedienhebels (8) stecken.
- Stecken Sie den Haltebolzen (b) durch die Blechlaschen und Bedienarme (6)
- Sichern Sie die Haltebolzen (b) unten wieder mit dem Federstecker (a)
- Halten Sie die beiden Linsenschrauben der Haltekrallen (4) mit zwei Fingern fest, damit sie nicht ins Rohr fallen, und entfernen die Muttern, danach montieren Sie die Haltekrallen mit der langen Seite nach unten an die Bedienarme (6).
- Fig. 7a Stellen Sie die Anschlagschrauben (d) auf beiden Seiten so ein, dass die Haltekrallen (4) den Spaltkeil (2) nicht berühren

Stützen montieren, Fig. 19

- Nehmen Sie die Stützen (11) und befestigen sie diese auf beiden Seiten mit den Sechskantschrauben M10x25 (11a) und Scheibe an der Grundplatte.

Schutzbügel montieren, Fig. 6

- Stecken Sie den Schutzbügel (5) in die Halterung
- Stecken Sie die Sechskantschraube M10x60 durch die Bohrung, verwenden Sie beidseitig eine Scheibe und ziehen die Sechskantmutter (16) gut an
- Montieren Sie in gleicher Weise alle Schutzbügel

Kettenhaken montieren, Fig. 9

- Montieren Sie den Kettenhaken (22) mit den Sechskantschrauben M12x35 mit Scheibe und Sechskantmutter (22a) an den Halter an der Spaltsäule (3)

Stammheber montieren, Fig. 8

- Montieren Sie den Stammheber (19) mit der Sechskantschraube M12x70 mit Scheibe und Sechskantmutter (19a) an die Halterung der Grundplatte. Die Sechskantmutter muss auf der rechten Seite in Richtung Räder sein.
- Befestigen Sie die Kette (20) mit der Sechskantschraube M10x30 mit Scheibe und Sechskantmutter (20a) außen an der Lasche. Die Sechskantmutter nur so weit aufschrauben damit sich die Kette (20) frei bewegen kann. Achtung! Die Kette (20) muss sich auf der Schraube leichtgängig drehen lassen!

Rasthebel montieren, Fig. 8

- Stecken Sie den Rasthebel (21) in die Halterung, verwenden Sie links und rechts eine Scheibe und die Sechskantschrauben M10x55 mit Sechskantmutter (21a) und ziehen Sie diese fest.
- Prüfen Sie die Leichtgängigkeit des Rasters (21b)!

9. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine komplett und vorschriftsmäßig montiert ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte und dergleichen),
- die Maschine auf evtl. Beschädigungen,
- ob alle Schrauben fest angezogen sind,
- die Hydraulik auf Leckstellen und
- den Ölstand

Umweltbedingungen

Die Maschine sollte unter folgenden Umweltbedingungen arbeiten:

	minimal	maximal	empfohlen
Temperatur	5 °C	40 °C	16 °C
Feuchtigkeit		95%	70%

Bei Arbeiten unter 5° C sollte die Maschine ca. 15 Minuten im Leerlauf betrieben werden, damit sich das Hydrauliköl erwärmt.

Wechselstrom Motoren 230V sollten bei niedrigen Außentemperaturen beim Start eine Temperatur zwischen 5°C - 10°C haben, da sich der Anlaufstrom bei niedrigen Temperaturen erhöht und der Sicherungsautomat auslösen kann.

- Der Netzanschluss wird mit 16A träge abgesichert.
- Der „FI-Schutzschalter“ muss mit 30mA abgesichert werden

Aufstellen

Bereiten Sie den Arbeitsplatz, an dem die Maschine stehen soll, vor. Schaffen Sie ausreichend Platz, um sicheres, störungsfreies Arbeiten zu ermöglichen.

Die Maschine ist zum Arbeiten auf ebenen Flächen konzipiert und muss auf ebenem, festen Untergrund standsicher aufgestellt werden.

Entlüften, Fig. 13

Entlüften Sie die Hydraulikanlage, bevor Sie den Spalter in Betrieb nehmen.

- Lösen Sie die Entlüftungsklappe (12) einige Umdrehungen, damit Luft aus dem Öltank entweichen kann.
- Lassen Sie die Kappe während des Betriebs offen.
- Bevor Sie den Spalter bewegen, schließen Sie die Kappe wieder, da sonst Öl auslaufen kann.

Wenn die Hydraulikanlage nicht entlüftet wird, beschädigt die eingeschlossene Luft die Dichtungen und damit den Spalter!

Ein-/Ausschalten, Fig. 14

Drücken Sie den grünen Knopf zum Einschalten.

Drücken Sie den roten Knopf zum Ausschalten.

Hinweis:

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktion der Ein-Ausschalt-Einheit durch einmaliges Ein- und wieder Ausschalten.

Wiederanlaufsicherung bei Stromunterbrechung (Nullspannungs-Auslöser)

Bei Stromausfall, unbeabsichtigtem Ziehen des Steckers oder defekter Sicherung schaltet das Gerät automatisch ab.

Zum Wiedereinschalten drücken Sie erneut den grünen Knopf an der Schalteinheit.

Arbeitsende

- Fahren Sie das Spaltmesser in die untere Position.
- Lassen Sie einen Bedienarm los.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.
- Schließen Sie die Entlüftungsschraube.
- Schützen Sie die Maschine vor Nässe!
- Allgemeine Wartungshinweise beachten.

10. Arbeitshinweise

Hubbegrenzung bei Kurzholz, Fig. 12

- Fahren Sie den Spaltkeil (2) auf die gewünschte Position.
- Lassen Sie einen Bedienhebel (8) los.
- Schalten Sie den Motor (17) mit dem Schalter (15) ab.
- Lassen Sie nun den zweiten Bedienhebel (8) los.
- Lösen Sie die Feststellschraube (e).
- Führen Sie die Hubeinstellstange (16a) mit der Hutmutter (f) nach oben, bis die Hubeinstellstange (16a) am Anschlag gestoppt wird.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (e) wieder an.
- Betätigen Sie einen Bedienhebel (8). So wird sichergestellt, dass der Spaltkeil (2) beim Einschalten des Motors (17) nicht unkontrolliert nach oben fährt.
- Schalten Sie den Motor (17) mit dem Schalter (15) einschalten.
- Betätigen Sie beide Bedienhebel (8) um den Spaltkeil (2) nach unten zu fahren.
- Lassen Sie nun beide Bedienhebel (8) los und überprüfen Sie die obere Position des Spaltkeils (2).

Funktionsprüfung

Vor jedem Einsatz soll eine Funktionsprüfung gemacht werden.

Aktion	Ergebnis
Beide Bedienhebel nach unten drücken.	Spaltkeil geht nach unten.
Jeweils einen Bedienhebel loslassen	Spaltkeil bleibt in der gewählten Position stehen.
Loslassen beider Bedienhebel	Spaltkeil fährt in die obere Position zurück.

Vor jedem Einsatz sollte eine Ölstandsprüfung vorgenommen werden, siehe Kapitel „Wartung“!

Spalten

- Holz auf die Grundplatte stellen, und mit den beiden Haltekrallen (4) an den Bedienarmen (6) festhalten, und das Holzstück mittig zum Spaltkeil (2) platzieren, Bedienhebel (6) nach unten drücken, sobald der Spaltkeil (2) in das Holz eindringt, die Bedienarme (6) ca. 2 cm vom Holz weg bewegen, bei gleichzeitigem Druck der Bedienhebel (8) nach unten. Dadurch wird eine Beschädigung der Haltekrallen (4) verhindert!
- Den Spaltkeil (2) so weit nach unten bewegen bis das Holz gespalten ist, falls das Holz beim ersten Spalthub nicht vollständig gespalten ist, langsam beide Bedienhebel (8) loslassen, und den Spaltkeil (2) mit Holz vorsichtig nach oben bis zur Endstellung bewegen. Danach Schwenktisch (9) Fig. 10 mit Hand oder Fuß einschwenken bis Verriegelungshaken (10) Fig.1 einrastet. Nun einen zweiten Spalthub durchführen bis das Holz vollständig gespalten ist, und die Scheite entnehmen, danach Schwenktisch mit Fuß oder Hand wieder wegschwenken Fig.7

Betrieb des Stammhebers (nur bei Compact 10t)

Allgemeine Hinweise zum Stammheber:

- Die Kette (20) des Stammhebers (19) darf aus Sicherheitsgründen nur mit dem letzten Glied am Kettenhaken (22) eingehängt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich des Stammhebers (19) aufhalten.

Betrieb des Stammhebers (19):

- Lösen Sie den Rasthebel (21b) des Stammhebers (19), sodass sich das Heberrohr des Stammhebers (19) frei bewegen kann.
- Fahren Sie den Spaltkeil (2) soweit nach unten, dass das Heberrohr des Stammhebers (19) komplett am Boden aufliegt.
- In dieser Position können Sie den zu spaltenden Holzstamm auf das Heberrohr des Stammhebers (19) rollen. Der Holzstamm muss im Bereich zwischen den beiden Fixierungen liegen.
- Drücken Sie den Stopphebel (18) nach rechts unten und lassen Sie den Spaltkeil (2) langsam nach oben fahren.
- Der Stammheber (19) bewegt sich nach oben und stellt den Stamm auf die Grundplatte (13).
- Richten Sie nun den Holzstamm zur Spaltkeilmitte aus und spalten Sie diesen. (siehe Arbeitshinweis „Spalten“)
- Danach entfernen Sie das gespaltene Holz und ein neuer Holzstamm kann in beschriebener Weise gespalten werden.

Vorsicht!

Nicht im Arbeitsbereich des Stammhebers (19) stehen! Verletzungsgefahr!

Zurückstellen des Stammhebers (19):

- Bei Nichtbenutzung des Stammhebers (19), wird dieser als zweiter Schutzarm verwendet. Dazu wird das Heberrohr hochgestellt, bis es am Rasthebel (21b) einrastet.

Transportstellung des Stammhebers (19):

- Führen Sie den Stammheber (19) mit der Hand nach oben bis er einrastet.

Vorsicht!

Nicht im Arbeitsbereich des Stammhebers (19) stehen. Verletzungsgefahr!

Allgemeine Arbeitshinweise

Achtung!

- Halten Sie die Grundplatte immer sauber damit der Schwenktisch (9) sicher einrasten kann!
- Nur gerade abgèsägte Hölzer spalten.
- Holz senkrecht spalten.
- Nie liegend oder quer spalten.
- Beim Holzspalten geeignete Handschuhe tragen.

Unfallverhütungsnormen

- Die Maschine darf nur von Fachpersonal bedient werden, das mit dem Inhalt des vorliegenden Handbuchs bestens vertraut ist.
- Vor der Inbetriebnahme muss man die Unversehrtheit und perfekte Funktionalität der Sicherheitsvorrichtungen prüfen.
- Vor Inbetriebnahme sollte man sich außerdem, den Gebrauchsanweisungen folgend, mit den Steuerungsmechanismen der Maschine vertraut machen.
- Die angegebene Leistungsfähigkeit der Maschine darf nicht überschritten werden. Die Maschine darf auf keinen Fall ihrem Zweck entfremdet werden.
- Entsprechend den Gesetzen des Landes, in dem die Maschine benutzt wird, muss das Personal die auch hier angegebene Arbeitskleidung tragen, wobei man keine weiten, flatternden Kleidungsstücke, Gürtel, Ringe und Ketten tragen sollte; lange Haare werden möglichst zusammengebunden.
- Der Arbeitsplatz sollte möglichst immer ordentlich und sauber sein und die Werkzeuge, Zubehörteile und Schraubenschlüssel in Reichweite liegen.
- Bei Reinigung oder Wartung darf die Maschine auf keinen Fall an das Stromnetz angeschlossen sein.

- Es ist strengstens verboten, die Maschine ohne Sicherheitsvorrichtungen oder bei ausgeschalteten Sicherheitsmechanismen zu betreiben.
- Es ist strengstens verboten, die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu modifizieren.
- Man sollte vor dem genauen Lesen des vorliegenden Handbuchs keine Wartungs- oder Einstellungsmaßnahmen vornehmen.
- Der hier vorgegebene Plan für regelmäßige Wartung muss sowohl aus Sicherheitsgründen als auch für einen leistungsfähigen Betrieb der Maschine eingehalten werden.
- Die Sicherheitsetiketten müssen immer sauber und lesbar sein und genau beachtet werden, um Unfälle zu vermeiden; falls die Schilder beschädigt oder abhanden gekommen sind oder zu Teilen gehören, die ausgetauscht wurden, müssen sie durch neue, beim Hersteller anzufordernde Originalschilder ersetzt und an der vorgeschriebenen Stelle angebracht werden.
- Bei Bränden müssen pulverartige Feuerlöschmittel verwendet werden. Brände an der Anlage dürfen wegen Kurzschlussgefahr nicht mit Wasserstrahl gelöscht werden.
- Falls das Feuer nicht sofort gelöscht werden kann, muss man auf die auslaufenden Flüssigkeiten achten.
- Bei einem längeren Brand können der Öltank oder die unter Druck stehenden Leitungen explodieren: man muss daher darauf achten, dass man nicht mit den auslaufenden Flüssigkeiten in Berührung kommt.

11. Wartung und Reparatur

Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen.

⚠ Netzstecker ziehen.

Geübte Handwerker können kleine Reparaturen an der Maschine selbst durchführen.

Reparatur- und Wartungsarbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektro-Fachkräften ausführen lassen.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Wir empfehlen Ihnen:

Reinigen Sie die Maschine nach jedem Arbeitseinsatz gründlich!

- Spaltkeil
 - Der Spaltkeil ist ein Verschleißteil, der bei Bedarf nachgeschliffen oder durch einen neuen Spaltkeil ersetzt werden soll.
- Zweihand-Schutzeinrichtung
 - Die kombinierte Halte- und Steuereinrichtung muss leichtgängig bleiben. Gelegentlich mit wenigen Tropfen Öl schmieren.
- Bewegliche Teile
 - Spaltkeilführungen sauber halten. (Schmutz, Holzspäne, Rinden usw. entfernen)
 - Gleitschienen mit Sprühöl oder Fett schmieren.
- Hydraulik Ölstand prüfen.
 - Hydraulische Anschlüsse und Verschraubungen auf Dichtheit und Verschleiß prüfen. Evtl. die Schraubverbindungen nachziehen.

Ölstand überprüfen

Die Hydraulikanlage ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Überprüfen Sie den Schmierölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen.

Hinweis:

Der Ölstand muss bei eingefahrenem Spaltmesser kontrolliert werden. Der Ölmesstab befindet sich am Grundgestell in der Entlüftungskappe (12) (Fig. 13) und ist mit 2 Kerben versehen. Befindet sich der Ölspiegel an der unteren Kerbe, entspricht dies dem Ölstand-Minimum. Sollte dies der Fall sein, muss sofort Öl nachgefüllt werden. Die obere Kerbe zeigt das Ölstand-Maximum an.

Die Spaltsäule muss vor der Prüfung eingefahren sein, die Maschine muss eben stehen.

Wann wechsele ich das Öl?

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden, danach alle 500 Betriebsstunden.

Auswechseln (Fig. 13)

- Fahren Sie die Spaltsäule komplett ein.
- Stellen Sie einen Behälter mit mindestens 7l Fassungsvermögen unter den Spalter.
- Lösen Sie die Entlüftungsklappe (12)
- Öffnen Sie die Ablass-Schraube (g) unten am Öltank, damit das Öl herauslaufen kann.

- Schließen Sie die Ablass-Schraube (g) wieder und ziehen sie gut an.
- Füllen Sie 4,8l neues Hydrauliköl mit Hilfe eines sauberen Trichters wieder ein.
- Schrauben Sie die Entlüftungskappe (12) wieder auf.

Entsorgen Sie anfallendes Altöl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten, Altöle in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Wir empfehlen folgende Hydrauliköle:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- oder gleichwertige.

Keine anderen Ölsorten verwenden!

Der Gebrauch von anderen Ölen beeinflusst die Funktion des Hydraulikzylinders.

Spalterholm

Der Holm des Spalters ist vor Inbetriebnahme leicht einzufetten. Dieser Vorgang muss alle 5 Betriebsstunden wiederholt werden. Fett oder Sprühöl leicht auftragen.

Der Holm darf nicht trockenlaufen.

Hydraulikanlage

Die Hydraulikanlage ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil.

Das werksseitig komplettierte System darf nicht verändert oder manipuliert werden.

Ölstand regelmäßig kontrollieren.

Zu niedriger Ölstand beschädigt die Ölpumpe. Hydraulikanschlüsse und Verschraubungen regelmäßig auf Dichtheit prüfen – evtl. nachziehen. Vor Beginn der Wartungs- oder Kontrollmaßnahmen muss man den Arbeitsbereich reinigen und geeignetes Werkzeug in gutem Zustand bereithalten.

Die hier angegebenen Zeitabstände beziehen sich auf normale Benutzungsbedingungen; wenn also die Maschine starker Belastung ausgesetzt ist, verringern sich diese Zeiten dementsprechend.

Die Maschinenverkleidungen, Blenden und Steuerungshebel mit einem weichen, trockenen oder leicht mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden, weil sie die Oberflächen angreifen können.

Öle und Schmierfette außerhalb der Reichweite von unbefugtem Personal halten; die Anweisungen auf den Behältern aufmerksam durchlesen und genau befolgen; direkten Kontakt mit der Haut vermeiden und nach Benutzung gut abspülen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Spaltkeil, Spaltkeil-/Spaltholmführungen, Hydrauliköl

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Transport

Transport von Hand, Fig. 15

Um den Holzspalter zu transportieren, muss man den Spaltkeil (2) ganz nach unten fahren. Den Spalter mit dem Handgriff (1) und Abstützung mit dem Fuß leicht kippen, bis die Maschine sich auf die Räder neigt und so fortbewegt werden kann.

**Transport mit Kran (Fig 16 und 16a):
Niemand am Spaltkeil anheben!**

Compact 8t (Fig. 16)

Befestigen Sie die Gurte auf beiden Seiten an der oberen Halterung der Schutzbügel. Heben Sie dann die Maschine vorsichtig an!

Compact 10t (Fig. 16a)

Befestigen Sie die Gurte links an der Halterung vom oberen Schutzbügel und rechts an der Halterung des Rasthebels. Heben Sie dann die Maschine vorsichtig an.

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz "Z" ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.

- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A träge abgesichert.

Drehstrommotor 400 V / 50 Hz (Fig. 17)

Netzspannung 400 V / 50 Hz.

Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Wechselstrommotor 230V / 50Hz

Netzspannung 230V / 50Hz

Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen.

Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die Drehrichtung überprüft werden. Gegebenenfalls muss die Polarität getauscht werden.

Polwende-Einrichtung (400V) im Gerätestecker drehen. (Fig. 17)

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

15. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationa-

len Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Abbau und Entsorgung

Die Maschine enthält keine gesundheits- oder umweltschädlichen Stoffe, da sie aus völlig wiederverwertbaren oder auf normalem Wege zu entsorgenden Materialien gebaut wurde.

Zur Entsorgung sollte man sich an Spezialfirmen oder an qualifiziertes Fachpersonal wenden, das die möglichen Risiken kennt, die vorliegenden Gebrauchsanweisungen gelesen hat und genau befolgt.

Wenn die Maschine ausgedient hat, geht man unter Beachtung aller angegebenen Unfallverhütungsnormen folgendermaßen vor:

- die Energiezufuhr unterbrechen (elektrisch oder PTO),
- alle Stromkabel entfernen und an eine spezialisierte Sammelstelle übergeben, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.
- Den Öltank leeren, das Öl in dichten Behältern an einer Sammelstelle abgeben, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.
- Alle übrigen Maschinenteile an eine Schrottsammelstelle abgeben, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.

Darauf achten, dass jeder Maschinenteil entsorgt wird, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	Gefahrenstufe
Die hydraulische Pumpe springt nicht an	Spannung fehlt	Prüfen, ob die Leitungen Stromversorgung haben	Gefahr eines Stromschlags Dieser Arbeitsgang muss von einem Wartungselektiker durchgeführt werden.
	Der Thermoschalter des Motors hat sich ausgeschaltet	Dem Thermoschalter im Inneren des Motorgehäuses wieder einschalten	
Die Säule bewegt sich nicht abwärts	Niedriger Ölstand	Den Ölstand kontrollieren und nachfüllen	Verschmutzungsgefahr Dieser Arbeitsgang kann vom Maschinenführer durchgeführt werden.
	Einer der Hebel ist nicht angeschlossen	Die Befestigung der Hebel kontrollieren	Schnittgefahr Dieser Arbeitsgang kann vom Maschinenführer durchgeführt werden.
	Schmutz in den Schienen	Die Säule reinigen	
Motor (400V) läuft an, aber die Säule bewegt sich nicht abwärts	Falsche Drehrichtung des Motors bei Drehstrom	Drehrichtung des Motors prüfen und umstellen	
Motor (230V) läuft nicht an	Bei zu niedrigen Temperaturen Anlaufstrom zu hoch, Sicherungsautomat hat ausgelöst	Temperatur für Motorstart soll 5°C – 10°C betragen. Am Netzanschluss Sicherungsautomat 16A träge verwenden.	

Wartung und Reparaturen

Alle Wartungsmaßnahmen müssen unter genauer Beachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen von Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Wartungsmaßnahme muss man alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, den Motor ausschalten und die Stromversorgung unterbrechen (falls nötig, den Stecker herausziehen). An der Maschine ein Schild anbringen, das die Ausfallsituation erklärt: „Maschine wegen Wartung außer Betrieb: Unbefugten ist es verboten, sich an der Maschine aufzuhalten und diese in Gang zu setzen.“

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Ginzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the handbook before commissioning
	Use safety shoes
	Use work gloves
	Use hearing protection and safety goggles
	Use safety helmet
	No access for unauthorised persons
	No smoking in the work area
	Do not let hydraulic oil run onto the floor
	Keep the work area orderly! Disorder can lead to accidents!
	If a crane is used, place the lifting belt around the housing. Never lift the firewood splitter by the handle. (see Fig. 16) 16)
	Dispose of the used oil properly (waste oil collection point on site). Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.
	Removing or modifying protective or safety equipment is prohibited.
	Only the operator may stand in the working area of the machine. Keep uninvolved persons as well as pets and livestock away from the danger zone (minimum distance 5 m).
	Do not remove jammed trunks with your hands.
	Attention! Before starting repair, maintenance and cleaning work, switch off the engine and unplug the mains plug.




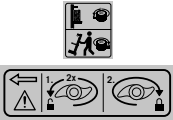




	<p>Cutting and crushing hazard; never touch hazardous areas when the splitting blade is moving.</p>
	<p>High voltage, risk of death!</p>
	<p>The machine may only be operated by one person!</p>
	<p>Before starting work, loosen the bleeder screw by approx. 2 turns. Close before transport.</p>
	<p>Caution! Moving tools!</p>
	<p>Do not transport the device lying on its side!</p>
	<p>Familiarise yourself with the two-hand lever operation before commissioning the machine! Read the usage instructions carefully.</p>
	<p>Direction of rotation of the motor</p>

Table of contents:**Page:**

1.	Introduction	37
2.	Device description	37
3.	Scope of delivery	38
4.	Proper use.....	38
5.	General safety information	38
6.	Technical data.....	42
7.	Unpacking	42
8.	Assembly / Before commissioning	43
9.	Start up.....	43
10.	Working instructions	44
11.	Maintenance and repairs	46
12.	Storage.....	47
13.	Transport.....	47
14.	Electrical connection	48
15.	Disposal and recycling.....	48
16.	Troubleshooting	50

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Handle
 2. Riving knife
 3. Splitting column
 4. Retaining claw
 5. Hoop guard
 6. Control arm
 7. Handle guard
 8. Control lever
 9. Swivel table
 10. Locking hooks
 11. Supports
 - 11a. M10x25 hexagonal bolt
 12. Ventilation cap
 13. Base plate
 14. Wheels
 - 14a. Wheel axle
 - 14b. Washer
 - 14c. Safety cap
 - 14d. Split pin
 15. Switch and connector
 16. M10x60 hexagonal bolt with washer and hexagonal nut
 - 16a. Stroke setting bar
 17. Motor
- a. Cotter pin
 - b. Retaining bolt
 - c. Rocker switch
 - d. Stop screw
 - e. Locking screw (stroke setting bar)
 - f. Cap nut (stroke setting bar)
- A. Pre-assembled device unit
 - B. Control arms right/left
 - C. Operating manual
- Only for compact 10t**
18. Stop lever
 19. Trunk lifter
 - 19a. M12x70 hexagonal bolt with washer and hexagonal nut

- 20. Chain
- 21. Locking lever
- 21a. M10x55 hexagonal bolts with hexagonal nut
- 21b. Grid
- 22. Chain hook
- 22a. M12x35 hexagonal bolts with washer and hexagonal nut

3. Scope of delivery

- Hydraulic log splitter (1x)
- Small parts/enclosed accessories bag (1x)
- Control arms (2x)
- Wheel axle (1x)
- Wheels (2x)
- Nozzle (2x)
- Operating manual (1x)

Only for compact 8t

- Hoop guard with assembly material (4x)

Only for compact 10t

- Hoop guard with assembly material (2x)
- Chain hook
- Trunk lifter
- Chain
- Locking lever

4. Proper use

The log splitter is designed exclusively for chopping firewood in the direction of the grain. Taking into account the technical data and safety instructions. When splitting, make absolutely sure that the wood to be split only rests on the checker plate of the floor plate or on the checker plate of the splitting table.

The hydraulic log splitter can only be used for standing operation. Timbers may only be split standing in the direction of the grain. The dimensions of the timbers to be split:

- Max. timber length 107 cm
- Compact 8t: Ø min. 8 cm, max. 30 cm
- Compact 10t: Ø min. 8 cm, max. 32 cm

Never split wood lying down or against the grain.

- The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.
- The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

- An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
- Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
- In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
- Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
- The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Dry and seasoned wood can explode during the splitting process and injure the operator in the face. Please wear appropriate protective clothing!
- Pieces of wood that are produced during a splitting process can fall down and injure the feet of the person working.
- During the splitting process, bruising or severing of body parts may occur due to lowering of the hydraulic blade.
- There is a danger of knotty logs becoming jammed during the splitting process. Please note that the wood is under a lot of tension when it is removed and your fingers can be crushed in the split crack.
- Attention! As a rule, only split pieces of wood that have been cut off at right angles! Pieces of wood cut at an angle can slip away during the splitting process! This can result in injuries!

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety information

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol:

General safety information

- Before using the machine, the usage and maintenance manual must be read in full.

- Safety shoes must always be worn to ensure protection against the risk of trunks falling on feet.
- Work gloves must always be worn to protect the hands against chips and fragments that may occur during work.
- Safety goggles or visors must always be worn to protect the eyes against chips and fragments that may occur during work.
- It is prohibited to remove or modify protective or safety equipment.
- Apart from the operator, it is forbidden to stand within the working radius of the machine. No other person or animal may be present within a 5 metre radius of the machine.
- The discharging of waste oil into the environment is prohibited. The oil must be disposed of in accordance with the legal requirements of the country in which the operation takes place.

⚠ Cutting or crushing hazard to hands:

- Never touch dangerous areas while the wedge is moving.

⚠ Warning!:

Never remove a trunk that is caught in the wedge by hand.

⚠ Warning!:

Disconnect the mains plug before undertaking any maintenance work described in this manual.

⚠ Warning!:

Voltage as specified on the type plate.

Store these instructions safely!

Work area safety

- Keep your work area clean and tidy. Disorganised and unlit work areas can result in accidents.
- Do not work with the device in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and other people away while using the electric tool. Distractions may cause you to lose control of the device.

Electrical safety

Attention!

The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

- The device connecting plug must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed devices. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Keep the device away from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the device or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts. Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also permitted for outdoor use. Using an extension cable permitted for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- Connect the electric tool to the mains via a socket outlet with a maximum fuse rating of 16A. We recommend the installation of a residual current device with a nominal tripping current of no more than 30 mA. Seek advice from your electrical installer.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use the device while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- A moment of carelessness while operating the electrical device may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.

- Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
- Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
- Prevent unintentional starting. Make sure that the switch is in the "OFF" position before inserting the plug into the socket.
- Keeping your finger on the switch or having the device switched on when you connect it to the power supply may result in accidents.
- Remove any adjusting key or spanner before turning the device on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- Do not overestimate yourself. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the device in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Careful handling and use of electric tools

- Do not overload your tool. Use the correct electric tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any electric tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Remove the plug from the socket before setting the device, changing accessories or putting the device away. These precautionary measures will prevent the device from starting unintentionally.
- Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the device if they are not familiar with it or if they have not read these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain your device with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the device's operation. Have damaged parts repaired before using the device.
- Many accidents are caused by poorly maintained power tools. Always keep your cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use electric tools, insert tools, etc. according to these instructions and as prescribed for that particular type of equipment. taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Only have your device repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This ensures that safety of the device is maintained.

Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Special safety instructions for log splitters

⚠ Caution!

Moving machine parts. Do not reach into the splitting area.

⚠ WARNING!

The use of this powerful device may cause particular hazards. Take special care to keep yourself and those around you safe. Basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of injury and danger.

The machine may only be operated by one operator.

- Never attempt to split trunks larger than the recommended trunk capacity.
- Trunks must not contain nails or wires that can fly out or damage the machine.
- The trunks must be cut flat at the end and all branches must be removed from the trunk.
- Always split the wood in the direction of its grain. Do not bring in and split wood across the splitter, as this can damage the splitter.
- The operator must operate the machine control with both hands without using any other contraption to replace the control unit.
- The machine may only be operated by adults who have read the operating manual before operating it. No one may use this machine without having read the manual.

- Never split two trunks at the same time in one operation, as wood can fly out, which is dangerous.
- Never add or replace wood during operation as this is very dangerous.
- While the machine is working, people and animals must be kept away from the log splitter within a radius of at least 5 metres.
- Never modify or work without the log splitter's protective devices.
- Never force the log splitter to split excessively hard wood with cylinder pressure for more than 5 seconds. Overheated oil under pressure can damage the machine. Stop the machine and after turning the trunk 90° try to split the trunk again. If the wood still cannot be split, it means that the hardness of the wood exceeds the capacity of the machine and it must be sorted out so that the log splitter is not damaged.
- Never leave the machine running unattended. Stop the machine and disconnect it from the mains when you are not working.
- Do not operate the machine near natural gas, petrol gutters or other flammable materials.
- Never open the control box or the engine cover. If necessary, contact a qualified electrician.
- Ensure that the machine and cables never come into contact with water.
- Handle the mains cable with care and do not jerk or yank the power cable to unplug it. Keep the cables away from excessive heat, oil and sharp objects.
- Please note the temperature conditions at work. Extremely low and extremely high ambient temperatures can lead to malfunctions.
- First-time users should receive practical instruction in the use of the log splitter from an experienced operator and practice working under supervision first.

Check before working

- whether all functions of the device are working properly
- whether all safety devices are working properly (two-hand safety switch, emergency stop switch)
- whether the device can be switched off properly
- whether the device is correctly adjusted (trunk bed, trunk holding claws, riving knife height)

Always keep the working area free of obstructions when working (e.g. pieces of wood).

Special warnings when operating the log splitter

Particular hazards may occur when operating this powerful device. Take special care to keep yourself and those around you safe.

Hydraulics

Never operate this device if there is a hydraulic fluid hazard. Check for leaks in the hydraulics before using the splitter. Make sure that the device and your work area are clean and free from oil stains. Hydraulic fluid can cause hazards as you may slip and fall, your hands may slip when using the machine or there may be a fire hazard.

Electrical safety

- Never operate this device in the presence of an electrical hazard. Never operate an electrical device in humid conditions.
- Never operate this device with an unsuitable power cord or extension lead.
- Never operate this device unless you are connected to a properly earthed outlet that provides power as labelled and is protected by a fuse.

Mechanical hazards

Splitting wood causes particular mechanical hazards.

- Never operate this device unless you are wearing proper protective gloves, steel-toed shoes and approved eye protection.
- Beware of fragments that may occur; avoid puncture injuries and possible seizing of the device.
- Never try to split trunks that are too long or too small and do not fit properly into the device.
- Never attempt to split trunks that contain nails, wire or other objects.
- Clean up when working; accumulated split wood and wood chippings can create a hazardous working environment. Never continue working in a crowded work environment where you can slip, trip or fall.
- Keep onlookers away from the device and never allow unauthorised persons to operate the device.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands from the splitting tool in the event of improper guiding or support of the wood.

- Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Hazard due to special properties of the wood (knots, uneven shape, etc.)
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

6. Technical data

Compact 8t		
Dimensions D/W/H	850/900/990	
Swivel table height mm	390	
Working height mm	920	
Wood length cm	750/1070	
Max. power t*	7,95	
	400V	230V
Feed speed cm/s	5,4	3,1
Return speed cm/s	24	15,5
Oil quantity l	4,8	
Weight kg	131	
Drive		
Motor V/Hz	400/50	230/50
Rated input P1 W	3500	3150
Power output P2 kW	2500	2300
Operating mode	S6 40% **	
Speed 1/min	2800	

Motor protection	Yes
Phase inverter	Yes

Compact 10t

Dimensions D/W/H	830/930/1020	
Swivel table height mm	390	
Working height mm	920	
Wood length cm	750/1070	
Max. power t*	10	
	400V	230V
Feed speed cm/s	5,4	3,1
Return speed cm/s	24	15,5
Oil quantity l	4,8	
Weight kg	134	
Drive		
Motor V/Hz	400/50	230/50
Rated input P1 W	3500	3150
Power output P2 kW	2500	2300
Operating mode	S6 40% **	
Speed 1/min	2800	
Motor protection	Yes	
Phase inverter	Yes	

Technical changes reserved!

* The maximum achievable splitting force is dependent on the resistance of the log and can differ due to variable contributing factors on the hydraulic system.

** Operating mode S6, uninterrupted, periodic operation

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

⚠ WARNING!

Danger of choking and suffocating!

The packaging material, packaging and transport safety devices are not children's toys. Plastic bags, foils and small parts can be swallowed and lead to choking.

- Keep packaging material, packaging and transport safety devices away from children.

8. Assembly / Before commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Your log splitter is not completely assembled for packaging reasons.

Fitting the wheels, see Fig. 4 and Fig. 19

- Insert the wheel axle (14a) through the holes.
- Mount one washer (14b) on each side, then the wheel (14).
- Mount one washer (14b) on each side, then the split pin (14d).
- Push the safety caps (14c) on each side.

Fitting control arms, Fig. 7

- Pull out the cotter pin (a) and remove the retaining bolt (b)
- Grease the sheet metal lugs at the top and bottom
- Insert the control arms (6). At the same time, insert the rocker switch (c) through the slot in the control lever (8).
- Insert the retaining bolt (b) through the metal plates and the control arms (6)
- Secure the retaining bolt (b) at the bottom again with the cotter pin (a)

- Hold both fillister head screws of the retaining claw (4) using two fingers so that they do not fall into the tube and remove the nuts, then fit the retaining claw to the control arms (6) with the long side facing down.
- Fig. 7a Adjust the stop screws (d) on both sides so that the retaining claws (4) do not touch the riving knife (2)

Fitting nozzles, Fig. 19

- Take the nozzles (11) and fix them to the base plate on both sides with the M10x25 hexagonal bolts (11a) and washer.

Fitting the protective bracket, Fig. 6

- Connect the protective bracket (5) into the holder
- Connect the hexagonal bolt M10x60 through the hole, use a washer on both sides and tighten the hexagonal nut (16) well
- Fit all the protective brackets in the same way

Mounting the chain hooks Fig. 9

- Mount the chain hook (22) onto the holder on the splitting column (3) using the M12x35 hexagonal bolts with washer and hexagonal nut (22a)

Mounting the trunk lifter, Fig. 8

- Mount the trunk lifter (19) onto the holder on the base plate using the M12x70 hexagonal bolts with washer and hexagonal nut (19a). The hexagonal nut must be on the right side in the direction of the wheels.
- Attach the chain (20) onto the bracket on the outside using the M10x30 hexagonal bolts with washer and hexagonal nut (20a). Only unscrew the hexagonal nut enough so that the chain (20) can move freely. Attention! The chain (20) must turn smoothly on the screw!

Mounting the locking lever Fig. 8

- Insert the locking lever (21) into the holder, use a washer on the left and right and the M10x55 hexagonal bolts with hexagonal nuts (21a) and tighten.
- Check the ease of movement of the grid (21b)!

9. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Make sure that the machine is installed completely and properly. Before each use, always check:

- the connection cables for defective areas (cracks, cuts and the like),
- the machine for possible damage,
- whether all screws are tightened,
- the hydraulic oil for leaks and
- The oil level

Environmental conditions

The machine should operate in the following environmental conditions:

	Minimum	Maximum	Recommended
Temperature	5 °C	40°C	16°C
Humidity		95%	70%

When working below 5° C, the machine should be idled for approx. 15 minutes to allow the hydraulic oil to warm up.

AC motors 230V should have a temperature between 5°C - 10°C when starting at low outdoor temperatures, as the starting current increases at low temperatures and the circuit breaker can be triggered.

- The mains power connection is protected with a 16A slow-blow fuse.
- The "RCD circuit breaker" must have a 30mA trip rating

Setting up

Prepare the workplace where the machine is to be located. Create enough space to allow safe, trouble-free working.

The machine is designed to work on level surfaces and must be set-up in a stable position on level, solid ground.

Ventilating, Fig. 13

Ventilate the hydraulic system before starting the splitter.

- Loosen the breather cap (12) several turns so that air can escape from the oil tank.
- Leave the cap open during operation.
- Before you move the splitter, close the cap again, since oil can run out otherwise.

If the hydraulic system is not vented, the trapped air will damage the seals and thus the splitter!

Switching on/off, Fig. 14

Press the green button to switch on.

Press the red button to switch off.

Note:

Before each use, check the function of the on-off unit by switching it on and off again once.

Restart protection in case of power interruption (zero-voltage trigger)

In the event of a power failure, unintentional removal of the plug or a defective fuse, the device switches off automatically.

To switch on again, press the green button on the switching unit again.

End of work

- Move the splitting blade to the lower position.
- Release one control arm.
- Switch off the device and disconnect the mains plug.
- Close the bleeder screw.
- Protect the machine from wetness!
- Observe general maintenance information.

10. Working instructions

Stroke limitation for short wood, Fig. 12

- Move the riving knife (2) into the desired position.
- Release the control lever (8).
- Switch off the motor (17) with the switch (15).
- Now release the second control lever (8).
- Loosen the locking screw (e).
- Guide the stroke setting bar (16a) with the cap nut (f) upwards until the stroke setting bar (16a) is stopped on the stop.
- Retighten the locking screw (e).
- Engage the control lever (8). Make sure that the riving knife (2) does not move upwards uncontrollably when the motor (17) is switched on.
- Switch on the motor (17) with the switch (15).
- Actuate both control levers (8) in order to move the riving knife (2) downwards.
- Now release both control levers (8) and check the top position of the riving knife (2).

Functional check

Carry out a functional check before every use.

Action	Result
Push both control levers down.	Riving knife moves down.
Release one control lever at a time	Riving knife remains in the selected position.
Release both control levers	Riving knife returns to the upper position.

An oil level check must be carried out before each use, see chapter “Maintenance”!

Splitting

- Place the wood on the base plate and hold it with the two retaining claws (4) on the control arms (6), and place the piece of wood in the middle of the riving knife (2), press the control levers (6) down, as soon as the riving knife (2) penetrates the wood, move the control arms (6) approx. 2 cm away from the wood, while pressing the control levers (8) down at the same time. This prevents damage to the retaining claws (4)!
- Move the riving knife (2) down until the wood is split, if the wood is not completely split during the first splitting stroke, slowly release both control levers (8) and carefully move the riving knife (2) with wood upwards to the end position. Then swivel table (9) Fig. 10 by hand or foot until the locking hook (10) Fig. 1 engages. Now carry out a second splitting stroke until the wood is completely split and remove the logs, then swivel the swivel table away again with your foot or hand Fig.7

Operation of the trunk lifter (only for compact 10t)

General information about the trunk lifter:

- The chain (20) of the trunk lifter (19) may only be attached to the chain hook (22) using the last link for safety reasons.
- Ensure that no other people are present in the working range of the trunk lifter (19).

Operation of the trunk lifter (19):

- Loosen the locking lever (21b) of the trunk lifter (19) so that the lifting tube of the trunk lifter (19) can move freely.
- Move the riving knife (2) down until the lifting tube of the trunk lifter (19) lies completely on the floor.

- In this position, you can roll the trunk to the split onto the lifting tube of the trunk lifter (19). The trunk must lie in the area between the two fixings.
- Push the stop lever (18) to the right and allow the riving knife (2) to move upwards slowly.
- The trunk lifter (19) moves upwards and positions the trunk on the base plate (13).
- Now align the trunk to the centre of the riving knife and split it. (see “Splitting” working instruction)
- Then remove the split wood and a new trunk can be split using the described method.

Caution!

Do not stand in the working range of the trunk lifter (19)!
Risk of injury!

Resetting the trunk lifter (19):

- This is used as a second guard arm when not using the trunk lifter (19). To do this, the lifting tube is raised until it engages on the locking lever (21b).

Transport position of the trunk lifter (19):

- Guide the trunk lifter (19) up by hand until it latches into place.

Caution!

Do not stand in the working range of the trunk lifter (19). Risk of injury!

General working notes

Attention!

- Always keep the base plate clean so that the swivel table (9) can engage securely!
- Only split logs that have been sawn off straight.
- Split the wood horizontally.
- Never split wood lying down or crosswise.
- Wear suitable gloves when splitting wood.

Accident prevention standards

- The machine may only be operated by qualified personnel who are fully familiar with the contents of this manual.
- Before commissioning, one must check the integrity and perfect functionality of the safety devices.
- Before commissioning, you should also familiarise yourself with the machine's control mechanisms by following the usage instructions.
- The specified capacity of the machine must not be exceeded. Under no circumstances must the machine be used for any other purpose than intended.

- In accordance with the laws of the country in which the machine is used, personnel must wear the work clothes also specified here, avoiding loose, flapping garments, belts, rings and chains; long hair is tied up if possible.
- If possible, the workplace should always be tidy and clean and the tools, accessories and spanners should be within reach.
- Make sure that the machine is never connected to the mains when cleaning or maintaining it.
- It is strictly forbidden to operate the machine without safety equipment or with the safety mechanisms switched off.
- It is strictly forbidden to remove or modify the safety equipment.
- No maintenance or adjustment should be carried out before reading this manual carefully.
- The regular maintenance schedule given here must be followed both for safety reasons and for efficient operation of the machine.
- The safety labels must always be clean, legible and closely observed to avoid accidents; if the labels are damaged, lost or belong to parts that have been replaced, they must be replaced with new original labels to be requested from the manufacturer and placed in the prescribed position.
- Powder-type fire extinguishing agents must be used for fires. Fires on the system must not be extinguished with water jets due to the risk of short circuits.
- If the fire cannot be extinguished immediately, watch out for leaking liquids.
- In the event of a prolonged fire, the oil tank or the pressurised pipes may explode: care must therefore be taken not to come into contact with the leaking liquids.

11. Maintenance and repairs

Only carry out modifications, adjustments and cleaning work when the engine is switched off.

⚠ Pull out the mains plug.

Experienced craftsmen can carry out small repairs on the machine themselves.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by qualified electricians.

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

Our recommendation to you:

Clean the machine thoroughly after each use!

- Riving knife
 - The riving knife is a wearing part that should be reground or replaced with a new riving knife if necessary.
- Two-hand protective guard
 - The combined retaining and control device must remain smooth-running. Lubricate with a few drops of oil as required.
- Moving parts
 - Keep the riving knife guides clean. (remove fouling, wood chips, bark, etc.)
 - Lubricate slide rails with spray oil or grease.
- Check the hydraulic oil level.
 - Check hydraulic connections and screw connections for tightness and wear. Tighten the screw connections if necessary. die Schraubverbindungen nachziehen.

Check the oil level

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve. Check the lubricating oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the oil pump.

Note:

The oil level must be checked with the splitting blade retracted. The oil dipstick is located on the base frame in the breather cap (12) (Fig. 13) and is provided with 2 notches. 13) und ist mit 2 Kerben versehen. If the oil level lies at the bottom notch then this is the minimum oil level. If this is the case, the oil must be topped up immediately. The top notch indicates the maximum oil level.

The splitting column must be retracted before the check, the machine must be level.

When do I change the oil?

First oil change after 50 operating hours, then every 500 operating hours.

Replacing (Fig. 13)

- Fully retract the splitting column.
- Place a receptacle with at least 7 l capacity under the splitter.

- Loosen the breather cap (12)
- Open the drain plug (g) at the bottom of the oil tank so that the oil can run out.
- Close the drain plug (g) again and tighten it well.
- Refill with 4.8 l of new hydraulic oil using a clean funnel.
- Screw the breather cap (12) back on.

Dispose of the used oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

We recommend the following hydraulic oils:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- or equivalent.

Do not use other types of oil!

The use of other oils affects the function of the hydraulic cylinder.

Splitter spar

The spar of the splitter must be lightly greased before commissioning. This process must be repeated every 5 operating hours. Apply grease or spray oil lightly.

The spar must not run dry.

Hydraulic system

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve.

The factory-completed system must not be changed or manipulated.

Check the oil level regularly.

An oil level that is too low will damage the oil pump. Regularly check hydraulic connections and screw connections for leaks – retighten if necessary.

Before starting the maintenance or checks, clean the work area and have suitable tools at hand and in good condition.

The time intervals cited here relate to normal operating conditions. If the machine is subjected to heavier loads, these times must be reduced accordingly.

Clean the machine cladding, panels and control levers with a soft, dry cloth or a cloth that has been slightly moistened with neutral cleaning agent. Do not use any solvents such as alcohol or petrol as these may damage the surfaces.

Keep oils and lubricants out of reach of unauthorised persons. Read through the instructions on the containers carefully and follow them closely. Avoid direct contact with the skin and wash off thoroughly after use.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Riving knife, riving knife/riving spar guides, hydraulic oil

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the electric tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

13. Transport

Transport by hand, Fig. 15

To transport the log splitter, the riving knife (2) must be moved all the way down. Tilt the splitter slightly with the handle (1) and support with the foot until the machine tilts onto the wheels and can thus be moved away.

Transport by crane (Fig 16 and 16a):

Never lift on the riving knife!

Compact 8t (Fig. 16)

Attach the straps on both sides to the upper bracket of the guardrails. Then carefully lift the machine!

Compact 10t (Fig. 16a)

Attach the belts to the holder on the left of the upper hoop guard and to the holder on the right of the locking lever. Then carefully lift the machine.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and may only be used at the following connection points: This means that use of the product at any freely selectable connection points is not allowed.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
 - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" ($Z_{max} = 0.382 \Omega$), or
 - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory. The mains power connection must be protected with a max. 16 A slow-blow fuse.

Three-phase motor 400 V / 50 Hz (Fig. 17)

Mains voltage 400 V / 50 Hz.

Mains power connection and extension leads must be 5-core = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

AC motor 230V / 50Hz

Mains voltage 230V / 50Hz

Extension cables must have a minimum cross section of 1.5 mm².

When connecting to the mains or in the event of the machine being moved to another location, the turning direction must be checked. It may be necessary to change the polarity.

Rotate the pole-changing device (400V) in the unit plug. (Fig. 17)

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Motor data - type plate

15. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Dismantling and disposal

The machine does not contain any substances that are harmful to health or the environment, as it has been constructed from materials that are fully recyclable or can be disposed of in the normal way.

For disposal, contact specialised companies or qualified personnel who are aware of the possible risks, have read these instructions for use and follow them carefully.

When the machine has reached the end of its service life, proceed as follows, observing all specified accident prevention standards:

- interrupt the energy supply (electrical or PTO),
- remove all power cables and hand them over to a specialised collection point by following the regulations in force in the country.
- Empty the oil tank, deposit the oil in tight receptacles at a collection point by following the regulations in force in each country.
- Dispose of all other machine parts to a scrap collection point by following the regulations in force in the country.

Make sure that each machine part is disposed of by following the regulations in force in the country.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy	Danger level
The hydraulic pump does not start	Voltage absent	Check whether the lines have power supply	Danger of electric shock This operation must be carried out by a maintenance electrician.
	The thermal switch of the motor has switched off	Turn the thermal switch inside the motor housing back on	
The column does not move downwards	Low oil level	Check the oil level and top up	Danger of pollution This operation can be carried out by the machine operator.
	One of the levers is not connected	Check the fastening of the levers	Danger of cuts This operation can be carried out by the machine operator.
	Dirt on the rails	Clean the column	
Engine (400V) starts, but the column does not move downwards	Wrong direction of rotation of the motor with three-phase current	Check and change the direction of rotation of the engine	
Engine (230V) does not start	If the temperature is too low, the starting current is too high, the circuit breaker has tripped	The temperature for starting the motor should be 5°C - 10°C. Use a 16A slow-blow circuit breaker at the mains power connection.	




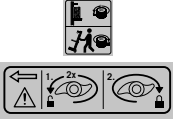




Maintenance and repairs

All maintenance tasks must be performed by qualified personnel in strict observance of the present usage instructions. Before any maintenance measure, one must take all possible precautionary measures, switch off the engine and disconnect the power supply (if necessary, unplug it). Attach a sign to the machine that explains the failure situation: "Machine out of order for maintenance: It is prohibited for unauthorised persons to be at the machine and to start it up."

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Enne kasutamist lugege läbi käsiraamat
	Kasutage õnnetuskindlaid jalatseid
	Kasutage töökindaid
	Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja kaitseprille
	Kasutage kaitsekiivrit
	Kõrvalistele isikutele juurdepääs keelatud
	Suitsetamine keeld tööpiirkonnas
	Ärge laske hüdraulikaõlil maha sattuda
	Hoidke oma tööpiirkond korras! Korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused!
	Kraana kasutamisel paigaldage tõsterihmad korpuse ümber. Ärge tõstke puulõhkumismasinat kunagi käepidemest. (vt joon. 16)
	Kõrvaldage vana õli nõuetekohaselt (kohapealne vana õli kogumiskoht). Vana õli valamine pinnasele või jäätmetega segamine on keelatud.
	Kaitse- ja ohutusseadiste eemaldamine ja modifitseerimine on keelatud.
	Masina tööpiirkonnas tohib seista ainult vajaduse korral. Kõrvalised isikud ning koduloomad peavad püsima ohupiirkonnast (vähemalt 5 m) eemal.
	Ärge eemaldage kinnijäänud tüvesid kätega.
	Tähelepanu! Enne remondi-, hooldus- ja puhastustöid tuleb mootor seisata ja toitepistik lahutada.

	<p>Lõike- ja muljumisoht; ärge asetage käsi ohupiirkonda, kui lõhkumistera liigub.</p>
	<p>Kõrgepinge, eluoht!</p>
	<p>Masinat tohib kasutada ainult üks isik korraga!</p>
	<p>Enne töö alustamist keerake õhutuskrugi umbes 2 pööret lahti. Sulgege enne transportimist.</p>
	<p>Ettevaatust! Liikuvad tööriistad!</p>
	<p>Ärge transportige seadet pikali!</p>
	<p>Enne kasutuselevõttu tuleb tutvuda masina kahe-käe-juhtimise põhimõtetega! Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.</p>
	<p>Mootori pöörlemissuund</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus.....	54
2.	Seadme kirjeldus	54
3.	Tarnekomplekt	55
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	55
5.	Üldised ohutusjuhised	55
6.	Tehnilised andmed.....	59
7.	Lahtipakkimine	59
8.	Ülespanemine / enne käikuvõtmist.....	60
9.	Käikuvõtmine.....	60
10.	Tööjuhised.....	61
11.	Hooldus ja remont.....	63
12.	Ladustamine.....	64
13.	Transportimine	64
14.	Elektriühendus	64
15.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	65
16.	Rikete kõrvaldamine	66

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosalade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus

1. Käepide
2. Lõhestuskii
3. Lõhestussammas
4. Hoideküünis
5. Kaitselook
6. Käsitsemishaar
7. Käepidemekaitse
8. Käsitsemishoob
9. Keerdlaud
10. Lukustuskonks
11. Toed
- 11a. Kuuskantpolt M10x25
12. Öhüemalduskübar
13. Põhiplaat
14. Rattad
- 14a. Rattatelg
- 14b. Seib
- 14c. Turvakübar
- 14d. Splint
15. Lüliiti ja pistik
16. Kuuskantpolt M10x60 seibi ja kuuskantmutriga
- 16a. Käiguseadevarras
17. Mootor

- a. Vedrupistik
- b. Hoidepolt
- c. Lülituslaba
- d. Piirdepoldid
- e. Fiksaatorpolt (käiguseadevarras)
- f. Kübarmutter (käiguseadevarras)

- A. Eelmonteeritud seadmepoodul
- B. Käsitsemishaarad paremal/vasakul
- C. Käsitsusjuhend

Ainult Compact 10t puhul

18. Stopphoob
19. tüvetõstja
- 19a. Kuuskantpolt M12x70 seibi ja kuuskantmutriga
20. kett
21. fiksaatorhoob
- 21a. Kuuskantpoldid M10x55 kuuskantmutriga
- 21b. Raster
22. Ketikonks
- 22a. Kuuskantpoldid M12x35 seibi ja kuuskantmutriga

3. Tarnekomplekt

- Hüdrauliline puulõhkuja (1x)
- Väikeosad/kaasapakkekott (1x)
- Käsitsemishaarad (2x)
- Rattatelg (1x)
- Veererattad (2x)
- Toed (2x)
- Käitusjuhend (1x)

Ainult Compact 8t puhul

- Kaitselook koos montaažimaterjaliga (4x)

Ainult Compact 10t puhul

- Kaitselook koos montaažimaterjaliga (2x)
- Ketikonks
- tüvetõstja
- kett
- fiksaatorhoob

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Puulõhkumismasin on ette nähtud üksnes küttepuidu peenestamiseks puiduki suunas. Järgida tuleb tehnilisi andmeid ja ohutusjuhiseid. Puude lõhkumisel tuleb kindlasti jälgida, et lõhutav puit asetseks üksnes põhjaplaadi rihvelplekil või lõhestuslaua rihvelplekil.

Hüdraulilist puulõhkujat saab kasutada ainult püstasendis kätades, puid tohib lõhkuda ainult vertikaalselt kiudude suunas. Lõhutavate puude mõõtmed:

- Puidu pikkus max 107 cm
- Compact 8t: Ø min 8 cm, max 30 cm
- Compact 10t: Ø min 8 cm, max 32 cm

Ärge lõhkuge puid kunagi pikali ega vastu kiudude suunda.

- Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle ostarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane.
- Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaatore ja mitte tootja.
- Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
- Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud.
- Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.
- Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

- Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutusest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Kuiv ja seisnud puit võib lõhkumise ajal järsult üles paiskuda ja kasutaja nägu vigastada. Kandke sobivat kaitseriietust!
- Lõhkumise ajal tekkivad puiduosad võivad maha kukkuda ning töötava isiku jalgu vigastada.
- Lõhkumise ajal võib hüdraulilise lõiketera langemine põhjustada kehaosade muljumist või amputeerimist.
- Okstega materjal või lõhkumise ajal kinni kiiluda. Arvestage, et puit on vabastamisel tugeva pinge all ning teie sõrmed võivad lõhestuspilus muljuda saada.
- Tähelepanu! Lõhkuge ainult täisnurga all lõigatud puid. Kalde all lõigatud puud võivad lõhkumise ajal ära libiseda! See võib vigastusi põhjustada!

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöendus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöendus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Üldised ohutusjuhised

Käesolevas käsituskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga: ⚠

Üldised ohutusjuhised

- Enne masina kasutamist tuleb kasutus- ja hoolduskäsiraamat täielikult läbi lugeda.
- Alati tuleb kanda turvajalatseid, et tagada kaitse jalgadele kukkuvate tüvede riski vastu.
- Alati tuleb kanda töökindaid, mis kaitsevad käsi töötamisel tekkida võivate laastude ja kildude eest.
- Alati tuleb kanda kaitseprille või visiiri, et kaitsta silmi töötamisel tekkida võivate laastude ja kildude eest.
- Kaitse- või ohutusseadiseid on keelatud eemaldada ja muuta.
- Peale operaatoril on keelatud teistel masina tööraadiuses seista. Ükski inimene ja loom ei tohi viibida masina ümber 5 meetri raadiuses.
- Vana õli väljalaskmine keskkonda on keelatud. Õli tuleb utiliseerida selle riigi seadusega sätestatud eeskirjade kohaselt, kus toimub käitamine.

⚠ **Käite lõike- ja muljumisvigastuste oht:**

- ärge puudutage kiilu liikumise ajal kunagi ohtlikke piirkondi.

⚠ **Hoiatus!:**

Ärge eemaldage kunagi kiilu külge kinni jäänud tüve käsitsi.

⚠ **Hoiatus!:**

Enne kui viiakse läbi käesolevas käsiraamatus kirjeldatud hooldustöid, tõmmake võrgupistik välja.

⚠ **Hoiatus!:**

Pinge nagu tüübisildil esitatud.

Hoidke neid ohutusjuhiseid korralikult alal!

Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja korras. Korratud ja valgustamata tööpiirkonnad võivad õnnetusi põhjustada.
- Ärge töötage seadmega plahvatusohtlikus ümbruses, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite seadme üle kontrolli kaotada.

Elektrialane ohutus

Tähelepanu!

Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

- Seadme ühenduspistik peab pistikupesasa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega seadmetega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske seadet vihma ja märja eest. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

- Ärge kasutage kaablit valel otstarbel, nagu seadme kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ning liukivate seadmeosade eest. Kahjustatud või sasiatud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töotate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välistingimustes heakskiidetud pikendusjuhet. Välistingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Ühendage elektritööriist võrgupingega kuni 16 A kaitsmega pistikupesa kaudu. Soovitame paigaldada rikkevoolu kaitselüliti nominaalse rakendusvooluga kuni 30 mA. Küsige nõu elektrikult.

Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektriseadme kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmu maski, libisemis- ja kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.
- Kandke tolmu kaitsemaski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida tervistkahjustav tolmu. Asbestisisaldusega materjali ei tohi töödelda!
- Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadme väljatungivad killud, laastud ja tolmu võivad nägemiskadu põhjustada.
- Vältige ettekatvematut käikuvõtmist. Veenduge enne pistiku väljatõmbamist pistikupesast, et lüliti on positsioonis "VÄLJA".
- Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud seadme voolutoitega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne seadme sisselülitamist seadistustööriistad ning mutrivõtmed. Pöörleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Ärge hinnake ennast üle. Hoolitsege stabiilse seisundi eest ja hoidke alati tasakaalu. Seeläbi saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest detailidest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata.

Elektritööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Ärge koormake tööriista üle. Kasutage töötamisel antud töö jaoks ettenähtud elektriseadet. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- Tõmmake pistik enne seadme seadistamist, tarvikuosade vahetamist või seadme ärapanemist pistikupesast välja. See ettevaatusmeede vähendab seadme ettekavatsematu käivitumise ohtu.
- Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemematud isikud.
- Hoolitsege oma seadme eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et seadme talitlus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remontida.
- Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades. Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektritööriistu, instrumente, otsakuid jms vastavalt nende rakendusviisidele ning spetsiaalse seadmetüübi jaoks ettekirjutatud viisil. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.
- Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- Laske seadet remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse seadme ohutuse säilimine.

Hoiatus!

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada.

Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Spetsiaalsed ohutusjuhised puulõhkujale

△ Ettevaatust!

Liikuvad masinaosad. Ärge sisestage jäsemeid lõhkumispirkonda.

△ HOIATUS!

Kõnealuse võimsa seadme kasutamine võib põhjustada erilisi ohte. Pöörake erilist tähelepanu sellele, et turvate ennast ja ümbruses viibivaid inimesi. Põhilisi ohutusabinõusid tuleb alati järgida, et vähendada vigastuste ja ohtude riski.

Masinat tohib käitada ainult üks operaator.

- Ärge üritage kunagi tüvesid lõhkuda, mis on suuremad kui soovitatav tüve vastuvõtuvõime.
- Tüved ei tohi sisaldada naelu ega traate, mis võivad välja lennata või masinat kahjustada.
- Tüved peavad olema otsast täiepinnaliselt maha lõigatud ja oksad tüvel eemaldatud.
- Lõhkuge puitu alati selle tekstuuri suunas. Ärge sisestage lõhkujasse ja lõhkuge puitu risti, sest seetõttu võib lõhkuja kahjustada saada.
- Operaator peab käsitsema masina juhtsüsteemi mõlema käega, kasutamata muud seadist juhtsüsteemi asendamiseks.
- Masinat tohib käitada ainult täiskasvanud, kes on enne käitamist käsitusjuhendi läbi lugenud. Masinat ei tohi kasutada keegi, kes pole käsiraamatut lugenud.
- Ärge lõhkuge ühe töökäiguga kunagi kahte tüve, sest puit võib välja lennata, mis on ohtlik.
- Ärge pange käituse ajal kunagi puitu juurde ega asendage puitu, sest see on väga ohtlik.
- Kui masin töötab, siis peavad inimesed ja loomad hoidma ennast puulõhkujast vähemalt kaugusel, mis vastab 5 meetri raadiusel.
- Ärge muutke kunagi puulõhkuja kaitseseadiseid ega töötaget ilma nendeta.
- Ärge sundige puulõhkujat silindrirõhuga kunagi kauem kui 5 sekundit, et liiga kõva puitu lõhkuda. Ülekuumenenud õli võib rõhu all masinat kahjustada. Peatage masin ja üritage pärast tüve 90° pöörast veelkord tüve lõhkuda. Kui puitu ei saa ikka veel lõhkuda, siis tähendab see, et puidu kõvadus ületab masina jõudlust ja puit tuleb puulõhkuja kahjustamisvältimiseks välja praakida.

- Ärge jälke töötavat masinat kunagi järelevalveta. Kui Te enam ei tööta, siis peatage masin ja lahutage võrgust.
- Ärge käitage masinat maagaasi-, bensinitorude ja muude põlemisvõimeliste materjalide läheduses.
- Ärge avage kunagi lülituskarpi ega mootorikatet. Kui vajalik, võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga.
- Tehke kindlaks, et masin ja kaablid ei puutu kunagi veega kokku.
- Käige elektriikaabliga hoolikalt ümber ja ärge tõm- make ega rebige järsult võrgukaablit, et see pistiku- pesast välja tõmmata. Kaitske kaableid liigse kuu- muse, õli ja teravaservaliste esemete eest.
- Jälgige töötamise ajal temperatuuriolusid. Äärmiselt madalad ja äärmiselt kõrged ümbrustemperatuurid võivad talitlusrikkeid põhjustada.
- Esmakäsitajad peaksid saama kogunud operaato- rilt puulõhkuja kasutamises praktilise instruksiooni ja harjutama töötamist esmalt järelevalve all.

Kontrollige enne töötamist

- kas kõik seadme funktsioonid talitlevad nõueteko- haselt
 - kas kõik ohutustehnilised seadised talitlevad nõue- tekohaselt (kahekäe-turvalülitus, avariiväljalüliti)
 - kas seadet saab nõuetekohaselt välja lülitada
 - kas seade on õigesti seadistatud (tüvealus, tüvehoi- deküünised, lõhestuskiilu kõrgus)
- Hoidke töötamise ajal tööpiirkond alati takistustest pu- has (nt puutükid).

Spetsiaalsed hoiatused puulõhkuja käitamisel

Kõnealusel võimsa seadme käitamisel võivad tekkida eri- lised ohud. Pöörake erilist tähelepanu sellele, et turvate ennast ja ümbruses viibivaid inimesi.

Hüdraulika

Ärge käitage kunagi antud seadet, kui hüdraulikave- deliku tõttu valitseb oht. Kontrollige enne lõhkuja ka- sutamist hüdraulikat lekete suhtes. Tehke kindlaks, et seade ja selle tööpiirkond on puhas ning õliplekkideta. Hüdraulikavedelik võib ohte esile kutsuda, sest võite libastuda ja kukkuda, masina kasutamisel oma kätega ära libiseda või tekib tuleoht.

Elektrialane ohutus

- Ärge käitage antud seadet kunagi elektriohu korral. Ärge käitage elektrilist seadet niisketes tingimustes.
- Ärge käitage antud seadet kunagi ebasobiva toite- juhtmega või pikendusjuhtmega.

- Ärge käitage antud seadet kunagi, kui te pole nõueteko- haselt maandatud ühendusega ühendatud, mis pakub kirjelte vastavat jõudlust ja on kaitsmega kaitstud.

Mehaanilised ohud

Puude lõhkumine põhjustab eriliisi mehaanilisi ohte.

- Ärge käitage antud seadet kunagi, kui te ei kann- nõuetekohaseid kaitsekindaid, terasninaga jalatseid ja heaks kiidetud näokaitset.
- Ettevaatust tekkivate kildude eest; vältige torkevi- gastusi ja seadme võimalikku kinnikiikumist.
- Ärge üritage lõhkuda liiga pikki või liiga väikeseid tüvesid, mis ei sobi õigesti seadmesse.
- Ärge üritage lõhkuda tüvesid, mis sisaldavad naelu, traate või muid esemeid.
- Koristage töötamisel; kogunenud lõhutud puit ja puulastud võivad tekitada ohtliku töökeskkonna. Ärge töötage liigtäidetud töökeskkonnas kunagi edasi, kus võite libastuda, komistada või sisse kuk- kuda.
- Hoidke pealtvaatajad seadme eemal ja ärge luba- ge ebaseadmisel isikutel kunagi seadet käsitseda.

Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Sõrmede ja käte vigastamise oht lõhkumistõrriista tõttu puidu asjatundmatul juhtimisel või toetamisel.
- Vigastused eemalepaiskuva töödetaali tõttu asja- tundmatul hoidmisel või juhtimisel.
- Oht elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elekt- riühendusjuhtmete kasutamisel.
- Puidu eriomadused (oksad, ebaühtlane kuju jne) või- vad põhjustada ohte
- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrühendusjuhtmete kasutamisel.
- Enne kui seadistus- või hooldustöid ette võtate, las- ke startklahv lahti ja tõmmake võrgupistik välja.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõu- dest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutus- juhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsi- susjuhendit tervikuna.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupesast sisestamisel ei tohi käitusklahvi vaju- tada.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.

6. Tehnilised andmed

Compact 8t		
Mõõdud S/L/K	850/900/990	
Keerdlaua kõrgus mm	390	
Töökõrgus mm	920	
Puu pikkus cm	750/1070	
Võimsus max t*	7,95	
	400V	230V
Etteandekiirus cm/s	5,4	3,1
Tahajooksukiirus cm/s	24	15,5
Õlikogus l	4,8	
Kaal kg	131	
ajam		
Mootor V/Hz	400/50	230/50
tarbevõimsus P1 W	3500	3150
Väljundvõimsus P2 W	2500	2300
Töörežiim	S6 40% **	
Mootori pöörlemiskiirus 1/min	2800	
Mootorikaitse	Jah	
Faasimuundur	Jah	

Compact 10t		
Mõõdud S/L/K	830/930/1020	
Keerdlaua kõrgus mm	390	
Töökõrgus mm	920	
Puu pikkus cm	750/1070	
Võimsus max t*	10	
	400V	230V
Etteandekiirus cm/s	5,4	3,1
Tahajooksukiirus cm/s	24	15,5
Õlikogus l	4,8	
Kaal kg	134	
ajam		
Mootor V/Hz	400/50	230/50
tarbevõimsus P1 W	3500	3150
Väljundvõimsus P2 W	2500	2300
Töörežiim	S6 40% **	
Mootori pöörlemiskiirus 1/min	2800	
Mootorikaitse	Jah	
Faasimuundur	Jah	

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

* Maksimaalselt saavutatav lõhkumisjõud sõltub lõhutamise materjali takistusest ja võib hüdraulikasüsteemile mõjuvatest varieeruvatest teguritest sõltuvalt erineda.

** töörežiim S6, katkematu perioodiline käitus

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.

- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosid. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklimumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Allaneelamis- ja lämbumisoht!

Pakendusmaterjal, pakendi- ja transpordikindlustused pole laste mänguasjad. Kilekotid, kiled ja väikeosad võidakse alla neelata ning võivad lämbumist põhjustada.

- Hoidke pakendusmaterjali, pakendi- ja transpordikindlustusi lastele kättesaamatuks.

8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

Pakendamistehnilistel põhjustel ei ole puulõhkumismasin täielikult monteeritud.

Veererataste monteerimine, vt joon. 4 ja joon. 19

- Pistke rattatelg (14a) läbi avade.
- Monteerige mõlemale küljele vastavalt üks seib (14b), seejärel ratas (14).
- Monteerige mõlemale küljele vastavalt üks seib (14b), seejärel splint (14d).
- Vajutage mõlemal küljel turvakübarad (14c) peale.

Käsitsemishaarade monteerimine, joon. 7

- Tõmmake vedrupistik (a) välja ja eemaldage hoidepolt (b).
- Määrige plekkaasad ülal ja all sisse.
- Pange käsitsemishaarad (6) sisse. Pistke samal ajal lülituslaba (c) läbi käsitsemiskangi (8) lõhiku.
- Pistke hoidepolt (b) läbi plekkaasade ja käsitsemishaarade (6).
- Kindlustage hoidepolt (b) all jälle vedrupistikuga (a).
- Hoidke hoidekühniste (4) mõlemaid läätspeakruvisid kahe sõrmega kinni, et need ei kukus torusse, eemaldage mutrid ja monteerige seejärel hoidekühnised pika küljega allapoole käsitsemishaarade (6) külge.
- Joon. 7a Seadistage piirdepolid (d) mõlemal küljel nii, et hoidekühnised (4) ei puuduta lõhestuskiilu (2).

Tugede monteerimine, joon. 19

- Võtke toed (11) ja kinnitage need mõlemal küljel kuuskantpoltide M10x25 (11a) ja seibiga põhiplaadile.

Kaitselooga monteerimine, joon. 6

- Pistke kaitselok (5) hoidikusse.
- Pistke kuuskantpolt M10x60 läbi ava, kasutage mõlemal küljel ühte seibi ja pingutage kuuskantmutter (16) korralikult kinni.
- Monteerige kõik kaitseloogad samal viisil.

Ketikonksu monteerimine, joon. 9

- Monteerige ketikonks (22) kuuskantpoltidega M12x35 koos seibi ja kuuskantmutriga (22a) lõhestussamba (3) hoidiku külge.

Tüvetõstja monteerimine, joon. 8

- Monteerige tüvetõstja (19) kuuskantpoldiga M12x70 koos seibi ja kuuskantmutriga (19a) põhiplaadi hoidiku külge. Kuuskantmutter peab olema paremal küljel rataste poole.
- Monteerige kinnitage (20) kuuskantpoldiga M10x30 koos seibi ja kuuskantmutriga (20a) väljaspool aasa külge. Keerake kuuskantmutrit ainult niipalju peale, et kett (20) saab vabalt liikuda. Tähelepanu! Ketti (20) peab saama poldil kergelt pöörata!

Fiksaatorhoova monteerimine, joon. 8

- Pistke fiksaatorhoob (21) hoidikusse, kasutage vasakul ja paremal ühte seibi ning kuuskantpolte M10x55 koos kuuskantmutritega (21a) ja pingutage need kinni.
- Kontrollige fiksaatori (21b) kergelt liikuvust!

9. Käikuvõtmine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

Veenduge, et masin on täielikult ja nõuetekohaselt monteeritud. Kontrollige iga kord enne kasutamist:

- ühendusjuhtmeid defektide suhtes (praod, lõiked ja muu sarnane),
- masinat võimalike kahjustuste suhtes,
- kas kõik poldid on tugevasti kinni pingutatud,
- hüdraulikat lekkekohtade suhtes ja
- õlitaset.

Keskkonnatingimused

Masinat tohib kasutada alljärgnevates keskkonnatingimustes:

	minimaalne	maksimaalne	soovituslik
Temperatuur	5 °C	40°C	16°C
Niiskus		95%	70%

Kui töotate temperatuuril alla 5 °C, tuleb masinal umbes 15 minutit tühikäigul töötada lasta, et hüdraulikaõli soojeneks.

Vahelduvvoolumootorid 230V peaksid olema madalate välistemperatuuride korral käivitamisel temperatuurivahemikus 5°C - 10°C, sest käivitusvool on madalatel välistemperatuuridel kõrgem ja võib kaitsmeautomaadi vallandada.

- Võrguühendus kaitstakse inertse 16A kaitsmega.
- FI-kaitselüliti peab olema 30mA-ne.

Ülespanemine

Valmistage masina paigalduskoht ette. Tehke piisavalt ruumi, et võimaldada ohutu rikkevaba töötamine. Masin on mõeldud kasutamiseks tasasel pinnal ja tuleb paigaldada tasasele, stabiilsele aluspinnale.

Õhu eemaldamine, joon. 13

Eemaldage enne puulõhkuja käikuvõtmist hüdraulikasüsteemist õhk.

- Vabastage õhuelemduskübarat (12) mõne pöörde võrra, et õhk saaks õlipaagist välja tungida.
- Jätke kübar käituse ajaks lahti.
- Sulgege enne puulõhkuja liigutamist kübar taas, sest muidu võib õli välja voolata.

Kui hüdraulikasüsteemi ei õhutata, kahjustab süsteemi jäänud õhk tihendeid ja seega ka puulõhkumismasinat!

Sisse-/väljalülitamine, joon. 14

Vajutage sisselülitamiseks rohelist nuppu.

Vajutage väljalülitamiseks punast nuppu.

Juhis:

Kontrollige iga kord enne kasutamist sisse-/väljalülitus-mooduli talitlust ühekordse sisse- ja jälle väljalülitamisega.

Taaskäivitamise kaitse voolukatkestuse korral (nullpinge rakendumine)

Voolukatkestuse korral, pistiku juhuslikul eemaldamisel või vigase kaitsme korral lülitub seade automaatselt välja.

Sisselülitamiseks vajutage uuesti lülitusseadisel olevat rohelist nuppu.

Töö lõpetamine

- Sõidutage lõhestusnuga alumisse positsiooni.
- Laske käsitsemishaar lahti.
- Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
- Sulgege õhuelemduspolt.
- Kaitske masinat niiskuse eest!
- Järgige üldisi hooldusjuhiseid.

10. Tööjuhised

Käigu piiramine lühikeste puude korral, joon. 12

- Sõidutage lõhestuskiil (2) soovitud positsiooni.
- Laske käsitsemiskang (8) lahti.
- Lülitage mootor (17) lülitiga (15) välja.
- Laske nüüd teine käsitsemiskang (8) lahti.
- Vabastage fiksaatorpolt (e).
- Lükake käiguseadevarrast (16a) koos kübarmutriga (f) ülespoole, kuni käiguseadevarras (16a) peatub vastu piirajat.
- Pingutage fiksaatorpolt (e) jälle kinni.
- Rakendage käsitsemiskangi (8). Nii tehakse kindlaks, et lõhestuskiil (2) ei sõida mootori (17) sisselülitamisel kontrollimatult ülespoole.
- Lülitage mootor (17) lülitiga (15) sisse.
- Rakendage mõlemat käsitsemiskangi (8), et lõhestuskiilu (2) allapoole sõidutada.
- Laske nüüd mõlemad käsitsemiskangid (8) lahti ja kontrollige lõhestuskiilu (2) ülemist positsiooni.

Talitluskontroll

Enne iga kasutamist tuleb talitlust kontrollida.

Tegevus	Tulemus
Vajutage mõlemaid käsitsemiskange alla.	Lõhestuskiil liigub alla.
Laske vastavalt üks käsitsemiskang lahti.	Lõhestuskiil jääb valitud positsioonis seisma.
Mõlema käsitsemiskangi lahtilaskmine	Lõhestuskiil sõidab ülemisse positsiooni tagasi.

Enne iga kasutamist tuleb kontrollida õlitaset, vt ptk “Hooldus”!

Lõhkumine

- Asetage puit põhiplaadile, hoidke käsitsemishaarade (6) mõlema hoideküünisega kinni (4) ja paigutage lõhestuskiilu (2) suhtes keskele, vajutage käsitsemiskange (6) allapoole; kui lõhestuskiil (2) tungib puidu sisse, siis liigutage käsitsemishaarasid (6) u 2 cm puidust eemale vajutades samaaegselt käsitsemiskange (8) allapoole. Sedasi takistatakse hoideküüniste (4) kahjustumist!
- Liigutage lõhestuskiilu (2) kuni puidu lõhestamiseni alla; kui puit pole esimese lõhestuskäiguga täielikult lõhestatud, siis laske mõlemad käsitsemiskangid (8) aeglaselt lahti ja liigutage lõhestuskiilu (2) koos puiduga ettevaatlikult kuni lõppasendini ülespoole. Seejärel keerake keerdlauda (9) joon. 10 käega või jalaga sisse, kuni lukustuskonks (10) joon. 1 fikseerub. Viige nüüd läbi teine lõhestuskäik kuni puidu täieliku lõhestamiseni ja võtke halud välja, seejärel keerake keerdlaud jalaga või käega jälle eemale joon. 7.

Tüvetõstja käitamine (ainult Compact 10t puhul)

Üldised juhised tüvetõstja kohta:

- Tüvetõstja (19) ketti (20) tohib ohutusosalstel põhjustel ainult viimase lüllega ketikonksu (22) külge riputada.
- Pöörake tähelepanu sellele, et inimesed ei viibi tüvetõstja (19) tööpiirkonnas.

Tüvetõstja (19) käitamine:

- Vabastage tüvetõstja (19) fiksaatorhoob (21b) nii, et tüvetõstja (19) tõstetoru saab vabalt liikuda.
- Sõidutage lõhestuskiilu (2) niipalju allapoole, et tüvetõstja (19) tõstetoru toetub täielikult maapinnale.
- Selles positsioonis saate lõhutava puutüve tüvetõstja (19) tõstetorule veeretada. Puutüvi peab asuma mõlema fiksaatori vahelises piirkonnas.
- Vajutage stopphoob (18) paremale alla ja laske lõhestuskiilul (2) aeglaselt üles sõita.
- Tüvetõstja (19) liigub üles ja asetab tüve põhiplaadile (13).
- Joondage nüüd puutüvi lõhestuskiilu keskele välja ja lõhestage tüvi. (vt tööjuhust “Lõhkumine”)
- Seejärel eemaldage lõhestatud puit ja uue puutüve saab lõhestada kirjeldatud viisil.

Ettevaatust!

Ärge seiske tüvetõstja (19) tööpiirkonnas! Vigastusoh!

Tüvetõstja (19) tagasiseadmine:

- Tüvetõstja (19) mittekasutuse korral kasutatakse seda teise kaitsehaarana. Selleks seatakse tõstetoru üles, kuni see fikseerub fiksaatorhoova (21b) külge.

Tüvetõstja (19) transpordiasend:

- Juhtige tüvetõstjat (19) käega ülespoole, kuni see fikseerub.

Ettevaatust!

Ärge seiske tüvetõstja (19) tööpiirkonnas. Vigastusoh!

Üldised töötamisjuhised

Tähelepanu!

- Hoidke põhiplaat alati puhas, et keerdlaud (9) saaks kindlalt fikseeruda!
- Lõhkuge ainult sirgelt saetud puid.
- Lõhkuge puid vertikaalselt.
- Ärge lõhkuge kunagi pikali ega ristisuunas.
- Kandke puude lõhkumisel sobivaid kindaid.

Ohutusmeetmed

- Masinat tohivad kasutada üksnes spetsialistid, kes on tuttavad käesoleva käsiraamatu sisuga.
- Enne käikuvõtmist tuleb kontrollida ohutusseadiste kahjustamata seisundit ja täiuslikku funktsionaalsust.
- Enne kasutuselevõttu tuleb lisaks tutvuda masina juhtmehanismidega, järgides kasutusjuhendit.
- Masina ettenähtud võimsust ei tohi ületada. Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele.
- Kasutuskoha riigis kehtivate seaduste kohaselt peavad töötajad kandma kaitseriietust, kusjuures avaraid rõivaid, võõsid, sõrmuseid ja kette ei tohi kanda; pikad juuksed tuleb kinnitada.
- Töökoht peab olema alati korras ja puhas ning tööriistad, tarvikud ja võtmed peavad olema käeulatuses.
- Masina puhastamisel ja hooldamisel ei tohi seda mitte mingil juhul ühendada toitevõrku.
- Rangelt on keelatud kasutada masinat ilma kaitseadisteta või väljalülitatud kaitseadistestega.
- Rangelt on keelatud kaitseadiseid eemaldada või modifitseerida.
- Enne käesoleva käsiraamatu põhjalikku lugemist ei tohi hooldus- ega seadistustöid teha.

- Siin näidatud hoolduskava tuleb järgida nii ohutuse huvides kui ka masina töökorras oleku tagamiseks.
- Ohutussildid peavad olema alati puhtad ja loetavad ning neid tuleb õnnetuste vältimiseks täpselt järgida; kui sildid on kahjustunud või ära tulnud või asuvad vahetatavatel osadel, tuleb need asendada uute siltidega, mille saab tootjalt.
- Tulekahjude korral tuleb kasutada pulbrilaadseid tulekustutusvahendeid. Süsteemis tekkivat tulekahju ei tohi lühiseohtu tõttu veega kustutada.
- Kui tuld ei saa kohe kustutada, tuleb jälgida väljavoolavaid vedelikke.
- Pikema põlengu korral võivad õlimahuti või surve all olevad torud lõhkeda: seetõttu tuleb alati jälgida, et ei tekiks kokkupuudet väljavoolavate vedelikega.

11. Hooldus ja remont

Viige ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi üksnes seisatud mootoriga.

⚠ Tõmmake võrgupistik välja.

Vilunud tehnikud võivad masinal väiksemaid remonditöid ise teha.

Elektrisüsteemi tohivad remontida ja hooldada ainult elektrikspetsialistid.

Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast remondi ning hooldustööde lõpetamist kohe tagasi monteerida.

Me soovime Teile:

Puhastage masin iga kord pärast töökasutatut põhjalikult!

- lõhestuskiil
 - Lõhestuskiil on kuluosa, mis tuleb vajaduse korral üle teritada või uue lõhestuskiiluga asendada.
- Kahe-käe-kaitseeadis
 - Kombineeritud hoide- ja juhtseadis peab kergelt liikuma. Määrige aeg-ajalt mõne tilga õliga.
- Liikuvad osad
 - Hoidke lõhestuskiilu juhikud puhtad. (eemaldage mustus, puidulaastud, koor jne)
 - Määrige liugsiine pihustusõli või määrdega.
- Kontrollige hüdraulika õlitaset.
 - Kontrollige hüdrauliiliste ühenduste ja keermike tihedust ning kulumist. Pingutage pottliited vajaduse korral üle.

Õlitase kontrollimine

Hüdraulikasüsteem on suletud süsteem, millel on õli-mahuti, õlipump ja juhtklapp. Kontrollige määrdõli taset regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Liiga madal õlitase võib pumpa kahjustada.

Juhis:

Õlitaset tuleb kontrollida sisse sõidutatud lõhestusnoaga. Õlimõõtevarras asub põhikandmikul õhueleemalduskübaras (12) (joon. 13) ja on varustatud 2 sälguga. Kui õlitase asub alumise sälg juures, on õlitase minimaalne. Sellisel juhul tuleb õli kohe juurde valada. Ülemine sälk tähistab maksimaalset õlitaset. Lõhkumissammast peab olema enne kontrollimist sisse sõidutatud, masin peab seisma tasasel pinnal.

Millal tuleb õli vahetada?

Esimene õlivahetus 50 töötunni järel, seejärel iga 500 töötunni järel.

Väljavahetamine (joon. 13)

- Sõidutage lõhestussammast täiesti sisse.
- Pange vähemalt 7 l mahutavusega mahuti lõhkuja alla.
- Vabastage õhueleemalduskübar (12).
- Avage õlipaagi all väljalaskepolet (g), et õli saaks välja voolata.
- Sulgege väljalaskepolet (g) taas ja pingutage see korralikult kinni.
- Valage 4,8 l värsket hüdraulikaõli puhta lestri abil sisse.
- Keerake õhueleemalduskübar (12) jälle peale.

Viige vana õli kohaliku vana õli kogumispunkti. Vana õli valamine pinnasele või jäätmetega segamine on keelatud.

Soovitame alljärgnevaid hüdraulikaõlisid:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- või samaväärsed õlid.

Ärge kasutage muid õlisorte!

Muu õlisordi kasutamine mõjutab hüdraulikasilindri toimimist.

Lõhkumistala

Lõhkumismasina tala tuleb enne kasutuselevõttu kergelt määrda. Seda tuleb korrata iga 5 töötunni järel. Kandke määre või pihustatav õli kergelt peale.

Tala ei tohi kuival töötada.

Hüdraulikasüsteem

Hüdraulikasüsteem on suletud süsteem, millel on õli-mahuti, õlipump ja juhtklapp.

Tehases komplekteeritud süsteemi ei tohi muuta ega manipuleerida.

Kontrollige regulaarselt õlitaset.

Liiga madal õlitase kahjustab õlipumpa.

Kontrollige regulaarselt hüdraulikaühenduste ja kruvide lekkekindlust, vajadusel pingutage.

Enne hooldus- ja kontrollimistööde alustamist tuleb tööpiirkond puhastada ja sobivad tööriistad heas seisukorras hoida.

Siin kirjeldatud ajavahemikud lähtuvad normaalsetest kasutustingimustest; kui masin on suurema koormuse alla, vähenevad ajad vastavalt.

Puhastage masina kattepaneeli, sirme ja juhtimiskange pehme, kuiva või kergelt neutraalses puhastusvahendis niisutatud lapiga; ärge kasutage lahusteid nagu alkoholi või bensiini, sest need võivad pealispindu kahjustada.

Hoidke õlisid kõrvalistele isikutele kättesaamatult; lugege hoolikalt anumatel olevaid juhiseid ja järgige neid; vältige nahale sattumust, pärast kasutamist peske käed hoolikalt.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: lõhestuskiil, lõhestuskiilu/lõhestusposti juhikud, hüdraulikaõli

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis. Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

13. Transportimine

Käsitsi transportimine, joon. 15

Puulõhkuja transportimiseks tuleb lõhestuskiil (2) täiesti alla sõidutada. Kallutage lõhkujat käepidemest (1) ja jalaga toetades veidi, kuni masin kaldub ratastele ja seda saab nii edasi liigutada.

Kraanaga transportimine (joon. 16 ja 16a):

Ärge tõstke kunagi lõhestuskiilust!

Compact 8t (joon. 16)

Kinnitage rihmad mõlemal küljel kaitselookade ülemise hoidiku külge. Tõstke siis masin ettevaatlikult üles!

Compact 10t (joon. 16a)

Kinnitage rihmad vasakul ülemise kaitselooga hoidiku külge ja paremal fiksaatorhoova hoidiku külge. Tõstke siis masin ettevaatlikult üles.

14. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub erihendamisjuhtimisele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Seade võib ebasisalduste võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks üksnes ühenduspunktid, mis
 - a) ei ületa maksimaalset lubatavat võrgutakistust "Z" ($Z_{max} = 0.382 \Omega$) või
 - b) mille võrgu püsivoolukoormus on vähemalt 100 A faasi kohta.
- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiavarustusettevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet kasutada, vastab a) või b) nõuetele.

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahutamisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni- kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid. Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Võrguühendus kaitstakse maksimaalselt inertse 16 A kaitsmega.

Mitmefaasiline mootor 400 V / 50 Hz (joon. 17)

Võrgupinge 400 V / 50 Hz.

Võrguühendus ja pikendusjuhe peavad olema 5-soonelised = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Vahelduvvoolumootor 230V / 50Hz

Võrgupinge 230V / 50Hz

Pikendusjuhtmed peavad olema vähemalt 1,5 mm² ristlõikega.

Võrguühenduse või asukoha muutmisel tuleb kontrollide pöörlemisruunda. Vajaduse korral tuleb muuta polaarsust.

Keerake seadme pistikus poolusepööramisseadist (400V). (joon. 17)

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

15. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toormest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusele tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastist. Suunake defektseid detaile erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste koitisele kasutada. ■ haselst utiliseerida koos olmeprügiga.

Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlervas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügi-veoettevõttest.

Demonteerimine ja kõrvaldamine

Masin ei sisalda tervist ega keskkonda kahjustavaid aineid, sest on valmistatud täielikult ringlussevõetavatest või tavapärasel viisil kõrvaldatavatest materjalidest.

Kõrvaldamiseks tuleb pöörduda vastava ettevõtte või kvalifitseeritud spetsialisti poole, kes on kursis võimalike ohtudega, on lugenud käesolevat juhendit ja järgib seda täpselt.

Kui masin on oma elua lõppu jõudnud, tuleb toimida alljärgnevalt, järgides kõiki kehtivaid ohutuseeskirju:

- Katkestage energiatoide (elektriliselt või PTO).
- Eemaldage kõik elektrikaablid ja andke spetsialiseerunud kogumispunktis ära järgides vastavas riigis kehtivaid nõudeid.

- Tühjendage õlipaak ja andke õli tihedates mahutites kogumispunktis ära järgides vastavas riigis kehtivaid nõudeid.
- Andke kõik ülejäänud masinaosad romukogumispunktis ära järgides vastavas riigis kehtivaid nõudeid.

Jälgige, et kõik masina osad kõrvaldatakse, järgides kohalikke seadusi.

16. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu	Ohu aste
Hüdraulikapump ei käivitu	Pinge puudub	Kontrollige, kas juhtmetes on toitepinge	Elektrilöögi oht Selle etapi peab tegema hoolduselektrik.
	Mootori termolüliti on välja lülitunud	Lülitage mootorikorpuse sisemuses olev termolüliti uuesti sisse	
Sammas ei liigu alla	Madal õlitase	Kontrollige õlitaset ja lisage õli	Määrdumisoht Selle etapi peab tegema masina operaator.
	Üks hoobadest ei ole ühendatud	Kontrollige hoobade kinnitust	Lõikeoht Selle etapi peab tegema masina operaator.
	Siinide määrdumine	Puhastage sammas	
Mootor (400V) käivitub, aga sammas ei liigu allapoole	Mootori vale pöörlemis-suund pöördvoolu korral	Kontrollige ja paigutage mootori pöörlemis-suund ümber	
Mootor (230V) ei käivitu	Käivitusvool on liiga madalatel temperatuuridel liiga kõrge, kaitsmeautomaat on vallandunud	Temperatuur peaks olema mootori käivitamiseks 5°C - 10°C. Kasutage võrguühenduses inertset 16A kaitsmeautomaati.	




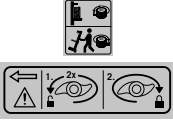




Hooldus ja remont

Kõiki hooldustöid tuleb teha alljärgneva kasutusjuhendi kohaselt spetsialistide poolt. Enne iga hooldustööd tuleb võtta tarvitusele kõik vajalikud ettevaatusabinõud, mootor välja lülitada ning toitevarustus katkestada (vajadusel tõmmake pistik välja). Paigaldage masinale rivist väljalangemise olukorda selgitav siilt: "Masin hoolduse tõttu käigust võetud: ebapädevatel isikutel on keelatud masina juures viibida ja seda käima panna."

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš pradėdant eksploatuoti, perskaityti žinyną.
	Avėti neslidžius batus.
	Mūvėti darbinės pirštines.
	Naudoti klausos apsaugą ir užsidėti apsauginius akinius.
	Naudoti apsauginį šalną.
	Pašaliniams eiti draudžiama.
	Darbo zonoje rūkyti draudžiama.
	Ant žemės neišleisti hidraulinės alyvos.
	Palaikykite savo darbo zonoje tvarką! Dėl netvarkos gali įvykti nelaimingų atsitikimų!
	Kai naudojamas kranas, aplink korpusą apvyniokite kėlimo diržą. Niekada nekelkite malkų skaldytuvo už rankenos. (žr. 16 pav.) 16)
	Tinkamai utilizuokite seną alyvą (vietiniame senos alyvos surinkimo punkte). Draudžiama panaudotą alyvą išleisti į gruntą arba maišyti su atliekomis.
	Neišmontuokite bei nemodifikuokite apsauginių ir saugos įtaisų.
	Mašinos darbo zonoje leidžiama būti tik operatoriui. Pavojaus zonoje neturi būti nesusijusių asmenų ir naminių gyvūnų (min. 5 m atstumu).
	Įstrigusių stiebų nešalinkite rankomis.
	Dėmesio! Atlikdami bet kokius remonto, techninės priežiūros ir valymo darbus, išjunkite variklį ir ištraukite tinklo kištuką.

	<p>Pavojus įsipjauti arba prispausti; skaldymo peiliui judant, niekada nesilieskite prie pavojingų sričių.</p>
	<p>Aukštoji įtampa, pavojus gyvybei!</p>
	<p>Mašiną leidžiama valdyti tik vienam asmeniui!</p>
	<p>Prieš darbų pradžią maždaug 2 pasukimais atlaisvinkite oro išleidimo varžtą. Prieš transportuodami užsukite.</p>
	<p>Atsargiai! Judantys įrankiai!</p>
	<p>Netransportuokite įrenginio paguldę!</p>
	<p>Prieš pradėdami eksploatuoti mašiną, susipažinkite su valdymu svirtimi dviem rankomis! Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
	<p>Variklio sukimosi kryptis</p>

Turiny:
Puslapis:

1.	Įvadas.....	70
2.	Įrenginio aprašymas	70
3.	Komplektacija.....	71
4.	Naudojimas pagal paskirtį	71
5.	Bendrieji saugos nurodymai	71
6.	Techniniai duomenys	75
7.	Išpakavimas	75
8.	Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią.....	76
9.	Paleidimas.....	77
10.	Darbo principas.....	77
11.	Techninė priežiūra ir remontas	79
12.	Laikymas	80
13.	Transportavimas	80
14.	Elektros prijungimas	81
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	81
16.	Sutrikimų šalinimas.....	83

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pagilinti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Rankena
 2. platinamasis prapjovos pleištas
 3. Skaldymo kolona
 4. Spaudiklis
 5. Apsauginė apkaba
 6. Valdymo svirtis
 7. Rankena
 8. Valdymo svirtis
 9. Pasukamas stalas
 10. Fiksavimo kablys
 11. Atramos
 - 11a. Šešiabriaunis varžtas M10x25
 12. Oro išleidimo gaubtelis
 13. Pagrindinė plokštė
 14. Ratai
 - 14a. Ratų ašis
 - 14b. Diskas
 - 14c. Apsauginis gaubtelis
 - 14d. Vielokaištis
 15. Jungikliai ir kištukai
 16. Šešiabriaunis varžtas M10x60 su poveržle ir šešiabriaune veržle
 - 16a. Eigos nustatymo strypas
 17. Variklis
 - a. Spyruoklinis kištukas
 - b. Laikantysis kaištis
 - c. Perjungimo balansyras
 - d. Atraminiai varžtai
 - e. Fiksavimo varžtas (eigos nustatymo strypas)
 - f. Gaubtelinė veržlė (eigos nustatymo strypas)
 - A. Sumontuotas įrenginio mazgas
 - B. Valdymo svirtys dešinėje / kairėje
 - C. Naudojimo instrukcija
- Tik „Compact“ 10 t**
18. Sustabdymo svirtis
 19. Stiebų keltuvas
 - 19a. Šešiabriaunis varžtas M12x70 su poveržle ir šešiabriaune veržle
 20. Grandinė
 21. Fiksavimo svirtis
 - 21a. Šešiabriauniaiai varžtai M10x55 su šešiabriaune veržle

- 21b. Fiksatorius
- 22. Grandinės kablys
- 22a. Šešiabriauniai varžtai M12x35 su poveržle ir šešiabriaune veržle

3. Komplektacija

- Hidraulinis malkų skaldytuvas (1x)
- Mažos dalys / priedų maišelis (1x)
- Valdymo svirtys (2x)
- Ratų ašis (1x)
- Darbiniai ratai (2x)
- Atramos (2x)
- Eksploatavimo instrukcija (1x)

Tik „Compact“ 8t

- Apsauginė apkaba su montavimo medžiaga (4x)

Tik „Compact“ 10 t

- Apsauginė apkaba su montavimo medžiaga (2x)
- Grandinės kablys
- Stiebų keltuvai
- Grandinė
- Fiksavimo svirtis

4. Naudojimas pagal paskirtį

Malkų skaldytuvas skirtas tik malkoms smulkinti plaušiu kryptimi. Atsižvelgiant į techninius duomenis ir saugos nurodymus. Skaldant būtina atkreipti dėmesį į tai, kad skaldoma mediena priglustų tik prie grindų plokštės arba skaldymo stalo rievėtos skardos.

Hidraulinį malkų skaldytuvą galima eksploatuoti tik pastatius. Malkas leidžiama skaldyti tik pastatius plaušiu kryptimi. Skaldomų malkų matmenys:

- Maks. medienos ilgis 107 cm
- „Compact“ 8 t: Ø min. 8 cm, maks. 30 cm
- „Compact“ 10 t: Ø min. 8 cm, maks. 32 cm

Niekada neskaldykite malkų pagulde arba priešinga plaušams kryptimi.

- Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį.
- Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.
- Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

- Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.
- Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.
- Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- Sausos ir ilgai laikytos malkos skaldant gali sprogti principu skilti ir sužaloti operatoriaus veidą. Vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius!
- Medžio dalys, kurios susidaro skaldant, gali nukristi žemyn ir sužaloti dirbančio asmens kojas.
- Skaldant nusileidus hidrauliniams peiliui, gali būti suspaustos arba nupjautos kūno dalys.
- Kyla pavojus, kad šakotos malkos skaldant įstrigs. Atkreipkite dėmesį į tai, kad atlaisvinant mediena yra stipriai įtempta ir plyšyje gali būti prispausti Jūsų pirštai.
- Dėmesio! Iš esmės skaldykite tik stačiu kampu nupjautos medžio gabalus! Skersai nupjauti medžio gabalai skaldant gali nuslysti! Taip galima sunkiai susižaloti!

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Bendrieji saugos nurodymai

Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu:

Bendrieji saugos nurodymai

- Prieš naudodami mašiną, iki galo perskaitykite naudojimo ir techninės priežiūros žinyną.
- Visada avėkite apsauginius batus, kad apsaugotumėte kojas nuo galinčių ant jų užkristi stiebų.
- Visada mūvėkite darbinės pirštines, kurios apsaugotų rankas nuo skiedrų ir atplaišų, galinčių susidaryti dirbant.
- Visada užsidėkite apsauginius akinius arba apsauginį skydelį, kad apsaugotumėte akis nuo skiedrų ir atplaišų, galinčių susidaryti dirbant.

- Neišmontuokite bei nemodifikuokite apsauginių ir saugos įtaisų.
- Darbo zonoje leidžiama būti tik operatoriui. 5 metrų spinduliu aplink mašiną neturi būti jokių kitų asmenų ir gyvūnų.
- Išleisti panaudotą alyvą į aplinką draudžiama. Alyvą utilizuokite pagal šalyje, kurioje eksploatuojama, galiojančius įstatymų reikalavimus.

⚠ Pavojus įsijpauti arba prisispausti rankas:

- pleištiui judant, niekada nesilieskite prie pavojingų sričių.

⚠ Įspėjimas!

niekada netraukite pleište įstrigusio stiebo rankomis.

⚠ Įspėjimas!

prieš atlikdami bet kokius šiame žinyne aprašytus techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.

⚠ Įspėjimas!

įtampa turi atitikti nurodytąją specifikacijų lentelėje.

Padėkite šiuos nurodymus į saugią vietą!

Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir sutvarkyta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su šiuo įrenginiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, įrenginys gali tapti nevaldomas.

Elektros įrangos sauga

Dėmesio!

Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykitės saugos nurodymus saugioje vietoje.

- Įrenginio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais įrenginiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros šoko pavojus.

- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti įrenginį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių laidų kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai leidžiamus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai leidžiamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Pjaudami medieną, prijunkite elektrinį įrankį prie elektrosrovės per maks. 16 A apsaugotą kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu. Rekomenduojame sumontuoti nuo nebalanso srovės apsaugantį apsauginį įtaisą su maks. 30 mA vardine grįžimo srove. Pasikonsultuokite su elektros montuotoju.

Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.
- Jei naudodami elektrinį įrenginį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalimą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- Užsidėkite apsauginę kaukę nuo dulkių. Apdirbant medieną ir kitas medžiagas, gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto!
- Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarantių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš kišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitinkinkite, kad jungiklis nustatytas į padėtį IŠJ.

- Jei nešdami įrenginį laikote pirštą ant jungiklio arba prie elektrosrovės tinklo jungiate įjungtą įrenginį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami įrenginį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakštį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- Nepervertinkite savęs. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip įrenginį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

Atidi elgsena su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas

- Neperkraukite įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrenginį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- Prieš nustatydami įrenginį arba padėdami jį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto įrenginio paleidimo.
- Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrenginį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprikaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas įrenginio veikimas. Prieš naudodami įrenginį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.
- Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių. Stebėkite, kad Jūsų pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- Elektrinį įrankį, įdėklus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus ir taip, kaip nurodyta šiam specialiam įrenginio tipui. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.
- Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

Servisas

- Įrenginio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite įrenginio saugą.

Įspėjimas!

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Specialios saugos nurodymai malkų skaldytuvui

⚠ Atsargiai!

Judančios mašinos dalys. Nekiškite rankų į skaldymo sritį.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Naudojant šį galingą įrenginį, gali kilti specialių pavojų. Ypač pasistenkite apsisaugoti patys ir savo aplinkoje apsaugoti asmenis. Visada laikykitės pagrindinių saugos taisyklių, kad sumažintumėte susižalojimo ir pavojų riziką.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik operatoriumi.

- Niekada neskaldykite stiebų, kurie yra didesni už rekomenduojamą stiebų dydį.
- Stiebuose neturi būti vinių arba vielų, kurios gali iššokti ir pažeisti mašiną.
- Pabaigoje stiebai turi būti lygiai nupjauti ir nuo jų turi būti pašalintos visos šakos.
- Visada skaldykite medieną jos rievėtumo kryptimi. Nedėkite ir neskaldykite medienos skersai į skaldytuvą, nes taip galite pažeisti skaldytuvą.
- Operatorius privalo mašinos valdiklį valdyti abiem rankomis ir nenaudoti kitokio įtaiso kaip valdiklio pakaitalo.
- Mašiną leidžiama eksploatuoti tik suaugusiems, kurie prieš pradėdami eksploatuoti perskaitė naudojimo instrukciją. Draudžiama naudoti šią mašiną, neperskaičius žinyno.
- Niekada vienu metu neskaldykite dviejų stiebų, kadangi mediena gali iššokti, o tai yra pavojinga.
- Vykstant eksploatacijai, niekada nekraukite papildomai medienos ir jos nekeiskite, nes tai yra labai pavojinga.
- Mašinai veikiant, žmonės ir gyvūnai turi būti nuo malkų skaldytuvo ne mažesniu nei 5 metrų spinduliu.

- Niekada nemodifikuokite malkų skaldytuvo apsauginių įtaisų ir be jų nedirbkite.
- Malkų skaldytuvo niekada neverskite hidrauliniu slėgiu ilgiau nei 5 sekundes skaldyti itin kietos medienos. Slėginė perkaitusi alyva gali pažeisti mašiną. Sustabdykite mašiną ir pasukę stiebą 90°, dar kartą pamėginkite jį suskaldyti. Jeigu medienos vis dar negalite suskaldyti, tai reiškia, kad medienos kietumas viršija mašinos galią ir ją reikia atskirti, kad malkų skaldytuvus nebūtų pažeistas.
- Niekada nepalikite be priežiūros veikiančios mašinos. Sustabdykite mašiną ir, kai su ja nedirbate, atskirkite ją nuo tinklo.
- Neekspluatuokite mašinos šalia gamtinių dujų, benzino griovelių arba kitų degių medžiagų.
- Niekada neatidarinėkite skirstomosios dėžės arba variklio dangčio. Jei reikia, susisiekiate su kvalifikuotu elektriku.
- Užtikrinkite, kad mašinos ir laidai niekada nekontaktuotų su vandeniu.
- Būkite atsargūs su srovės tiekimo laidu ir staiga netraukite tinklo laido, norėdami jį išjungti. Saugokite laidus nuo per didelio karščio, alyvos ir aštriabriaunių daiktų.
- Dirbdami atkreipkite dėmesį į temperatūrą. Dėl itin žemos arba itin aukštos aplinkos temperatūros gali sutrikti veikimas.
- Pirmą kartą besinaudojantis asmuo iš patyrusio operatoriaus turi gauti instruktažą, kaip naudoti malkų skaldytuvą, ir iš pradžių pasitreniruotų dirbti su priežiūra.

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar:

- visos įrenginio funkcijos tinkamai veikia;
- visi saugos įtaisai tinkamai veikia (blokavimo schema, skirta valdyti dviem rankomis, avarinis išjungiklis);
- įrenginį galima tinkamai išjungti;
- ar įrenginys tinkamai nustatytas (stiebo atrama, stiebo spaudikliai, platinamojo prapjovos pleišto aukštis)

Dirbant darbo zonoje niekada neturi būti kliūčių (medžio gabalų).

Specialūs įspėjimai eksploatuojant malkų skaldytuvą

Eksploatuojant šį galingą įrenginį, gali kilti specialių pavojų. Ypač pasistenkite apsaugoti patys ir savo aplinkoje apsaugoti asmenis.

Hidraulika

Niekada neekspluatuokite šio įrenginio, jei kyla pavojus dėl hidraulinio skysčio. Prieš naudodami skaldytuvą, patikrinkite hidrauliką, ar nėra nuotėkių. Įsitinkinkite, kad įrenginys ir Jūsų darbo zona yra švarūs ir nėra alyvos dėmių. Hidraulinis skystis gali kelti pavojų, kadangi Jūs galite paslysti ir nukristi. Naudojant mašiną, Jūsų rankos gali nuslysti arba gali kilti gaisro pavojus.

Elektros įrangos sauga

- Niekada neekspluatuokite šio įrenginio kylant elektros pavojui. Niekada neekspluatuokite įrenginio drėgmėje.
- Niekada neekspluatuokite šio įrenginio su netinkamu laidu arba ilginamuju laidu.
- Niekada neekspluatuokite įrenginio, jei jis neprijungtas prie tinkamai įžemintos jungties, kuri pasižymi nurodyta galia ir apsaugota saugikliu.

Mechaniniai pavojai

Skaldant malkas, kyla ypatingi mechaniniai pavojai.

- Niekada neekspluatuokite šio įrenginio, jei esate be tinkamų apsauginių pirštinių, batų su plieninėmis noselėmis ir be tinkamos akių apsaugos.
- Saugokitės susidarančių atplaišų ir galimo įrenginio užstrigimo; stenkitės neįsijauti.
- Niekada nemėginkite skaldyti per ilgų arba per trumpų stiebų, kurie netelpa į įrenginį.
- Niekada nemėginkite skaldyti stiebų, kuriuose yra vinių, vielos arba kitų daiktų.
- Dirbdami tvarkykitės; susikaupusi suskaldyta mediena ir skiedros gali sukurti pavojingą darbo aplinką. Niekada nedirbkite perpildytoje darbinėje aplinkoje, kurioje galite paslysti, suklupti arba nukristi.
- Žiūrovai turi būti toliau nuo įrenginio. Niekada neleiskite valdyti įrenginio neįgalotiems asmenims.

Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus susižaloti pirštus ir rankas prisilietus prie skaldymo įrankio netinkamai kreipiant arba atremiant malką.
- Pavojus susižaloti dėl nusviesto ruošinio netinkamai laikant arba kreipiant.
- Pavojus dėl elektros srovės naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Pavojus dėl medienos ypatumų (šakų, nelygios formos ir t. t.)

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, atleiskite paleidimo mygtuką ir ištraukite tinklo kištuką.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamoji rizika galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nespauskite paleidimo mygtuko.
- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.

6. Techniniai duomenys

„Compact“ 8 t		
Matmenys, gylis / plotis / aukštis	850/900/990	
Pasukamojo stalo aukštis, mm	390	
Darbinis aukštis, mm	920	
Medienos ilgis, cm	750/1070	
Maks. galia, t*	7,95	
	400V	230V
Padavimo greitis, cm/s	5,4	3,1
Greitis grįžtamąja eiga, cm/s	24	15,5
Alyvos kiekis, l	4,8	
Svoris, kg	131	
Pavara		
Variklis, V/Hz	400/50	230/50
Imamoji galia P1 W	3500	3150
Atiduodamoji galia P2 W	2500	2300
Darbo režimas	S6 40 % **	
Variklio sūkių skaičius 1/min	2800	
Variklio apsauga	Taip	
Fazių keitiklis	Taip	

„Compact“ 10 t		
Matmenys, gylis / plotis / aukštis	830/930/1020	
Pasukamojo stalo aukštis, mm	390	
Darbinis aukštis, mm	920	
Medienos ilgis, cm	750/1070	
Maks. galia, t*	10	
	400V	230V
Padavimo greitis, cm/s	5,4	3,1
Greitis grįžtamąja eiga, cm/s	24	15,5
Alyvos kiekis, l	4,8	
Svoris, kg	134	
Pavara		
Variklis, V/Hz	400/50	230/50
Imamoji galia P1 W	3500	3150
Atiduodamoji galia P2 W	2500	2300
Darbo režimas	S6 40 % **	
Variklio sūkių skaičius 1/min	2800	
Variklio apsauga	Taip	
Fazių keitiklis	Taip	

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

* Pasiekama maksimali skaldymo jėga priklauso nuo skaldomos medžiagos pasipriešinimo ir dėl kintamų hidraulinei sistemai įtaką darančių dydžių gali skirtis.

** Darbo režimas S6, nepertraukiamas periodinis režimas

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.

- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus praryti ir uždusti!

Pakavimo medžiagos, pakavimo ir transportavimo fiksatoriai nėra vaikų žaislas. Plastikinius maišelius, pėveles ir mažas dalis galima praryti bei taip uždusti.

- Laikykite pakavimo medžiagas, pakavimo ir transportavimo fiksatorius toliau nuo vaikų.

8. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Dėl pakavimo technikos malkų skaldytuvus sumontuotas ne iki galo.

Darbinių ratų montavimas, žr. 4 ir pav. 19

- Prakiškite rato ašį (14a) pro kiaurymę.
- Abiejose pusėse sumontuokite po poveržlę (14b), tada – ratą (14).
- Abiejose pusėse sumontuokite po poveržlę (14b), tada – vielokaištį (14d).
- Abiejose pusėse užspauskite apsauginius gaubtėlius (14c).

Valdymo svirčių montavimas, pav. 7

- Ištraukite spyruoklinį kištuką (a) ir išimkite laikantįjį kaištį (b).
- Sutepkite skardines plokšteles viršuje ir apačioje.
- Įstatykite valdymo svirtis (6). Tuo pačiu metu prakiškite perjungimo balansyrą (c) pro valdymo svirties (8) tarpą.
- Prakiškite laikantįjį kaištį (b) pro skardines plokšteles ir valdymo svirtis (6).
- Užfiksuokite laikantįjį kaištį (b) apačioje spyruokliniu kištuku (a).

- Laikykite abu spaudiklių (4) varžtus su pusapvalėmis galvutėmis tvirtai dviem pirštais, kad jie neįkristų į vamzdį, ir pašalinkite veržles, tada sumontuokite spaudiklius ant valdymo svirčių (6) ilgąja puse žemyn.
- 7a pav. Nustatykite atraminius varžtus (d) abiejose pusėse taip, kad spaudikliai (4) neliestų platinamojo prapjovos pleišto (2).

Atramų montavimas, pav. 19

- Paimkite pavaras (11) ir pritvirtinkite jas abiejose pusėse šešiabriauniais varžtais M10x25 (11a) ir poveržle prie pagrindinės plokštės.

Apsauginės apkabos montavimas, pav. 6

- Įkiškite atraminę apkabą (5) į laikiklį.
- Įkiškite šešiabriaunį varžtą M10x60 į kiaurymę. Abiejose pusėse naudokite poveržlę ir gerai priveržkite šešiabriaunę veržlę (16).
- Tokiu pačiu būdu sumontuokite visas apsaugines apkabas.

Grandinės kablį montavimas, pav. 9

- Pritvirtinkite grandinės kablį (22) šešiabriauniais varžtais M12x35 su poveržle ir šešiabriaune veržle (22a) prie skaldymo kolonos (3) laikiklio.

Stiebų keltuvo montavimas, pav. 8

- Pritvirtinkite stiebų keltuvas (19) šešiabriauniu varžtu M12x70 su poveržle ir šešiabriaune veržle (19a) prie pagrindinės plokštės laikiklio. Šešiabriaunė veržle turi būti dešinėje pusėje ratų kryptimi.
- Pritvirtinkite grandinę (20) šešiabriauniu varžtu M10x30 su poveržle ir šešiabriaune veržle (20a) prie plokštelės. Atsukite šešiabriaunę veržlę tik tiek, kad grandinė (20) galėtų laisvai judėti. Dėmesio! Grandinė (20) turi lengvai sukis ant varžto!

Fiksavimo svirties montavimas, pav. 8

- Įkiškite fiksavimo svirtį (21) į laikiklį. Kairėje ir dešinėje pusėse naudokite poveržlę ir šešiabriaunius varžtus M10x55 su šešiabriaune veržle (21a) bei juos tvirtai priveržkite.
- Patikrinkite, ar fiksatorius (21b) lengvai juda!

9. Paleidimas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

Įsitinkite, kad mašina pilnutinai ir tinkamai sumontuota. Prieš naudodami kaskart patikrinkite:

- prijungimo laidus, ar nėra pažeistų vietų (įtrūkimų, įpjovimų ir pan.),
- mašiną, ar nėra galimų pažeidimų,
- ar visi varžtai tvirtai priveržti,
- ar hidraulinėje sistemoje nėra nuotėkių ir
- alyvos lygį.

Aplinkos sąlygos

Mašina turėtų dirbti tokiomis aplinkos sąlygomis:

	min.	maks.	rekomenduojama
Temperatūra	5 °C	40 °C	16°C
Drėgmė		95%	70%

Dirbant žemesnėje nei 5 °C, mašiną reikėtų maždaug 15 minučių eksploatuoti tuščiaja eiga, kad išiltų hidraulinę alyvą.

Esant žemai išorės temperatūrai, 230 V kintamosios srovės variklių temperatūra paleidžiant turėtų būti 5–10 °C, nes žemoje temperatūroje paleidimo srovė padidėja ir gali suveikti automatinis apsauginis jungiklis.

- Tinklo jungtis apsaugoma 16A lydžiuoju saugikliu.
- Apsauginį nebalanso srovės jungiklį reikia apsaugoti 30 mA.

Pastatymas

Paruoškite darbo vietą, kurioje turi stovėti mašina. Parūpinkite pakankamai vietos, kad užtikrintumėte saugų, sklandų darbą.

Mašina suprojektuota darbui ant lygių paviršių ir ją reikia statyti ant lygaus, tvirto ir stabilaus pagrindo.

Oro išleidimas, pav. 13

Prieš pradėdami eksploatuoti skaldytuvą, išleiskite orą iš hidraulinės sistemos.

- Kelias pasukimais atlaisvinkite oro išleidimo gaubtelį (12), kad iš alyvos bako galėtų išeiti oras.
- Vykstant eksploatacijai, nepalikite gaubtelio atidaryto.

- Prieš judindami skaldytuvą, vėl uždarykite gaubtelį, nes kitaip gali išbėgti alyva.

Jei iš hidraulinės sistemos nebus išleistas oras, patekęs oras pažeis sandariklius, taigi, ir skaldytuvą!

Įjungimas / išjungimas, pav. 14

Norėdami įjungti, paspauskite žalią mygtuką.

Norėdami išjungti, paspauskite raudoną mygtuką.

Nuoroda:

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įjungimo / išjungimo bloko veikimą, vieną kartą įjungdami ir vėl išjungdami.

Saugiklis nuo pakartotinio įsijungimo nutrūkus elektros srovės tiekimui (nulinės įtampos atkabinimas)

Nutrūkus elektros srovės tiekimui, netyčia ištraukus kištuką arba sugedus saugikliui, įrenginys išsijungia automatiškai.

Norėdami įjungti vėl, paspauskite žalią mygtuką ant jungimo bloko.

Darbų pabaiga

- Nustatykite skaldymo peilį į apatinę padėtį.
- Atleiskite valdymo svirtį.
- Išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Įsukite oro išleidimo varžtą.
- Apsisaugokite mašiną nuo drėgmės!
- Laikykitės bendrųjų techninės priežiūros nuorodų.

10. Darbo principas

Eigos ribojimas, kai malkos trumpas, pav. 12

- Nustumkite platinamąjį prapjovos pleištą (2) į norimą padėtį.
- Atleiskite valdymo svirtį (8).
- Išjunkite variklį (17) jungikliu (15).
- Atleiskite antrąjį valdymo svirtį (8).
- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (e).
- Kreipkite eigos nustatymo strypą (16a) su gaubteline veržle (f) į viršų, kol eigos nustatymo strypas (16a) bus sustabdytas prie atmušo.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (e).
- Aktyvinkite valdymo svirtį (8). Taip užtikrinama, kad įjungus variklį (17) platinamasis prapjovos pleištą (2) nevaldomai nejudėtų į viršų.
- Įjunkite variklį (17) jungikliu (15).
- Aktyvinkite abi valdymo svirtis (8), kad platinamąjį prapjovos pleištą (2) nuleistumėte žemyn.
- Dabar atleiskite abi valdymo svirtis (8) ir patikrinkite viršutinę platinamojo prapjovos pleišto (2) padėtį.

Veikimo patikra

Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti veikimą.

Veiksmas	Rezultatas
Paspauskite abi valdymo svirtis žemyn.	Platinamasis prapjovos pleištas nusileidžia žemyn.
Atitinkamai atleiskite valdymo svirtį.	Platinamasis prapjovos pleištas lieka parinktoje padėtyje.
Abiejų valdymo svirčių atleidimas	Platinamasis prapjovos pleištas grįžta į viršutinę padėtį.

Prieš kiekvieną naudojimą reikėtų patikrinti alyvos lygį, žr. skyrių „Techninė priežiūra“!

Skaldymas

- Padėkite medieną ant pagrindinės plokštės ir tvirtai laikykite abiem spaudikliais (4) ant valdymo svirčių (6) ir nustatykite medžio gabalą per vidurį platinamojo prapjovos pleišto (2) atžvilgiu. Kai tik platinamasis prapjovos pleištas (2) įsiskverbs į medieną, valdymo svirtį (6) paspauskite žemyn; valdymo svirtis (6) maždaug 2 cm pajudinkite tolyn nuo medienos, tuo pačiu metu spausdami valdymo svirtį (8) žemyn. Taip išvengiama spaudiklių (4) pažeidimo!
- Platinamąjį prapjovos pleišta (2) judinkite žemyn, kol mediena bus suskaldyta. Jei pirmosios skaldymo eigos metu mediena suskaldoma ne iki galo, lėtai atleiskite abi valdymo svirtis (8) ir atsargiai judinkite platinamąjį prapjovos pleišta (2) su mediena į viršų iki galinės padėties. Po to užlenkite pasukamąjį stalą (9), 10 pav., ranka arba koja, kol užsifiksuos fiksavimo kablys (10), 1 pav. Dabar atlikite antrąją skaldymo eigą, kol mediena bus iki galo suskaldyta, ir išimkite malkas. Po to vėl nusukite pasukamąjį stalą koja arba ranka, 7 pav.

Stiebų keltuvo eksploatavimas (tik „Compact“ 10 t)

Bendrieji nurodymai dėl rąstų keltuvo:

- Saugumo sumetimais ant grandinės kablo (22) galima užkabinti tik paskutinę stiebų keltuvo (19) grandinės (20) grandį.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad stiebų keltuvo (19) darbo zonoje nebūtų asmenų.

Stiebų keltuvo (19) eksploatavimas:

- Atlaisvinkite stiebų keltuvo (19) fiksavimo svirtį (21b), kad stiebų keltuvo (19) kėlimo vamzdis galėtų laisvai judėti.
- Nuleiskite platinamąjį prapjovos pleišta (2) žemyn tiek, kad stiebų keltuvo (19) kėlimo vamzdis visiškai priglustų prie žemės.
- Šioje padėtyje rąsta, kurį reikia skaldyti, galite užriudenti ant stiebų keltuvo (19) kėlimo vamzdžio. Rąstas turi gulėti srityje tarp abiejų fiksatorių.
- Traukite sustabdymo svirtį (18) žemyn į dešinę ir leiskite platinamajam prapjovos pleištui (2) judėti į viršų.
- Stiebų keltuvas (19) juda į viršų ir padeda stiebą ant pagrindinės plokštės (13).
- Dabar ištiesinkite rąsta, spauskite jį platinamojo prapjovos pleišto vidurio link ir jį skaldykite. (žr. darbo instrukciją „Skaldymas“)
- Po to pašalinkite suskaldytą medieną ir aprašytu būdu bus galima skaldyti naują rąsta.

Atsargiai!

Nestovėkite stiebų keltuvo (19) darbo zonoje! Pavojus susižaloti!

Stiebų keltuvo (19) gražinimas atgal:

- kai stiebų keltuvas (19) nenaudojamas, jis naudojamas kaip antra apsauginė svirtis. Tam kėlimo vamzdis keliamas į viršų, kol užsifiksuoja fiksavimo svirtyje (21b).

Stiebų keltuvo (19) transportavimo padėtis:

- Kreipkite stiebų keltuva (19) rankomis į viršų, kol jis užsifiksuos.

Atsargiai!

Nestovėkite stiebų keltuvo (19) darbo zonoje. Pavojus susižaloti!

Bendrosios darbo nuorodos

Dėmesio!

- Pagrindinė plokštė visada turi būti švari, kad pasukamasis stalias (9) galėtų saugiai užsifiksuoti!
- Skaldykite tik nupjautus medžius.
- Skaldykite malkas vertikaliai.
- Niekada neskaldykite paguldę arba skersai.
- Skaldydami malkas, mūvėkite tinkamas pirštines.

Nelaimingų atsitikimų prevencijos normos

- Mašiną leidžiama eksploatuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris gerai susipažino su šio žinyno turiniu.

- Prieš eksploatacijos pradžią reikia patikrinti saugos įtaisus, ar jie nepažeisti ir puikiai veikia.
- Be to, prieš eksploatacijos pradžią reikia susipažinti su mašinos valdymo mechanizmais, kaip nurodyta naudojimo instrukcijose.
- Neviršykite nurodytos mašinos galios. Mašiną leidžiama naudoti tik nurodytam tikslui.
- Remiantis šalies, kurioje mašina naudojama, įstatymais, personalas privalo vilkėti taip pat ir čia nurodytus darbo drabužius. negalima vilkėti plačių drabužių, reikia nusijuosti diržus, nusiimti žiedus ir grandinėles; jei įmanoma, ilgus plaukus reikėtų susirišti.
- Jei įmanoma, darbo vieta visada turėtų būti tvarkinga ir švari, o įrankiai, priedai ir veržliaraktis turi gulėti pasiekiamoje vietoje.
- Valant arba atliekant techninę priežiūrą, mašina jokiū būdu neturi būti prijungta prie elektros srovės tinklo.
- Griežtai draudžiama eksploatuoti mašiną be saugos įtaisų arba išjungus saugos mechanizmus.
- Griežtai draudžiama išmontuoti arba modifikuoti saugos įtaisus.
- Atidžiai neperskaičius šio žinyno, nereikėtų imtis jokių techninės priežiūros arba nustatymo priemonių.
- Čia pateiktą reguliarios techninės priežiūros plano reikia laikytis tiek saugumo sumetimais, tiek ir siekiant užtikrinti našų mašinos eksploatavimą.
- Saugos etiketės visada turi būti švarios ir įskaitomos bei jų reikia tiksliai laikytis, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų; jei ženklai pažeisti arba pradingo ar yra ant dalių, kurias reikia pakeisti, juos reikia pakeisti naujais, iš gamintojo gaunamais originaliais ženklais ir juos pritvirtinti nurodytoje vietoje.
- Kilus gaisrui, naudokite miltelines gaisro gesinimo priemones. Dėl trumpojo jungimo pavojaus įrenginio gaisro negalima gesinti vandens čiurkšle.
- Jei ugnį galima užgesinti iš karto, reikia atkreipti dėmesį į išbėgančius skysčius.
- Jei gaisras ilgesnis, gali sprogti alyvos bakas arba slėginės linijos, todėl reikia atkreipti dėmesį į tai, kad nebūtų sąlyčio su išbėgančiais skysčiais.

11. Techninė priežiūra ir remontas

Permontavimo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį.

⚠ Ištraukite tinklo kištuką.

Patyrę amatininkai nedidelius mašinos remonto darbus gali atlikti patys.

Elektros įrangos remonto ir techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems elektrikams.

Baigę remonto ir techninės priežiūros darbus, vėl iš karto sumontuokite visus apsauginius ir saugos įtaisus.

Rekomenduojame:

Po kiekvieno naudojimo mašiną kruopščiai išvalykite!

- platinamasis prapjovos pleištas
 - Platinamasis prapjovos pleištas yra greitai susidėvinti dalis, kurį prireikus reikia pakeisti nauju.
- Valdymo dviem rankomis įrenginio apsauginis įtaisas
 - Kombinuotasis laikymo ir valdymo įtaisas turi lengvai judėti. Retkarčiais sutepkite keliais lašais alyvos.
- Judančios dalys
 - Platinamojo prapjovos pleišto kreipiamosios turi būti švarios. (Pašalinkite nešvarumus, skiedras, žieves ir t. t.)
 - Slydimo bėgelius sutepkite purškiamą alyva arba tepalu.
- Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.
 - Patikrinkite hidraulinės ir sriegines jungtis, ar jos sandarios ir nesusidėvėjusios. Prireikus priveržkite varžtines jungtis.

Patikrinkite alyvos lygį

Hidraulinė sistema yra uždara sistema su alyvos baku, alyvos siurbliu ir valdymo vožtuvu. Prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite tepimo alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas alyvos siurblys.

Nuoroda:

alyvos lygį reikia tikrinti sustūmus skaldymo peilį. Alyvos rodyklė yra ant pagrindinio stovo oro išleidimo gaubtelyje (12) (13 pav.) ir su 2 įrantomis. 13) und ist mit 2 Kerben versehen. Jei alyvos lygis yra ties apatine įranta, tai atitinka minimalų alyvos lygį. Jei taip būtų, pripildykite iš karto alyvos. Viršutinė įranta rodo maksimalų alyvos lygį.

Prieš tikrinant skaldymo koloną reikia sustumti. Mašina turi stovėti lygioje vietoje.

Kada keisiu alyvą?

Pirmasis alyvos keitimas po 50 darbo valandų, tada – kas 500 darbo valandų.

Keitimas (13 pav.)

- Iki galo sustumkite skaldymo koloną.
- Pastatykite ne mažesnės nei 7l talpos talpyklą po skaldytuvu.
- Atlaisvinkite oro išleidimo gaubtelį (12).
- Atsukite alyvos išleidimo varžtą (g) alyvos bako apačioje, kad alyva galėtų išbėgti.
- Vėl uždarykite išleidimo varžtą (g) su sandarikliu ir jį gerai priveržkite.
- Naudodami švarų piltuvą, vėl pripildykite 4,8 l naujos hidraulinės alyvos.
- Vėl atsukite oro išleidimo gaubtelį (12).

Tinkamai utilizuokite susikaupusią seną alyvą vietos panaudotos alyvos surinkimo punkte. Draudžiama panaudotą alyvą išleisti į gruntą arba maišyti su atliekomis.

Rekomenduojame šias hidraulines alyvas:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- arba lygiavertės.

Nenaudokite kitų rūšių alyvų!

Naudojant kitas alyvas, paveikiamas hidraulinio cilindro veikimas.

Skaldytuvo statramstis

Prieš eksploatacijos pradžią skaldytuvo statramstį šiek tiek sutepkite. Šį procesą reikia kartoti kas 5 darbo valandas. Šiek tiek užtepkite tepalo arba užpurškškite alyvos.

Statramstis neturi veikti sausąja eiga.

Hidraulinė sistema

Hidraulinė sistema yra uždara sistema su alyvos baku, alyvos siurbliu ir valdymo vožtuvu.

Gamykloje sukomplektuotos sistemos negalima modifikuoti arba ja manipuliuoti.

Reguliariai tikrinkite alyvos lygį.

Dėl per mažo alyvos lygio pažeidžiamas alyvos siurblys.

Reguliariai tikrinkite hidraulinį ir srieginių jungčių sandarumą – prirėikus jas priveržkite.

Prieš atlikdami techninės priežiūros arba kontrolės priemones, išvalykite darbo zoną ir pasiruoškite tinkamą geros būklės įrankį.

Čia nurodyti laiko intervalai susiję su normaliomis eksploataavimo sąlygomis; taigi, kai mašina stipriau akraunama, šie laikai atitinkamai sutrumpėja.

Mašinos gaubtus, skydus ir valdymo svirtis valykite minkšta, sausa arba šiek tiek neutralia valymo priemone sudrėkinta šluoste. Nenaudokite tokių tirpiklių, kaip alkoholis arba benzinai, nes jie gali pažeisti paviršius. Alyvas ir tepalus laikykite neįgaliotam personalui nepasiekiamoje vietoje; atidžiai perskaitykite ant talpyklų esančias instrukcijas ir jų tiksliai laikykitės; venkite tiesioginio sąlyčio su oda ir po naudojimo kruopščiai nuplaukite.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: platinamasis prapjovos pleištai, platinamojo prapjovos pleišto / platinamosios sijos kreipiamosios, hidraulinė alyva

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lapelį esantį QR kodą.

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

13. Transportavimas

Transportavimas rankiniu būdu, pav. 15

Norint transportuoti malkų skaldytuvą, platinamąjį prapjovos pleištą (2) reikia nuleisti iki galo žemyn. Šiek tiek paverskite koja skaldytuvą su rankena (1) ir atrama, kol mašina pavirs ant ratukų ir ją bus galima pervežti.

Transportavimas kranu (16 ir 16a pav.):

Niekada nekelkite už platinamojo prapjovos pleišto!

„Compact“ 8 t (pav. 16)

Pritvirtinkite diržus abiejose pusėse prie viršutinio apsauginės apkabos laikiklio. Tada atsargiai pakelkite mašiną!

„Compact“ 10 t (16a pav.) 16a)

Pritvirtinkite diržus kairėje prie viršutinės apsauginės apkabos laikiklio, o dešinėje prie fiksavimo svirties laikiklio. Tada atsargiai pakelkite mašiną.

14. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, kurie
 - a) neviršija maksimaliai leidžiamos tinklo pilnutinės varžos „Z“ (Zmaks. = 0.382 Ω) arba
 - b) apkraunami nuolatine min. 100 A tinklo srove kiekvienai fazei.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažius prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;

- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F. Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Tinklo jungtis apsaugoma maks. 16 A lydžiuoju saugikliu.

Trifazės srovės variklis 400 V / 50 Hz (17 pav.)

Tinklo įtampa 400 V / 50 Hz.

Tinklo jungtis ir ilginamasis laidas turi būti 5 gyslų = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Kintamosios srovės variklis 230 V / 50 Hz

Tinklo įtampa 230 V / 50 Hz

Ilginamųjų kabelių mažiausias skerspjūvis turi būti 1,5 mm².

Prijungus prie tinklo arba pakeitus stovėjimo vietą, reikia patikrinti sukimosi kryptį. Prireikus reikia sukeisti polių.

Pasukite polių sukeitimo įtaisą (400 V) įrenginio kištuke. (pav. 17)

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba galima pristatyti žaliavų cirkuliacijai.



Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastiko. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialią atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo punktą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

Išmontavimas ir utilizavimas

Mašinoje nėra jokių sveikatai arba aplinkai kenksmingų medžiagų, nes ji pagaminta iš pakartotinai naudojamų arba įprastai utilizuojamų medžiagų.

Dėl utilizavimo reikėtų kreiptis į specialias firmas arba į kvalifikuotą personalą, kuris žino galimas rizikas, perskaityt šias naudojimo instrukcijas ir jų tiksliai laikosi.

Jei mašina atitarnavo, laikydamiesi visų nurodytų nelaimingų atsitikimų prevencijos standartų, atlikite tokius veiksmus:

- nutraukite energijos tiekimą (elektrą arba PTO),
- pašalinkite visus elektros srovės tiekimo kabelius ir pristatykite juos į specializuotą surinkimo punktą, laikydamiesi šalyje galiojančių nuostatų,
- ištuštinkite alyvos baką; alyvą sandariose talpyklose pristatykite į surinkimo punktą, laikydamiesi šalyje galiojančių nuostatų,
- visas likusias mašinos dalis pristatykite į metalo laužo surinkimo punktą, laikydamiesi šalyje galiojančių nuostatų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad kiekviena mašinos dalis utilizuojama, laikantis šalyje galiojančių nuostatų.

16. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?	Pavojingumo pakopa
Neįsijungia hidraulinis siurblys	Nėra įtampas	Patikrinkite, ar į laidus tiekama elektros srovė	Elektros smūgio pavojus Šį procesą turi pakartoti techninės priežiūros elektrikas.
	Variklio termojungiklis išjungtas	Vėl įjunkite termojungiklį variklio korpuso viduje	
Kolona nejudą žemyn	Per mažas alyvos lygis	Patikrinkite alyvos lygį ir jį papildykite	Užterštumo pavojus Šį procesą gali atlikti mašinos operatorius.
	Neprijungta viena iš svirčių	Patikrinkite, kaip pritvirtintos svirtys	Pavojus įsipjauti Šį procesą gali atlikti mašinos operatorius.
	Nešvarumai bėgeliuose	Išvalykite koloną	
Variklis (400 V) pasileidžia, tačiau kolona nejudą žemyn	Neteisinga variklio sukimosi kryptis esant trifazei srovei	Patikrinkite ir pakeiskite variklio sukimosi kryptį	
Variklis (230 V) nepasileidžia	Esant per žemai temperatūrai, per didelei paleidimo srovei, suveikė automatinis apsauginis jungiklis	Variklio paleidimo temperatūra turi būti 5–10 °C. Tinklo jungtyje naudokite 16 A lydųjį automatinį apsauginį jungiklį.	




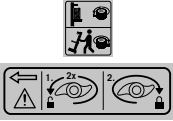




Techninė priežiūra ir remontas

Visų techninės priežiūros priemonių turi imtis kvalifikuotas personalas, tiksliai laikydamasis šių naudojimo instrukcijų. Prieš kiekvieną techninės priežiūros priemonę reikia imtis visų galimų atsargumo priemonių, išjungti variklį ir nutraukti elektros srovės tiekimą (jei reikia, ištraukti kištuką). Prie mašinos pritvirtinkite ženklą, kuriame būtų paaiškinta neveikimo priežastis: „Mašina neveikia dėl atliekamų techninės priežiūros darbų: Pašalinamiems asmenims draudžiama būti prie mašinos ir jas paleisti.“

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet rokasgrāmatu
	Lietojiet drošus apavus
	Izmantojiet darba cimdus
	Lietojiet ausu aizsargus un aizsargbrilles
	Lietojiet aizsargķiveri
	Aizliegta piekļuve nepiederošām personām
	Aizliegts smēķēt darba zonā
	Neļaujiet izplūst hidrosistēmas eļļai uz zemes
	Uzturiet kārtībā savu darba vietu! Nekārtība var izraisīt nelaimes gadījumus!
	Ja tiek izmantots celtnis, lieciet pacelšanas siksnas ap korpusu. Nekad neceliet malkas skaldītāju aiz roktura. (sk. 16. att.) 16)
	Pienācīgi utilizējiet izlietoto eļļu (izlietotās eļļas savākšanas punktā). Ir aizliegts notecināt izlietoto eļļu zemē vai sajaukt ar atkritumiem.
	Ir aizliegts noņemt vai izmainīt drošības mehānismus vai aizsargmehānismus.
	Pie iekārtas darba zonā drīkst atrasties tikai tās operators. Neļaujiet šajā zonā iekļūt nepiederošām personām, kā arī mājdzīvniekiem un mājlopiem (jāievēro vismaz 5 m attālums).
	Neaizvāciet iekļīējušos klučus ar savām rokām.
	Ievērībai! Veicot jebkādu remonta, apkopes un tīrīšanas darbus, izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

	<p>Sagriešanas un saspiešanas risks: nekad nepieskarieties bīstamajām zonām skaldīšanas naža kustības laikā.</p>
	<p>Augstspriegums, bīstami dzīvībai!</p>
	<p>Ierīci var apkalpot tikai viena persona!</p>
	<p>Pirms darba sākšanas atskrūvējiet atgaisošanas skrūvi par apt. 2 apgriezieniem. Pirms transportēšanas noslēdziet.</p>
	<p>Uzmanību! Kustīgas instrumenti!</p>
	<p>Netransportējiet ierīci guļus stāvoklī!</p>
	<p>Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas iepazīstieties ar divu roku sviras vadību! Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.</p>
	<p>Motora griešanās virziens</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads	87
2.	Ierīces apraksts.....	87
3.	Piegādes komplekts.....	88
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	88
5.	Vispārīgie drošības norādījumi	88
6.	Tehniskie raksturlielumi	92
7.	Izpakošana.....	92
8.	Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas.....	93
9.	Darba sākšana.....	94
10.	Darba norādījumi	94
11.	Apkope un remonts.....	96
12.	Glabāšana.....	97
13.	Transportēšana.....	97
14.	Pieslēgšana elektrotīklam	98
15.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana.....	98
16.	Traucējumu novēršana	100

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumus atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts

1. Rokturis
 2. Skaldķīlis
 3. Skaldīšanas balsts
 4. Fiksācijas pēdiņa
 5. Aizsargskava
 6. Vadības svira
 7. Roktura aizsargs
 8. Vadības svira
 9. Pagriežams galds
 10. Fiksācijas āķis
 11. Atbalsti
 - 11a. Sešstūrvalvas skrūve M10x25
 12. Atgaisošanas vāciņš
 13. Pamatplātne
 14. Riteņi
 - 14a. Riteņa ass
 - 14b. Paplāksne, ripa, disks
 - 14c. Drošības vāciņš
 - 14d. Šķeltapa
 15. Slēdzis un kontaktspraudnis
 16. Sešstūrvalvas skrūve M10x60 ar paplāksni un sešstūra uzgriezni
 - 16a. Gājienu iestatīšanas stienis
 17. Motors
- a. Sprostapa
 - b. Stiprinātājapa
 - c. Pārslēdzējs
 - d. Atbalstskrūves
 - e. Fiksācijas skrūve (gājienu iestatīšanas stienis)
 - f. Vāciņveidīgs uzgriezis (gājienu iestatīšanas stienis)
- A. Iepriekš uzstādītais ierīču bloks
 - B. Labās / kreisās puses vadības sviras
 - C. Lietošanas instrukcija
- Tikai modelim Compact 10t**
18. Apturēšanas svira
 19. Balņa pacēlājs
 - 19a. Sešstūrvalvas skrūve M12x70 ar paplāksni un sešstūra uzgriezni
 20. Kēde
 21. Fiksācijas svira
 - 21a. Sešstūrvalvas skrūves M10x55 ar sešstūra uzgriezni

21b. Režģis

22. Ķēdes āķis

22a. Sešstūrgalvas skrūves M12x35 ar paplāksni un sešstūra uzgriezni

3. Piegādes komplekts

- Hidrauliskais malkas skaldītājs (1x)
- Sīkas detaļas / papildaprīkojuma komplekta maisiņš (1x)
- Vadības sviras (2x)
- Riteņa ass (1x)
- Gaitas riteņi (2x)
- Atbalsti (2x)
- Lietošanas instrukcija (1x)

Tikai modelim Compact 8t

- Aizsargskava ar montāžas materiālu (4x)

Tikai modelim Compact 10t

- Aizsargskava ar montāžas materiālu (2x)
- Ķēdes āķis
- Baļķa pacēlājs
- Ķēde
- Fiksācijas svira

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Malkas skaldītājs ir paredzēts vienīgi malkas skaldīšanai šķiedras virzienā. Ievērojiet tehniskos datus un drošības norādījumus. Skaldīšanas laikā uzmanība noteikti jāpievērš tam, lai skaldāmā malka atrastos uz pamatnes plāksnes rievotās virsmas vai uz skaldīšanas galdā rievotās virsmas.

Hidrauliskais malkas skaldītājs ir izmantojams tikai ekspluatācijai stāvošā stāvoklī. Malku drīkst skaldīt tikai stāvošā pozīcijā šķiedru virzienā. Skaldāmās malkas izmēri:

- Maks. malkas garums 107 cm
- Compact 8t: Ø min. 8 cm, maks. 30 cm
- Compact 10t: Ø min. 8 cm, maks. 32 cm

Nekad neskaldiet malku, kas atrodas guļošā stāvoklī vai arī pret šķiedru virzienu.

- Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.
- Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

- Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.
- Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārziņa, un tām jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.
- Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arrodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.
- Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitejumu.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- Sausa un uzglabāta malka skaldīšanas laikā var strauji pārpīst un pagales var lidot iekārtas apkalpotāja sejā. Tāpēc valkājiet atbilstošu aizsargtērpu!
- Skaldīšanas laikā izveidotās pagales var nokrist un savainot pie iekārtas strādājošās personas kājas.
- Skaldīšanas laikā, nolaižoties hidrauliskajam nazim, var tikt saspīestas vai atdalītas ķermeņa daļas.
- Pastāv risks, ka skaldīšanas laikā iesprūst zarains skaldāmais materiāls. Ņemiet vērā, ka malka tās atbrīvošanas brīdī ir nospriegota, tāpēc tās skaldīšanas plaisās var tikt iespiesti jūsu pirksti.
- Ievēribai! Pamatā skaldiet tikai perpendikulāri sazaģētus malkas klučus! Sīpi sazaģēti malkas kluči skaldīšanas laikā var aizsīdēt! Tas var radīt savainojumus!

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Vispārīgie drošības norādījumi

Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, ir marķētas ar šādu zīmi: ⚠

Vispārīgie drošības norādījumi

- Pirms iekārtas lietošanas pilnīgi jāizlasa lietošanas un apkopes rokasgrāmata.
- Vienmēr jāvalkā drošības apavi, lai nodrošinātu aizsardzību pret risku, ko rada uz kāju krītoši baļķi.

- Vienmēr jālieto darba cimdi, kuri pasargā rokas no skaidām un šķēpelēm, kas var rasties darba laikā.
- Vienmēr jālieto aizsargbrilles vai sejsargs, lai pasargātu acis no skaidām un šķēpelēm, kas var rasties darba laikā.
- Ir aizliegts noņemt vai izmainīt aizsargierīces vai drošības ierīces.
- Izņemot operatoru, citām personām ir aizliegts atrasties iekārtas darba rādiusā. Neviena cita persona un neviens dzīvnieks nedrīkst atrasties 5 metru rādiusā ap iekārtu.
- Ir aizliegta nolietotās eļļas notecināšana apkārtējā vidē. Eļļa jāutilizē atbilstoši valsts likumdošanas normām, ko veic uzņēmums.

⚠ **Roku sagriešanas vai saspiešanas risks:**

- nekad nepieskarieties bīstamajām zonām ķīļa kustības laikā.

⚠ **Brīdinājums!**

Nekad nenoņemiet ar rokām balķi, kurš ir iekļēries ķīlī.

⚠ **Brīdinājums!**

Pirms izpildīt kādu no šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem apkopes darbiem, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

⚠ **Brīdinājums!**

Spriegumam jāsakrīt ar datu plāksnītē norādīto spriegumu.

Uzglabājiet šos norādījumus drošā vietā!

Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un kārtīgu. Nekārtība un neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar šo ierīci sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērns un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

Elektriskā drošība ievērībai!

Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroinstrumentus, ņemiet vērā turpmāk minētos pamata drošības pasākumus. Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

- Ierīces kontaktdakšai jāiederas kontaktlīgzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet kontaktdakšas adapterus kopā ar iezemētām ierīcēm. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktlīgzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet ierīci no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu iekārtu vai atvienotu kontaktdakšu no kontaktlīgzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu brīvā dabā, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir atļauti izmantošanai arī darbiem ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Pieslēdziet elektroinstrumentu elektrības tīklam, izmantojot maksimāli ar 16 A aizsargātu kontaktlīgzdu. Iesakām iebūvēt noplūdstrāvas aizsargierīci ar nominālo noplūdes strāvu ne lielāku par 30 mA. Prasiet padomu savam elektriķim.

Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet ierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.
- Neuzmanības brīdis elektroierīces lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālu aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālu un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!
- Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.

- Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pirms spraudņa ievietošanas kontaktlīdzdā pārliecinieties, vai slēdzis ir pozīcijā "IZSLĒGTS".
- Ja ierīces pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai ierīci ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat ierīci, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var radīt savainojumus.
- Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet drošu stāvokli un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

Elektroinstrumentu rūpīga apkalpošana un lietošana

- Nepārslogojiet instrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroierīci. Ar piemērotu elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- Atvienojiet spraudni no kontaktlīdzdas, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt piederumus vai noliekat projām ierīci. Šīs piesardzības pasākums novērš ierīces nejašu iedarbināšanu.
- Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Nelaujiet lietot ierīci personām, kuras nepārzina šo ierīci vai nav izlasījušas šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- Rūpīgi kopiet ierīci. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta ierīces darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet bojātās daļas salabot.
- Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti. Uzturiet savus griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezjmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, darba instrumentus utt. atbilstoši norādījumiem un tā, kā tas ir aprakstīts konkrētajam ierīces veidam. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.

- Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

Serviss

- Uzticiet savu ierīci labot tikai kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta ierīces drošība.

Brīdinājums!

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Īpaši drošības norādījumi malkas skaldītājam

△ Uzmanību!

Kustīgas iekārtas daļas. Nebāziet rokas skaldīšanas zonā.

△ BRĪDINĀJUMS!

Šīs lieljaudas ierīces lietošana var izraisīt īpašus riskus. Īpaši uzmanieties, lai pasargātu sevi un personas jūsu tuvumā. Vienmēr jāievēro pamata piesardzības pasākumi, lai mazinātu savainojumu un draudu risku.

ierīci drīkst lietot tikai viens operators.

- Nekad nemēģiniet skaldīt baļķus, kuri ir lielāki par ieteicamo baļķu ietilpību.
- Baļķos nedrīkst būt naglas vai stieples, kas varētu izlidot vai sabojāt iekārtu.
- Baļķiem galā jābūt plakani nozāģētiem un atzarotiem.
- Kokmateriālu vienmēr skaldiet tā svēdrainuma virzienā. Neievietojiet kokmateriālu šķērsām malkas skaldītājam un neskaldiet, jo citādi malkas skaldītāju var sabojāt.
- Operatoram jālieto iekārtas vadība ar abām rokām, neizmantojot citu mehānismu kā vadības aizvietošanu.
- Iekārtu drīkst lietot tikai pieaugušie, kuri pirms lietošanas ir izlasījuši lietošanas instrukciju. Nevieni nedrīkst lietot šo iekārtu, neizlasot rokasgrāmatu.
- Nekad neskaldiet divus baļķus vienlaicīgi vienā operācijā, jo kokmateriāls var izlidot, kas ir bīstami.
- Nekad darba laikā nepielieciet vai nenomainiet kokmateriālu, jo tas ir ļoti bīstami.

- Iekārtas darbības laikā personas un dzīvniekus nelaidiet klāt tuvāk par 5 metriem rādiusā ap malkas skaldītāju.
- Nekad neizmainiet malkas skaldītāja aizsargmehānismus vai nestrādājiet bez tiem.
- Nekad nepiespiediet malkas skaldītāju ar cilindru spiedienu ilgāk par 5 sekundēm, lai skaldītu pārmērīgi cietu kokmateriālu. Pārkarsētā eļļa zem spiediena var sabojāt iekārtu. Apturiet iekārtu un, pagriežot baļķi par 90°, mēģiniet vēlreiz saskaldīt baļķi. Ja kokmateriālus joprojām nav iespējams saskaldīt, tas nozīmē, ka kokmateriāla cietība pārsniedz iekārtas jaudu un tas ir jāizšķiro, lai nesabojātu malkas skaldītāju.
- Nekad neatstājiet neuzraudzītu darbojošos iekārtu. Apturiet iekārtu un atvienojiet no barošanas tīkla, kad jūs nestrādājat.
- Nelietojiet iekārtu dabasgāzes, benzīna tekņu vai citu viegli aizdedzināmu materiālu tuvumā.
- Nekad neatveriet sadales kārbu vai motora pārsegu. Ja nepieciešams, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
- Nodrošiniet, lai iekārta vai kabelis nekad nenonāktu saskarē ar ūdeni.
- Rūpīgi rīkojieties ar strāvas kabeli un grūdienveidīgi nevelciet vai neplēsiet tīkla barošanas kabeli, lai atvienotu. Sargājiet kabelus no pārmērīga karstuma, eļļas un priekšmetiem ar asām malām.
- Lūdzam ievērot temperatūras režīmu darba laikā. Ļoti zema vai ļoti augsta temperatūra var izraisīt darbības traucējumus.
- Personām, kuras pirmoreiz lieto iekārtu, vajadzētu saņemt praktisku instruktažu par malkas skaldītāja lietošanu no pieredzējuša operatora un vispirms pavargināties pastrādāt uzraudzībā.

Pirms darba pārbaudiet

- Vai pienācīgi darbojas visas iekārtas funkcijas.
- Vai pienācīgi darbojas drošības tehnikas ierīces (divu roku bloķēšanas sistēma, avārijas slēdzis).
- Vai ierīci var pienācīgi izslēgt.
- Vai ierīce ir pareizi noregulēta (baļķa balsts, baļķa fiksācijas pēdiņas, skaldītāja augstums)

Darba laikā vienmēr turiet darba zonu brīvu no šķēršļiem (piem., kokmateriāla gabaliem).

Īpaši brīdinājumi, lietojot malkas skaldītāju

Šīs lieljaudas ierīces lietošanas laikā var rasties īpaši riski. Īpaši uzmanieties, lai pasargātu sevi un personas jūsu tuvumā.

Hidrauliskā sistēma

Nekad nelietojiet šo ierīci, ja pastāv risks, ko rada hidrauliskais šķidrums. Pirms malkas skaldītāja lietošanas pārāudiet, vai nav noplūdes hidrauliskajā sistēmā. Pārlicinieties, vai ierīce un jūsu darba zona ir tīra un brīva no eļļas traipiem. Hidrauliskais šķidrums var izraisīt draudus, kā rezultātā jūs varat paslīdēt un nokrist, jūsu rokas var izslīdēt iekārtas lietošanas laikā vai var rasties ugunsgrēka risks.

Elektriskā drošība

- Nelietojiet šo ierīci, ja pastāv elektrotrieciena risks. Nekad nelietojiet elektroierīci mitros apstākļos.
- Nelietojiet šo ierīci ar nepiemērotu barošanas vadu vai pagarinātāja vadu.
- Nekad nelietojiet šo ierīci, ja nav pienācīgi iezemēta savienojuma, kas nodrošina jaudu saskaņā ar uzrakstu un ir aizsargāts ar drošinātāju.

Mehāniskie riski

Malkas skaldītājs izraisa īpašus mehāniskos riskus.

- Nekad neizmantojiet šo ierīci, ja jūs nelietojat pienācīgus aizsargcimdus, apavus ar tērauda purngaliem un sertificētu acu aizsarglīdzekli.
- Sargieties no šķepelēm; nepieļaujiet grieztus savainojumus un iespējamu ierīces iesprūšanu.
- Nekad nemēģiniet skaldīt pārāk garus vai pārāk īsus baļķus, kuri kārtīgi neietilpst iekārtā.
- Nekad nemēģiniet skaldīt baļķus, kuros ir naglas, stieple vai citi priekšmeti.
- Darba laikā uzkopiet; uzkrājušies saskaldītā malka un koka skaidas var veidot bīstamu darba vidi. Nekad neturpiniet strādāt pārpildītā darba vidē, kurā jūs varat paslīdēt, paklupt vai pakrist.
- Nelaidiet klāt pie ierīces skatītājus un nekad neļaujiet lietot ierīci nepiederošām personām.

Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārārtzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Pirkstu un roku savainošanās risks, ko rada skaldīšanas instrumenta nelietpratīga vadīšana vai nepareiza malkas novietošana.
- Savainojumi, ko rada izsviests darba materiāls nelietpratīgas turēšanas vai vadīšanas gadījumā.
- Apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Apdraudējums, ko rada malkas īpatnējas īpašības (zari, nevienmērīga forma utt.).

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbiem atļaidiet iedarbināšanas taustiņu un atvienojiet tīkla spraudni.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro “Drošības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lietošanu”, kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanos: ievietojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.

6. Tehniskie raksturlielumi

Compact 8t

Izmēri Dz/P/A	850/900/990	
Pagriežama galda augstums mm	390	
Darba augstums mm	920	
Malkas garums cm	750/1070	
Maks. jauda t*	7,95	
	400V	230V
Iestrādes ātrums cm/s	5,4	3,1
Atpakalgaitas ātrums cm/s	24	15,5
Eļļas daudzums l	4,8	
Svars kg	131	
Piedziņa		
Motors V/Hz	400/50	230/50
Ieejas jauda P1 W	3500	3150
Izejas jauda P2 W	2500	2300
Darba režīms	S6 40 % **	
Motora apgriezīenu skaits 1/min	2800	
Motora aizsardzība	Jā	
Fāžu komutators	Jā	

Compact 10t

Izmēri Dz/P/A	830/930/1020	
Pagriežama galda augstums mm	390	
Darba augstums mm	920	
Malkas garums cm	750/1070	
Maks. jauda t*	10	
	400V	230V
Iestrādes ātrums cm/s	5,4	3,1
Atpakalgaitas ātrums cm/s	24	15,5
Eļļas daudzums l	4,8	
Svars kg	134	
Piedziņa		
Motors V/Hz	400/50	230/50
Ieejas jauda P1 W	3500	3150
Izejas jauda P2 W	2500	2300
Darba režīms	S6 40 % **	
Motora apgriezīenu skaits 1/min	2800	
Motora aizsardzība	Jā	
Fāžu komutators	Jā	

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

* Maksimāli sasniedzamais skaldīšanas spēks ir atkarīgs no skaldāmā materiāla pretestības un var atšķirties mainīgu ietekmes lielumu dēļ uz hidrauliskās iekārtas.

** Darba režīms S6, nepārtraukts periodisks režīms

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.

- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Norišanas un nosmakšanas risks!

Iepakojuma materiāls, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumi nav rotalietas. Plastmasas maisiņi, plēves un stikas detaļas var tikt norītas, un tas var radīt nosmakšanu.

- Sargiet bērņus no iepakojuma materiāla, iepakojuma un transportēšanas stiprinājumiem.

8. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Tehnisku iepakojšanas iemeslu dēļ jūsu malkas skaldītājs nav pilnībā samontēts.

Uzstādiet gaitas riteņus, sk. 4. att. un att. Fig. 19

- Ievietojiet riteņa asi (14a) caur urbumiem.
- Abās pusēs uzstādiet pa paplāksnei (14b), pēc tam riteņi (14).
- Abās pusēs uzstādiet pa paplāksnei (14b), pēc tam šķelttapu (14d).
- Abās pusēs uzspiediet drošības vāciņus (14c).

Vadības sviru montāža, att. 7

- Izvelciet atsperes aizbāzni (a) un noņemiet stiprinātājtapu (b)
- Ieziediet metāla cilpas augšā un apakšā
- Ievietojiet vadības sviras (6). Vienlaikus ievietojiet pārslēdzēju (c) caur vadības sviras (8) spraugu.
- Ievietojiet stiprinātājtapu (b) caur metāla cilpām un vadības svirām (6)
- Atkārtoti nostipriniet stiprinātājtapu (b) apakšā ar atsperes aizbāzni (a)

- Noturiet ar diviem pirkstiem fiksāciju pēdiņu (4) abas skrūves ar sfērisku galvu, lai tās neiekristu caurulē, un noņemiet uzgriežņus, pēc tam uzstādiet fiksācijas pēdiņas ar garo pusi uz leju pie vadības svirām (6).
- 7a att. Noregulējiet atbalstskrūves (d) abās pusēs tā, lai fiksācijas pēdiņas (4) nesaskartos ar skaldķīli (2) 7a Stellen Sie die Anschlagschrauben (d) auf beiden Seiten so ein, dass die Haltekrallen (4) den Spaltkeil (2) nicht berühren

Atbalstu montāža, att. 19

- Paņemiet atbalstus (11) un nostipriniet tos abās pusēs pie pamatplātnes, izmantojot sešstūrgalvas skrūves M10x25 (11a) un paplāksni.

Aizsargskavas montāža, att. 6

- Ievietojiet aizsargskavu (5) turētājā
- Ievietojiet sešstūrgalvas skrūvi M10x60 caur urbumu, izmantojiet abās pusēs pa paplāksnei un labi pievelciet sešstūra uzgriezni (16)
- Tādā pat veidā uzstādiet visas aizsargskavas

Ķēdes āķa montāža, att. 9

- Uzstādiet ķēdes āķi (22) pie skaldīšanas balsta (3) turētāja, izmantojot sešstūrgalvas skrūves M12x35 ar paplāksni un sešstūra uzgriezni (22a)

Baļķa pacēlāja montāža, att. 8

- Uzstādiet baļķa pacēlāju (19) pie pamatplātnes turētāja, izmantojot sešstūrgalvas skrūves M12x70 ar paplāksni un sešstūra uzgriezni (19a). Sešstūra uzgriežņiem jābūt labajā pusē riteņu virzienā.
- Nostipriniet ķēdi (20) ārpusē pie cilpas, izmantojot sešstūrgalvas skrūvi M10x30 ar paplāksni un sešstūra uzgriezni (20a). Uzskrūvējiet sešstūra uzgriezni tikai tiktāl, lai ķēde (20) varētu brīvi pārvietoties. Ievēribai! Ķēdei (20) uz skrūves jāspēj griezties ar vieglu gaitu!

Fiksācijas sviras montāža, att. 8

- Ievietojiet fiksācijas sviru (21) turētājā, izmantojot kreisajā un labajā pusē pa paplāksnei un pievelciet sešstūrgalvas skrūves M10x55 ar sešstūra uzgriežņiem (21a).
- Pārbaudiet fiksatora (21b) brīvu kustību!

9. Darba sākšana

⚠ Ievērojam!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Pārliecinieties, vai ierīce ir samontēta pilnībā un atbilstoši norādījumiem. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet:

- vai nav bojāti pieslēgumu vadi (plaisas, iegriezumi un tamlīdzīgi bojājumi),
- vai nav iespējama ierīces bojājumu,
- vai visas skrūves ir cieši pievilktas,
- vai hidrauliskajā sistēmā nav noplūdes vietu un
- eļļas līmeni

Apkārtējās vides apstākļi

Ierīcei jādarbojas šādos vides apstākļos:

	minimāli	maksi- māli	ieteicams
Temperatūra	5 °C	40°C	16°C
Mitrums		95%	70%

Strādājot apstākļos, kad gaisa temperatūra ir zemāka par 5 °C, iekārta apt. 15 minūtes jādarbina tukšgaitā, lai uzsildītu hidraulisko eļļu.

Mainstrāvas motoriem 230V zemas ārējās temperatūras gadījumā palaišanas laikā vajadzētu būt temperatūrai 5°C - 10°C robežās, jo palaišanas strāva zemā temperatūrā palielinās un var izraisīt automātiskā drošinātāja nostrādāšanu.

- Tīkla pieslēgumam ir 16A inerts drošinātājs.
- "Noplūdstrāvas aizsargslēdzim" jābūt aizsargātam ar 30mA drošinātāju

Uzstādīšana

Sagatavojiet darba vietu, kurā jāatrodas ierīce. Izveidojiet pietiekamu vietu, lai nodrošinātu drošu, netraucētu darbu.

Ierīce ir izstrādāta darbam uz līdzenām virsmām, un tā stabilī jānovieto uz līdzenas, cietas pamatnes.

Atgaisošana, att. 13

Pirms skaldītāja palaišanas ekspluatācijā atgaisojiet hidraulisko sistēmu.

- Atskrūvējiet atgaisošanas vārstu (12) par dažiem apgriezieniem, lai gaiss varētu izplūst no eļļas tvertnes.
- Ekspluatācijas laikā atstājiet vārstu atvērtu.

- Pirms skaldītāja pārvietošanas atkārtoti aizskrūvējiet vārstu, jo citādi var izplūst eļļa.

Ja hidraulikas iekārta netiek atgaisota, tajā esošais gaiss bojā blīves un tādējādi arī skaldītāju!

Ieslēgšana / izslēgšana, att. 14

Lai ieslēgtu, nospiediet zaļo pogu.

Lai izslēgtu, nospiediet sarkano pogu.

Norāde!

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ieslēgšanas un izslēgšanas bloka darbību, vienu reizi ieslēdzot un izslēdzot ierīci.

Drošinātājs pret atkārtotas ieslēgšanos pēc strāvas padeves pārrāvuma (izslēdzējs strāvas padeves pārtraukuma gadījumā)

Strāvas padeves pārrāvuma, nejaušas kontaktdakšas izraušanas vai bojāta drošinātāja gadījumā ierīce izslēdzas automātiski.

Lai atkal ieslēgtu, vēlreiz nospiediet zaļo pogu slēdžu blokā.

Darba beigšana

- Pārvietojiet skaldītāšanas nazi apakšējā pozīcijā.
- Atlaidiet vienu vadības sviru.
- Izslēdziet ierīci un izvelciet tīkla kontaktspraudni.
- Aizskrūvējiet atgaisošanas aizgriezni.
- Sargiet ierīci no slapjuma!
- Ievērojiet vispārējās apkopes norādes.

10. Darba norādījumse

Gājiens ierobežojums īsas malkas gadījumā, att. 12

- Pārvietojiet skaldītāli (2) vajadzīgajā pozīcijā.
- Atlaidiet vadības sviru (8).
- Izslēdziet motoru (17) ar slēdzi (15).
- Tagad atlaidiet otru vadības sviru (8).
- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (e).
- Vadiet gājiens iestatīšanas stieni (16a) ar vāciņveidīgu uzgriezni (f) uz augšu, līdz gājiens iestatīšanas stienis (16a) tiek apturēts pie atbalsta.
- Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (e).
- Aktivizējiet vienu vadības sviru (8). Šādi nodrošina, ka skaldītālis (2) motora (17) ieslēgšanas brīdī nekontrolēti nevirzīsies uz augšu.
- Ieslēdziet motoru (17) ar slēdzi (15).
- Aktivizējiet abas vadības sviras (8), lai skaldītāli (2) pārvietotu uz leju.
- Tagad atlaidiet abas vadības sviras (8) un pārbaudiet skaldītāja (2) augšējo pozīciju.

Darbības pārbaude

Pirms katras lietošanas reizes jāveic funkciju pārbaude.

Rīcība	Rezultāts
Spiediet abas vadības sviras uz leju.	Skaldķīlis virzās uz leju.
Attiecīgā brīdī atlaidiet vienu vadības sviru	Skaldķīlis apstājas izvēlētajā pozīcijā.
Atlaidiet abas vadības sviras	Skaldķīlis pārvietojas atpakaļ augšējā pozīcijā.

Pirms katras lietošanas reizes jāveic eļļas stāvokļa pārbaude; skatiet sadaļu “Apkope”!

Skaldīšana

- Novietojiet malku uz pamatplātnes un noturiet ar abām fiksācijas pēdīnām (4) pie vadības svirām (6), un izvietoiet kokmateriāla gabalu pa vidu pret skaldķīli (2), spiediet vadības sviru (6) uz leju, tiklīdz skaldķīlis (2) ievirzās malkā, atvirziet vadības sviras (6) apm. 2 cm prom no malkas, vienlaikus spiežot vadības sviru (8) uz leju. Tādējādi novērs fiksācijas pēdīņu (4) bojājumu!
- Pārvietojiet skaldķīli (2) tik tālu uz leju, līdz malka ir saskaldīta, ja malka pirmajā skaldīšanas gājienā nav pilnīgi saskaldīta, lēnam atlaidiet abas vadības sviras (8) un uzmanīgi pārvietojiet skaldķīli (2) ar malku uz augšu līdz gala pozīcijai. Pēc tam pievirziet pagriežamo galdu (9) 10. att. ar roku vai kāju, līdz fiksācijas āķis (10) nofiksējas 1. att. Tagad veiciet otru skaldīšanas gājieni, līdz malka ir pilnīgi saskaldīta, un noņemiet pagali, pēc tam atkārtoti atvirziet pagriežamo galdu ar kāju vai ar roku 7. att.

Baļķa pacelēja lietošana (tikai modelim Compact 10T)

Vispārējās norādes par baļķa pacelēju:

- Baļķa pacelēja (19) ķēdi (20) drošības apsvērumu dēļ ķēdes āķī (22) drīkst iekabināt tikai aiz pēdējā posma.
- Uzmaniet, lai neviena persona neuzturētos baļķa pacelēja (19) darba zonā.

Baļķa pacelēja (19) lietošana:

- Atbrīvojiet baļķa pacelēja (19) fiksācijas sviru (21b), tā ka baļķa pacelēja (19) celšanas caurule var brīvi kustēties.
- Virziet skaldķīli (2) tiktāl uz leju, lai baļķa pacelēja (19) celšanas caurule pilnīgi novietotos uz pamatnes.

- Šādā pozīcijā skaldāmo baļķi var uzripināt uz baļķa pacelēja (19) celšanas caurules. Baļķim jāatrodas zonā starp abiem fiksācijas punktiem.
- Spiediet apturēšanas sviru (18) uz leju pa labi un ļaujiet skaldķīlim (2) lēnam virzīties uz augšu.
- Baļķa pacelējs (19) pārvietojas uz augšu un novieto baļķi uz pamatplātnes (13).
- Tagad noregulējiet baļķi skaldķīlim pa vidu un pārskaldiet to. (skatīt darba soli “Skaldīšana”).
- Pēc tam noņemiet saskaldīto malku, un tādējādi aprakstītājā veidā iespējams saskaldīt jaunu baļķi.

Uzmanību!

Nestāviet baļķa pacelēja (19) darba zonā! Savainošanās risks!

Baļķa pacelēja (19) novietošana atpakaļ:

- Nelietojot baļķa pacelēju (19), to izmanto kā otru aizsardzības atbalststieni. Šim nolūkam celšanas cauruli paceļ uz augšu, līdz tā nofiksējas fiksācijas svirā (21b).

Baļķa pacelēja (19) transportēšanas stāvoklis:

- Vadiet baļķa pacelēju (21) ar roku uz augšu, līdz tas nofiksējas.

Uzmanību!

Nestāviet baļķa pacelēja (19) darba zonā. Savainošanās risks!

Vispārīgas norādes darbam levēriņai!

- Vienmēr turiet tīru pamatplātni, lai pagriežamo galdu (9) varētu droši nofiksēt!
- Skaldiet tikai taisni sazāģētu malku.
- Skaldiet malku vertikāli.
- Nekad neskaldiet malku gulošā stāvoklī vai šķērsām novietotu malku.
- Malkas skaldīšanas laikā lietojiet piemērotus cimdus.

Nelaiemes gadījumu novēršanas noteikumi

- Iekārtu drīkst lietot tikai kvalificēts personāls, kas labi pārzina šīs rokasgrāmatas saturu.
- Pirms lietošanas sākšanas jāpārbauda drošības mehānismu veselums un funkciju pilnīgums.
- Pirms ekspluatācijas sākšanas jāievēro lietošanas norādījumi, kā arī jāiepazīstas ar ierīces vadības mehānismiem.
- Nedrīkst pārsniegt norādīto ierīces jaudu. Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst izmantot tai neparedzētiem mērķiem.

- Atbilstoši valstī, kurā tiek izmantota ierīce, spēkā esošajiem likumiem personālam jāvalkā tajos norādītais darba apģērbs, nekādā gadījumā to neapvienojot ar platiem, plandošiem apģērba gabaliem, siksnām, gredzeniem un ķēdītēm; gari mati pēc iespējas jāsaņem kopā.
- Darba vietai vienmēr jābūt sakārtotai un tīrai; instrumentiem, piederumiem un uzgriežņu atslēgai jāatrodas sasniedzamā vietā.
- Tīrīšanas vai apkopes gadījumā ierīce nekādā gadījumā nedrīkst būt pieslēgta elektrotīklam.
- Stingri aizliegts izmantot ierīci bez aizsargierīcēm vai ar izslēgtiem drošības mehānismiem.
- Stingri aizliegts noņemt vai izmainīt drošības ierīces.
- Pirms šīs rokasgrāmatas pilnīgas izlasīšanas nedrīkst veikt nekādus apkopes vai regulēšanas pasākumus.
- Šeit norādītais regulārās apkopes plāns jāievēro gan drošības apsvērumu, gan arī produktīvas ierīces ekspluatācijas dēļ.
- Drošības uzlīmēm vienmēr jābūt tīrām un salasāmām; precīzi jāievēro tajās norādītā informācija, lai novērstu nelaimīgas gadījumus; ja uzlīmes ir bojātas vai pazudušas, vai arī ir uz detaļām, tās ir jānomaina ar jaunām pie ražotāja pasūtāmām oriģinālām uzlīmēm; uzlīmes jāpievieno norādītajās vietās.
- Ugunsgrēka gadījumā jāizmanto ar pulveri uzpildīts ugunsdzēsamais aparāts. Pie iekārtas izceļušos ugunsgrēku nedrīkst dzēst ar ūdens strūklu, jo tas var izraisīt īsslēguma risku.
- Ja uguni uzreiz neizdodas nodzēst, jāpievērš uzmanība izplūstošiem šķidrumiem.
- Ilgstoša ugunsgrēka gadījumā var eksplodēt eļļas tvertne vai zem spiediena esošie pārvadi: tāpēc jāpievērš uzmanība, lai nenonāktu saskarē ar izplūstošajiem šķidrumiem.

11. Apkope un remonts

Veiciet pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors.

⚠ Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Pieredzējuši amatnieki var patstāvīgi veikt mazus ierīces remonta darbus.

Elektroiekārtu remonta un apkopes darbus ļaujiet veikt tikai kvalificētiem elektriķiem.

Kad labošanas un apkopes darbi ir pabeigti, nekavējoties jāuzmontē atpakaļ visas aizsargierīces un drošības ierīces.

Mēs iesakām:

Pamatīgi notīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes!

- Skaldķīlis
 - Skaldķīlis ir nodilstoša detaļa, kas pēc vajadzības jāpārasina vai jānomaina ar jaunu skaldķīli.
- Divu roku aizsargmehānisms
 - Kombinētajai apturēšanas un vadības ierīcei jāsauglabā viegla gaita. Vajadzības gadījumā ieeļļojiet ar dažiem eļļas pilieniem.
- Kustīgās daļas
 - Uzturiet tīras skaldķīļa vadīklas. (Novāciet netīrumus, koka skaidas, mizu utt.)
 - Ieeļļojiet vadslīdes ar izsmidzināmu eļļu vai ziežvielu.
- Pārbaudiet hidrauliskās sistēmas eļļas līmeni.
 - Pārbaudiet hidraulisko pieslēgumu un skrūvsavienojumu hermētiskumu un nodilumu. Ja nepieciešams, Papildus pievelciet skrūvsavienojumus.

Pārbaudiet eļļas līmeni

Hidraulikas ierīce ir slēgta sistēma ar eļļas tvertni, sūkni un vadības vārstu. Regulāri pirms katras lietošanas sākšanas pārbaudiet smērēļļas līmeni. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt eļļas sūkni.

Norāde!

Eļļas līmenis jāpārbauda, kad ir ievirzīts skaldīšanas nazis. Eļļas mērstienis atrodas pie statnes atgaisošanas vāciņā (12) (13. att.), un tam ir 2 ierobi. 13) un ist mit 2 Kerben versehen. Ja eļļas līmenis atrodas pie apakšējā ieroba, tad tas atbilst minimālajam eļļas līmenim. Šādā gadījumā vajadzētu nekavējoties papildināt eļļu. Augšējais ierobs parāda maksimālo eļļas līmeni. Skaldīšanas balsts pirms pārbaudes jāievirza, ierīcei jāstāv taisni.

Kad jāmaina eļļa?

Pirmā eļļas maiņa pēc 50 darba stundām, pēc tam ik pēc 500 darba stundām.

Nomaiņa (13. att.)

- Pilnīgi ievirziet skaldīšanas balstu.
- Novietojiet zem skaldītāja trauku ar vismaz 7 l ietilpību.
- Atskrūvējiet atgaisošanas vāciņu (12)

- Apakšā pie eļļas tvertnes atskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (g), lai eļļa varētu izplūst.
- Atkārtoti aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (g) un kārtīgi pievelciet to.
- Izmantojot tīru piltuvi, iepildiet 4,8 l jaunas hidrauliskās eļļas.
- Atkārtoti uzskrūvējiet atgaisošanas vāciņu (12).

Pienācīgi utilizējiet radušos izlietoto eļļu vietējā izlietotās eļļas savākšanas vietā. Ir aizliegts notecināt izlietoto eļļu zemē vai sajaukt ar atkritumiem.

Mēs iesakām šādas hidrauliskās eļļas:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- vai līdzvērtīgas.

Neizmantojiet citu veidu eļļas!

Citu eļļu veidu izmantošana ietekmē hidrauliskā cilindra darbību.

Skaldītāja kāts

Skaldītāja kāts pirms ekspluatācijas sākšanas ir viegli jāieeļļo. Šī darbība jāatkārto ik pēc 5 darba stundām. Viegli uzklājiet smērvielu vai izsmidzināmo eļļu.

Nedrīkst darbināt sausu kātu.

Hidraulikas ierīce

Hidraulikas ierīce ir slēgta sistēma ar eļļas tvertni, sūkni un vadības vārstu.

Nedrīkst mainīt vai manipulēt rūpnīcā nokomplektēto sistēmu.

Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni.

Pārāk zems eļļas līmenis bojā eļļas sūkni.

Regulāri pārbaudiet hidraulisko pieslēgumu un skrūvsavienojumu hermētiskumu un, ja nepieciešams, tos pievelciet.

Pirms apkopes vai pārbaudes pasākumu sākšanas jāsaatīra darba zona un izmantotais instruments jāuztur labā stāvoklī.

Šeit norādītie laika posmi attiecas uz normāliem lietošanas apstākļiem; ja ierīce ir lielāka slodze, atbilstoši samaziniet šo laika posmus.

Ierīces apšuvumus, aizsegus un vadības sviras notīriet ar mīkstu, sausu vai neitrālā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu drānu; neizmantojiet šķīdinātājus, piem., spirtu vai benzīnu, jo tie var bojāt virsmas.

Eļļas un smērvielas uzglabājiet nepiederošām personām nepieejamā vietā; uzmanīgi izlasiet un ievērojiet uz traukiem esošos norādījumus, izvairieties no tiešas saskares ar ādu un pēc lietošanas kārtīgi noskalojiet rokas.

servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: skaldķīlis, skaldķīļa / skaldīšanas statnes vadītklas, hidrauliskā eļļa

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C. Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

13. Transportēšana

Transportēšana ar rokām, att. 15

Lai transportētu malkas skaldītāju, skaldķīlis (2) jānolaiž līdz galam uz leju. Mazliet sagāziet skaldītāju ar rokturi (1) un atbalstu ar kāju, līdz ierīce noliecas līdz riteņiem, un tādējādi var tikt pārvietota.

Transportēšana ar celtni (16. un 16a att.):

Nekad nepaceliet aiz skaldķīļa!

Compact 8t (att. 16)

Abās pusēs nostipriniet lentes pie aizsargskavas augšējā turētāja. Tad uzmanīgi paceliet ierīci!

Compact 10t (16a att.) 16a

Nostipriniet siksnas kreisajā pusē pie augšējās aizsargskavas turētāja un labajā pusē pie fiksācijas sviras turētāja. Tad uzmanīgi paceliet ierīci.

14. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ierīce nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts izmantošanai vienīgi pie pieslēguma vietām, kuras
 - a) nepārsniedz maksimāli pieļaujamo tīkla pilno pretestību "Z" ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$), vai kurām ir
 - b) tīkla spēja izturēt ilgstošu strāvas slodzi vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums ka lietotājam jāpārliecinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

Svarīgi norādījumi

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezumta vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F. Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Tīkla pieslēgumam ir maksimāli 16A inerti drošinātājs.

Trīsfāžu elektromotors 400 V / 50 Hz (17. att.)

Tīkla spriegums 400 V / 50 Hz.

Tīkla pieslēgumam un pagarinātāja vadam jābūt ar 5 dzīslām = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Maiņstrāvas motors 230V / 50Hz

Tīkla spriegums 230V / 50Hz

Pagarinātājiem jābūt 1,5 mm² minimālajam šķēsgriezumam.

Tīkla pieslēguma vai novietošanas vietas maiņas gadījumā jāpārbauda griešanās virziens. Ja nepieciešams, jānomaina polaritāte.

Ieskrūvējiet ierīces kontaktspraudnī polu maiņas ierīci (400V). (att. 17)

Elektroiekārtas pieslēgums un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

15. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var atkārtoti izmantot vai nodot izejvielu aprītē.



Ierīce un tās piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas.

Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā.

To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

Demontāža un utilizācija

Ierīce nesatur veselībai vai videi kaitīgas vielas, jo tā ir konstruēta no pilnībā atjaunoties spējīgiem vai normālā veidā utilizējamiem materiāliem.

Utilizācijas gadījumā jāvēršas pie specializētiem uzņēmumiem vai kvalificēta personāla, kas pārzina iespējamos riskus un ir izlasījuši un precīzi ievēro šeit esošos lietošanas norādījumus.

Kad ierīce ir nokalpojusi, jāievēro visi turpmāk norādītie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi:

- Atvienojiet enerģijas padevi (elektrību vai jūgvārstu).
- Noņemiet visus strāvas vadus un nododiet specializētā savākšanas vietā, ievērojot valstī spēkā esošos noteikumus.
- Iztukšojiet eļļas tvertni, eļļu labi noslēgtos traukos nododiet savākšanas vietā, ievērojot valstī spēkā esošos noteikumus.
- Nododiet visas pārējās ierīces detaļas lūžņu savākšanas vietā, ievērojot valstī spēkā esošos noteikumus.

Pievērsiet uzmanību, lai tiktu utilizētas visas ierīces detaļas, ievērojot valstī spēkā esošos noteikumus.

16. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana	Bīstamības pakāpe
Neiedarbojas hidraulikas sūkņi	Nav sprieguma	Pārbaudiet, vai vados ir elektrība	Strāvas trieciena risks Šis darbs jāveic apkopes elektriķim.
	Izslēdzies motora termoslēdzis	Ieslēdziet termoslēdzi, kas atrodas motora korpusā	
Balsts nekustas lejup	Zems eļļas līmenis	Pārbaudiet eļļas līmeni un uzpildiet eļļu	Piesārņojuma risks Šo darbu var veikt ierīces operators.
	Nav pieslēgta viena no svirām	Pārbaudiet sviras stiprinājumu	Sagriešanās risks Šo darbu var veikt ierīces operators.
	Slīdēs ir netīrumi	Notīriet balstu	
Motors (400V) sāk darboties, bet statnis nepārvietojas lejup	Nepareizs motora griešanās virziens trīsfāžu maiņstrāvas gadījumā	Pārbaudiet motora griešanās virzienu un attiecīgi pārstatiet	
Motors (230V) nesāk darboties	Pārāk zemā temperatūrā palaišanas strāva ir pārāk augsta, ir nostrādājis automātiskais drošinātājs	Motora palaišanas temperatūrai jābūt 5°C - 10°C. Tīkla pieslēgumam izmantojiet 16A inerto automātisko drošinātāju.	





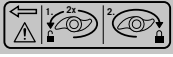




Apkope un remonts

Visus apkopes pasākumus jāveic kvalificētam personālam, ievērojot šos lietošanas norādījumus. Pirms jebkādiem apkopes pasākumiem jānodrošina visi iespējamie drošības pasākumi — jāizslēdz motors un jāatvieno ierīce no elektropadeves tīkla (ja nepieciešams, izvelciet kontaktdakšu). Pie ierīces izvietojiet plāksnīti, kurā ir izskaidrota darbības atteices situācija: "Ierīce nedarbojas, jo tiek veikta tās apkope: nepiederošām personām aizliegts uzturēties pie ierīces un to ieslēgt."

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs handboken före idrifttagning
	Använd halksäkra skor
	Använd arbetshandskar
	Använd hörselskydd och skyddsglasögon
	Använd skyddshjälm
	Tillträde förbjudet för obehöriga
	Rökförbud i arbetsområdet
	Låt inte hydraulolja rinna ut på botten
	Håll ordning i ditt arbetsområde! Oordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor!
	När en kran används ska lyftvagnen läggas runt huset. Lyft aldrig brännvedsklyven i handtaget. (se fig. 16)
	Kassera den använda oljan på rätt sätt (insamlingsplats för begagnad olja på plats). Det är förbjudet att hälla ut gammal olja på marken eller att blanda den med annat avfall.
	Det är förbjudet att avlägsna och att ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.
	Endast operatören får stå i maskinens arbetsområde. Obehöriga personer och husdjur ska hållas borta från riskområdet (minst 5 m avstånd).
	Ta inte bort stammar som fastnat med händerna.
	Observera! Stäng av motorn och dra ut nätstickkontakten innan du påbörjar reparations-, underhålls- och rengöringsarbeten.

	<p>Risk för skärsår och krossning; vidrör aldrig farliga områden när klyvkniven rör sig.</p>
	<p>Högspänning, livsfara!</p>
	<p>Maskinen får uteslutande användas av en person!</p>
 	<p>Lossa avluftningskruven ca 2 varv innan du börjar arbeta. Stäng före transport.</p>
	<p>Var försiktig! Rörliga verktyg!</p>
	<p>Transportera inte apparaten liggande!</p>
	<p>Före idrifttagning av maskinen ska användaren sätta sig in i hur manövrering sker med tvåhandsspaken! Läs användningsmanualen noga.</p>
	<p>Rotationsriktning motor</p>

Innehållsförteckning:
Sida:

1.	Inledning.....	104
2.	Maskinbeskrivning	104
3.	Leveransomfång	105
4.	Avsedd användning.....	105
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	105
6.	Tekniska specifikationer	109
7.	Uppackning	109
8.	Uppställning/Före idrifttagning	110
9.	Ta i drift.....	110
10.	Arbetsinstruktioner	111
11.	Underhåll och reparation	113
12.	Lagring	114
13.	Transport	114
14.	Elektrisk anslutning.....	114
15.	Kassering och återvinning	115
16.	Felsökning.....	116

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-behörensningarna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning

1. Handtag
 2. Klyvkiel
 3. Klyvpelare
 4. Fästklämma
 5. Skyddsbygel
 6. Manöverarm
 7. Greppskydd
 8. Manöverspak
 9. Svängbord
 10. Spärrhake
 11. Stosar
 - 11a. Sexkantsskruv M10x25
 12. Ventilationskåpa
 13. Bottenplatta
 14. Hjul
 - 14a. Hjulaxel
 - 14b. Skiva
 - 14c. Säkingskåpa
 - 14d. Splint
 15. Brytare och kontakt
 16. Sexkantsskruv M10x60 med bricka och sexkantmutter
 - 16a. Slagjusteringsstång
 17. Motor
- a. Fjäderklämma
 - b. Fästbultar
 - c. Vippbrytare
 - d. Anslagsskruvar
 - e. Fasthållningsskruv (slaginställningsstång)
 - f. Hattmutter (slaginställningsstång)
- A. Förmonterad maskinenhet
 - B. Manöverarmar höger/vänster
 - C. Instruktionsmanual

Endast på Compact 10t

18. Stoppspak
19. Stamlyft
- 19a. Sexkantsskruv M12x70 med bricka och sexkantmutter
20. Kedja
21. Spärrspak
- 21a. Sexkantsskruvar M10x55 med sexkantmutter
- 21b. Galler

22. Kedjekrok

22a. Sexkantsskruvar M12x35 med bricka och sexkant-mutter

3. Leveransomfång

- Hydraulisk vedklyv (1x)
- Smådelar/bipackspåse (1x)
- Manöverarmar (2x)
- Hjulaxel (1x)
- Löphjul (2x)
- Stosar (2x)
- Driftmanual (1x)

Endast på Compact 8t

- Skyddsbygel med monteringsmaterial (4x)

Endast på Compact 10t

- Skyddsbygel med monteringsmaterial (2x)
- Kedjekrok
- Stamlyft
- Kedja
- Spårspak

4. Avsedd användning

Vedklyven är avsedd endast för att sönderdelas ved i fiberriktningen. Med hänsyn till tekniska data och säkerhetsanvisningar. Vid klyvning är det viktigt att virket endast ligger på golvplattans räfflade plåt eller på klyv-bordets räfflade plåt.

Den hydrauliska vedklyven kan endast användas för stående drift, virke får bara delas stående i fiberriktningen. Mått på virket som ska delas:

- Virkeslängd max. 107 cm
- Compact 8t: Ø min. 8 cm, max. 30 cm
- Compact 10t: Ø min. 8 cm, max. 32 cm

Dela aldrig virket horisontellt eller mot fiberriktningen.

- Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig.
- För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.
- I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

- De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker.
- Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförbyggande arbete följas strikt.
- Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.
- Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Torrt och lagrat virke kan flyga upp explosionsartat under klyvförloppet och skada användaren i ansiktet. Använd lämplig skyddsklädse!
- Virkesbitar som bildas under klyvförloppet kan falla ned och medföra risk för att den arbetande personen skadar främst fötterna.
- Under klyvförloppet finns det risk för att kroppsdelar kommer i kläm eller kapas när den hydrauliska kniven sänks ned.
- Det finns risk för att klyvmaterial med grenar fastnar under klyvförloppet. Observera att virket står under stark spänning när det lossas och att det finns risk för att klämma fingrarna i klyvöppningen.
- Observera! Klyv endast rätvinkligt kapade virkesstycken! Snett kapade virkesstycken kan halka iväg under klyvförloppet! Detta kan leda till personsador!

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol:

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Hela användar- och underhållshandboken måste läsas innan maskinen får användas.
- Använd alltid säkerhetsskor för att skydda fötterna mot eventuellt nedfallande virke.
- Använd alltid arbetshandskar under arbetet för att skydda händerna mot spån och splinter som kan uppstå under arbetet.

- Använd alltid skyddsglasögon eller visir för att skydda ögonen mot spån och splitter som kan uppstå under arbetet.
- Det är förbjudet att avlägsna eller ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.
- Det är förbjudet för alla utom användaren att vistas inom maskinens arbetsradie. Personer och djur får inte vistas innanför en 5 meters radie kring maskinen.
- Det är förbjudet att tappa ut gammal olja i naturen. Oljan ska avfallshanteras i enlighet med gällande lagar och bestämmelser i användarlandet.

⚠ Risk för skär- eller klämskador på händerna:

- vidrör aldrig farliga områden medan kilen är i rörelse.

⚠ Varning!:

Avlägsna aldrig virke som har fastnat i klyvkielen med händerna.

⚠ Varning!:

Dra ut nätstickkontakten innan något av de underhållsarbeten som beskrivs i denna handbok påbörjas.

⚠ Varning!:

Spänningen måste vara samma som anges på typskylten.

Förvara dessa instruktioner på ett säkert sätt.

Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och städat. Oordning och dålig belysning på arbetsplatser kan utgöra en olycksrisk.
- Arbeta aldrig med maskinen i explosiv miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elredskapet. Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.

Elsäkerhet

Observera!

Vid användning av elektriska verktyg ska följande principiella försiktighetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara. Läs alla dessa anvisningar innan du använder elverktuget och förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert ställe.

- Maskinens stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte maskinen för regn eller väta. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd kabeln endast i avsett syfte. Den får inte användas till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Om du använder en förlängningskabel när du arbetar med ett elverktyg utomhus måste den vara godkänd för utomhusbruk. Förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Anslut elverktuget till elnätet via ett skyddsuttag säkrat med maximalt 16A. Vi rekommenderar montering av en felström-skyddsanordning med en nominell utlösningssström på maximal 30 mA. Rådfråga en elinstallatör.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbetet med maskinen kan resultera i allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, halksäkra säkerhetsskor, hjälm och hörsel-skydd, minskar risken för personskador.
- Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
- Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!
- Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Se till att strömbrytaren är i läget "AV" innan du sätter in kontakten i eluttaget.

- Olyckor kan inträffa om man bär maskinen med ett finger på brytaren eller om maskinen är tillslagen när den ansluts till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller en skruvmejsel inuti en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- Överskatta inte din egen förmåga. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över maskinen om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

Varsam hantering och användning av elverktyg

- Överbelasta inte verktygen. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du gör maskininställningar, byter tillbehör eller ställer undan maskinen. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig maskinstart.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur apparaten används eller som inte har läst denna bruksanvisning använda apparaten. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- Var noggrann vid maskinskötsel. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på apparatens funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda maskinen igen.
- Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg. Håll klyvdelarna vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa instruktioner och enligt föreskrifterna gällande den specifika maskintypen. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.
- Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

Service

- Låt apparaten repareras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar. Detta kommer att säkerställa att säkerheten hos anordningen bibehålls.

Varning!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Särskilda säkerhetsanvisningar för vedklyv

⚠ Försiktighet!

Rörliga maskindelar. Stick inte in händerna i klyvområdet.

⚠ VARNING!

Det finns särskilda faror med att använda denna kraftiga maskin. Var särskilt noga med att sörja för att du själv och personer i närheten är säkra. Du måste alltid vidta grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för personskador och andra faror.

Maskinen får endast användas av en person i taget.

- Försök inte klyva virke som är större än maskinens rekommenderade upptagningskapacitet.
- Virket får inte innehålla spik eller ståltråd som kan flyga ut eller skada maskinen.
- Virket ska ha brett avsågade ändar, alla grenar måste tas bort från virket.
- Träet ska alltid klyvas i fiberriktningen. För inte in träet på tvären mot vedklyven när du klyver virket, det kan skada vedklyven.
- Användaren måste styra maskinen med båda händerna, utan att ersätta styrningen med någon annan anordning.
- Maskinen får endast användas av vuxna som har läst bruksanvisningen innan de börjar arbeta med den. Ingen som inte har läst denna handbok får använda maskinen.
- Klyv aldrig två bitar virke samtidigt. Virke kan flyga ut, vilket medför fara.
- Fyll inte på med virke eller ersätt en bit virke med en annan under klyvningen. Detta är mycket farligt.
- När maskinen är igång måste personer och djur hålla ett avstånd på minst en 5 meters radie kring vedklyven.

- Du får inte ändra vedklyvens skyddsanordningar eller arbeta utan dem.
- Tvinga inte en vedklyv med cylindertryck att klyva mycket hårt virke längre än 5 sekunder. Överhettad olja under tryck kan skada maskinen. Stoppa maskinen, vrid virket 90° och försök att klyva virket igen. Om träet fortfarande inte går att klyva innebär det att träet är för hårt för maskinens kapacitet och måste tas bort för att inte skada vedklyven.
- Lämna aldrig en maskin som är igång utan uppsikt. Stoppa maskinen och dra ut elkontakten när du inte arbetar med den.
- Använd inte maskinen i närheten av naturgas, bensinrännor eller andra brännbara material.
- Du får aldrig öppna kopplingsboxen eller motorkapslingen. Kontakta en behörig elektriker om det skulle vara nödvändigt.
- Säkerställ att maskinen och elsladden aldrig kommer i kontakt med vatten.
- Hantera elsladden aktsamt och dra eller slit inte i den för att dra ut kontakten. Håll kabeln borta från mycket hög värme, olja och föremål med vassa kanter.
- Var uppmärksam på temperaturförhållandena när du arbetar. Extremt höga eller låga temperaturer kan medföra funktionsstörningar.
- Om det är första gången du ska använda vedklyven bör du först få praktiska instruktioner av en erfaren användare och stå under hans eller hennes uppsikt den första tiden du arbetar.

Innan arbetet ska du kontrollera

- om maskinens samtliga funktioner fungerar korrekt
- om alla säkerhetstekniska anordningar fungerar korrekt (tvåhands- säkerhetskoppling, nödstoppsbrytare)
- om maskinen kan stängas av korrekt
- om maskinen är korrekt inställd (virkets arbetsbord, virkets hållarklor, klyvkilens höjd)

Se alltid till att arbetsområdet är fritt från hinder (t.ex. ved) under arbetet.

Särskilda varningar när vedklyven är i drift

Det finns särskilda faror vid arbete med denna kraftiga maskin. Var särskilt noga med att sörja för att du själv och personer i närheten är säkra.

Hydraulik

Använd aldrig maskinen om det föreligger fara på grund av hydraulvätska. Kontrollera om det finns läckor i hydraulsystemet innan du börjar använda vedklyven.

Säkerställ att maskinen och dess arbetsområde är rena och att det inte finns några oljefläckor. Hydraulvätska kan innebära fara på grund av att du kan halka och falla, att händerna glider under arbetet med maskinen eller att brandfara kan uppstå.

Elsäkerhet

- Maskinen får inte användas om det föreligger faror på grund av elektricitet. Elektriska maskiner får inte användas i fuktiga omgivningar.
- Maskinen får inte användas med sladdar och förlängningssladdar som inte är lämpade för ändamålet.
- Använd aldrig maskinen om den inte är ansluten till ett korrekt jordat uttag som motsvarar den effekt som anges på etiketten samt är skyddat med en säkring.

Mekaniska faror

Vedklyvning medför särskilda mekaniska faror.

- Använd aldrig maskinen utan korrekta skyddshandskar, skor med ståltåhättor och ett godkänt ögonskydd.
- Var försiktig med splitter, undvik stickskadorna och att maskinen fastnar i virket.
- Försök aldrig klyva för långt eller för kort virke som inte riktigt passar i maskinen.
- Klyv aldrig virke som innehåller spik, ståltråd eller andra föremål.
- Håll området röjt under arbetet. Högar av klaven ved eller sågspån kan skapa en farlig arbetsmiljö. Fortsätt inte arbeta om arbetsplatsen är full av föremål som du kan halka i, snubbla eller falla över.
- Håll åskådare på avstånd från maskinen och låt inte obehöriga använda den.

Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skaderisk för fingrar och händer av klyvverket om virket styrs eller stöds olämpligt.
- Personskador genom utslungat arbetsstycke vid felaktig fastsättning eller styrning.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningskablar.
- Fara till följd av virkets egenskaper (grenar, ojämn form osv.)
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten, släpper du upp startknappen och drar ut nästtickenkontakten.

- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.

6. Tekniska specifikationer

Compact 8t

Mått D/B/H	850/900/990	
Svängbordshöjd mm	390	
Arbetshöjd mm	920	
Virkeslängd cm	750/1070	
Effekt max. t*	7,95	

	400V	230V
Hastighet framåt cm/s	5,4	3,1
Hastighet bakåt cm/s	24	15,5
Oljemängd l	4,8	
Vikt kg	131	

Drivning

Motor V/Hz	400/50	230/50
Effekt P1 W	3500	3150
Uteffekt P2 W	2500	2300
Driftläge	S6 40% **	
Motorvarvtal 1/min	2800	
Motorskydd	ja	
Fasvändare	ja	

Compact 10t

Mått D/B/H	830/930/1020	
Svängbordshöjd mm	390	
Arbetshöjd mm	920	
Virkeslängd cm	750/1070	
Effekt max. t*	10	

	400V	230V
Hastighet framåt cm/s	5,4	3,1
Hastighet bakåt cm/s	24	15,5
Oljemängd l	4,8	
Vikt kg	134	

Drivning

Motor V/Hz	400/50	230/50
Effekt P1 W	3500	3150
Uteffekt P2 W	2500	2300
Driftläge	S6 40% **	
Motorvarvtal 1/min	2800	
Motorskydd	ja	
Fasvändare	ja	

Med förbehåll för tekniska ändringar!

* Den maximala klyvkraft som kan uppnås beror på klyvmaterialets motstånd och kan avvika på grund av variabla grader av inflytande på hydraulikanläggningen.

** Drifttyp S6, periodisk kontinuerlig drift

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.

- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ VARNING!

Risk för kvävning eller andra skador!

Förpackningsmaterial, förpackningar och transportlås är inte barnleksaker. Plastpåsar, folie och små delar kan sväljas och leda till kvävning.

- Förvara förpackningsmaterial, förpacknings- och transportsäkringar utom räckhåll för barn.

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Av förpackningstekniska skäl är vedklyven inte komplett monterad.

Montera löphjul, se fig. 4 och fig. 19

- Stick in hjulaxeln (14a) genom borrhålen.
- Montera en bricka på vardera sidan (14b), därefter hjulet (14).
- Montera en bricka på vardera sidan (14b), därefter splinten (14d).
- Tryck på säkringskåporna (14c) på båda sidorna.

Montera manöverarmar, fig. 7

- Dra ut fjäderklämman (a) och ta bort fästbulten (b)
- Smörj in plåtflikarna med fett ovan och nedan
- Sätt in manöverarmarna (6). Stick samtidigt in vippbrytaren (c) genom slitsen på manöverspaken (8).
- Stick in fästbulten (b) genom plåtflikar och manöverarmar (6)
- Säkra fästbultarna (b) nedan igen med fjäderklämman (a)
- Håll fast de båda skruvarna med kullriga huvuden på fästklämmorna (4) med två fingrar så att de inte faller ned i röret, och ta bort muttrarna. Montera sedan fästklämmorna med den långa sidan nedåt på manöverarmarna (6).
- Fig. 7a Ställ in anslagsskruvarna (d) på båda sidorna så att fästklämmorna (4) inte vidrör klyvkilen (2)

Montera stöd, fig. 19

- Ta stöden (11) och fäst dem på båda sidorna med sexkantsskruvarna M10x25 (11a) och bricka på bottenplattan.

Montera skyddsbygel, fig. 6

- Sätt in skyddsbygeln (5) i hållaren
- Sätt in sexkantsskruven M10x60 genom borrhålet, använd en bricka på båda sidorna och dra åt sexkantmuttern (16) ordentligt
- Montera alla skyddsbyglar på samma sätt

Montera kedjekrok fig. 9

- Montera kedjekroken (22) med sexkantsskruvarna M12x35 med bricka och sexkantmutter (22a) på hållaren på klyvpeparen (3)

Montera stamlyft, fig. 8

- Montera stamlyften (19) med sexkantsskruven M12x70 med bricka och sexkantmutter (19a) på bottenplattans hållare. Sexkantmuttern måste sitta på höger sida i hjulens riktning.
- Fäst kedjan (20) med sexkantsskruven M10x30 med bricka och sexkantmutter (20a) utvändigt på förbindningsstycket. Skruva åt sexkantmuttern endast så långt att kedjan (20) kan röra sig fritt. Observera! Kedjan (20) måste gå lätt att vrida på skruven!

Montera spärrspak fig. 8

- Stick in spärrspaken (21) i fästet, använd en bricka och sexkantsskruvarna M10x55 till vänster och höger med sexkantmutter (21a) och dra åt dem.
- Kontrollera att spärren (21b) kan röra sig utan motstånd!

9. Ta i drift

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Försäkra dig om att maskinen är komplett monterad enligt anvisningen. Kontrollera före varje användning:

- anslutningsledningar för defekta områden (sprickor, snitt och liknande),
- eventuella skador på maskinen,
- om alla skruvar är fast åtdragna,
- om det finns läckor i hydrauliken och
- oljenivån

Omgivningsförhållanden

Maskinen ska användas under följande miljöförhållanden:

	minimal	maximal	rekommenderad
temperatur	5 °C	40°C	16°C
Fuktighet		95%	70%

Vid arbeten i under 5° C ska maskinen köras på tomgång i ca 15 minuter, så att hydrauloljan blir varm.

Växelströmsmotorer 230V bör vid start i låga utetemperaturer ha en temperatur på 5° C - 10° C, eftersom startströmmen stiger vid låga temperaturer och då kan utlösa automatsäkringen.

- Nätanslutningen avsäkras med 16A trög säkring.
- "Jordfelsbrytaren" måste säkras med 30 mA.

Uppställning

Förbered arbetsplatsen där maskinen ska stå. Se till att det finns tillräckligt med plats för att kunna arbeta säkert och utan störningar.

Maskinen är konstruerad för arbete på jämna ytor och måste stå stadigt på ett jämnt och fast underlag.

Ventilera, fig. 13

Avlufta hydraulsystemet innan du startar klyvredskapet.

- Lossa ventilationsluckan (12) några varv så att luft kan komma ut ur oljetanken.
- Lämna kåpan öppen under drift.
- Stäng kåpan innan du flyttar klyvredskapet, annars kan olja läcka ut.

Om hydraulsystemet inte är ventilerat kommer den instängda luften att skada tätningarna och därmed klyvredskapet!

På-/avslagning, fig. 14

Tryck på den gröna knappen för att slå på.

Tryck på den röda knappen för att stänga av.

Info:

Kontrollera före varje användning att på-/avslagningsenheten fungerar genom att slå på och av den en gång.

Omstartssäkring vid strömavbrott (nollspänningsutlösare)

I händelse av strömavbrott, oavsiktlig dragning i kontakten eller en defekt säkring stängs apparaten av automatiskt.

För att slå på den igen, tryck på den gröna knappen på kopplingsenheten igen.

Efter arbetet

- Flytta klyvkniven till lägre läge.
- Släpp en av manöverarmarna.
- Stäng av apparaten och dra ut nätstickkontakten.
- Stäng avluftningsskruven.
- Skydda maskinen mot väta!
- Följ de allmänna underhållsanvisningarna.

10. Arbetsinstruktioner

Slagbegränsning för kort virke, fig. 12

- Kör klyvkilen (2) till önskad position.
- Släpp en av manöverpakarna (8).
- Stäng av motorn (17) med brytaren (15).
- Släpp nu den andra manöverspakarna (8).
- Lossa fasthållningsskruven (e).
- För slaginställningsstången (16a) med hattmuttern (f) uppåt, tills slaginställningsstången (16a) stoppas vid anslaget.
- Dra åt fasthållningsskruven (e) igen.
- Aktivera en av manöverspakarna (8). Detta säkerställer att klyvkilen (2) inte körs uppåt okontrollerat när motorn (17) startar.
- Starta motorn (17) med brytaren (15).
- Aktivera båda manöverspakarna (8) för att köra klyvkilen (2) nedåt.
- Släpp nu båda manöverspakarna (8) och kontrollera klyvkilens (2) över position.

Funktionskontroll

Ett funktionstest bör utföras före varje användning.

Åtgärd	Resultat
Tryck ned båda manöverspakarna.	Klyvkilen går nedåt.
Släpp en manöverspak i taget	Klyvkilen stannar i det valda läget.
Släpp båda manöverspakarna	Klyvkilen återgår till det övre läget.

Oljenivån ska kontrolleras inför varje användning, se kapitel "Underhåll"!

Klyvning

- Ställ virket på bottenplattan och håll fast med båda fästklämmorna (4) på manöverarmarna (6), och placera virkesstycket mitt på klyvkilen (2), tryck ned manöverspaken (6), när klyvkilen (2) tränger in i virket ska manöverarmarna (6) flyttas ca 2 cm från virket, vid samtidigt tryck nedåt på manöverspaken (8). Detta förhindrar att fästklämmorna (4) skadas!
- Kör klyvkilen (2) så långt nedåt att virket klyvs, om klyvningen inte är fullständig efter första klyvslaget ska båda manöverspakarna (8) släppas långsamt, och klyvkilen (2) med virket föras försiktigt uppåt till ändläget. Sväng sedan in svängbordet (9) fig. 10 med handen eller foten tills spärrhaken (10) fig. 1 hakar i. Genomför nu ett andra klyvslag tills virket har klyvts helt, och ta bort virkestumpen, sväng sedan utan svängbordet med foten eller handen igen fig. 7

Arbeta med stamlyften (endast på Compact 10t)

Allmänna anvisningar om stamlyften:

- Stamlyftens (19) kedja (20) får av säkerhetsskäl endast hängas in med den sista länken på kedjekroken (22).
- Se till att personer inte uppehåller sig i stamlyftens (19) arbetsområde.

Arbeta med stamlyften (19):

- Lossa stamlyftens (19) spärrspak (21b) så att stamlyftens (19) lyftrör kan röra sig fritt.
- Kör ner klyvkilen (2) så långt att stamlyftens (19) lyftrör ligger helt på marken.
- I den här positionen kan stocken som ska klyvas rullas på stamlyftens (19) lyftrör. Stocken måste ligga i området mellan de båda fixeringarna.
- Tryck stoppspaken (18) nedåt åt höger och låt klyvkilen (2) långsamt köras uppåt.
- Stamlyften (19) rör sig uppåt och ställer stammen på bottenplattan (13).
- Rikta nu in stocken mot mitten av klyvkilen och klyv den. (se arbetsinstruktion "Klyva")
- De kluvna bitarna plockas sedan bort, och en ny stock kan klyvas enligt beskrivningen ovan.

Var försiktig!

Stå inte i stamlyftens (19) arbetsområde! Skaderisk!

Återställa stamlyften (19):

- När stamlyften (19) inte nyttjas används den som en andra skyddsarm. Detta riktar upp lyftröret tills det hakar in i spärrspaken (21b).

Stamlyftens (19) transportställning:

- För stamlyften (19) uppåt manuellt, tills den hakar fast.

Var försiktig!

Stå inte i stamlyftens (19) arbetsområde. Skaderisk!

Allmänna arbetsanvisningar

Observera!

- Se alltid till att bottenplattan är ren så att svängbordet (9) säkert kan haka i!
- Klyv endast virke som just sågats av.
- Klyv virket vertikalt.
- Klyv aldrig liggande eller horisontellt.
- Använd lämpliga handskar vid klyvning av virke.

Normer för olycksförebyggande

- Maskinen får hanteras endast av fackpersonal som är väl förtrogen med innehållet i denna handbok.
- Kontrollera före idrifttagningen att säkerhetsanordningarna är hela och fungerar perfekt.
- Före idrifttagningen ska man även, med hjälp av användningsmanualen, sätta sig in i hur maskinens styrningsmekanismer fungerar.
- Maskinens angivna prestanda får inte överskridas. Maskinen får endast användas i avsett syfte.
- Enligt gällande lag i landet där maskinen används måste personalen använda angiven arbetskläder, varvid inga vida, fladdrande klädesplagg, livremmar, ringar eller kedjor ska bäras; långt hår ska sättas upp.
- Arbetsplatsen ska allt vara så välordnad och ren som möjligt och verktyg, tillbehörsdelar och skruvnycklar ska finnas inom räckhåll.
- Maskinen får absolut inte vara ansluten till elnätet vid rengöring eller underhåll.
- Det är strängt förbjudet att använda maskinen utan säkerhetsanordningar eller med avstängda säkerhetsmekanismer.
- Det är strängt förbjudet att ta bort eller modifiera säkerhetsanordningarna.
- Inga underhålls- eller inställningsåtgärder får vidtas utan föregående genomläsning av denna handbok.
- Det schema för regelbundet underhåll som anges måste följas av både säkerhetsskäl och för att garantera en effektiv maskindrift.
- Säkerhetsdekalerna måste alltid vara rena och läsbara samt beaktas noga för undvika olyckor; om skyltarna har skadats, kommit bort eller avser delar som bytts ut måste de ersättas med nya originalskyltar som kan beställas från tillverkaren och ska placeras på angiven plats.

- Bränder måste bekämpas med pulversläckare. På grund av risken för kortslutning får bränder på anläggningen inte släckas med vattenstråle.
- Var uppmärksam på rinnande vätskor om branden inte kan släckas omedelbart.
- Vid långvarig brand kan oljetanken eller de ledningar som står under tryck explodera, vilket gör att man måste undvika att komma i beröring med rinnande vätskor.

11. Underhåll och reparation

Omrignings-, inställnings- och rengöringsarbeten får utföras endast med avstängd motor.

⚠ Dra ut nätkontakten.

Skickliga hantverkare kan själva utföra små reparationer på maskinen.

Elsystemet får repareras och underhållas endast av utbildade elektriker.

Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutade reparations- och underhållsarbeten.

Vi rekommenderar:

Rengör maskinen noga efter varje arbetsinsats!

- Klyvkiel
 - Klyvkielen är en sliddel som vid behov ska slipas om eller bytas ut mot en ny klyvkiel.
- Tvåhands-skyddsanordning
 - Den kombinerade stopp- och styranordningen måste löpa lätt. Smörj vid behov med några droppar olja.
- Rörliga delar
 - Håll klyvkielstyrningarna rena. (Ta bort smuts, sågspån, bark osv.)
 - Smörj glidskenor med sprayolja eller fett.
- Kontrollera hydrauloljenivån.
 - Kontrollera hydrauliska anslutningar och skruvförband avseende täthet och slitage. Ev. efterdra skruvkopplingarna.

Kontrollera oljenivån

Hydraulsystemet är ett slutet system med en oljetank, oljepump och reglerventil. Kontrollera smörjoljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada oljepumpen.

Info:

Oljenivån måste kontrolleras när klyvkniven är inkörd. Oljemätstickan sitter på grundchassit i ventilationskåpan (12) (fig. 13) och har två skåror. En oljenivå nedanför den undre skåran är nere på minimum. I så fall måste olja genast fyllas på. Den övre skåran visar maximal oljenivå.

Klyvpelaren måste köras in innan testet, maskinen måste vara plan.

När byter jag oljan?

Första oljebytet efter 50 drifttimmar, därefter var 500:e drifttimme.

Byta (fig. 13)

- Dra tillbaka klyvpelaren helt.
- Placera en behållare med minst 7 liters kapacitet under klyvredskapet.
- Lossa ventilationskåpan (12).
- Öppna avtappningspluggen (g) nedtill på oljetanken och låt oljan rinna ut.
- Stäng avtappningspluggen (g) igen och dra åt ordentligt.
- Fyll på 4,8 liter ny hydraulolja genom en ren tratt.
- Skruva på ventilationskåpan (12) igen.

Avfallshantera uttjänt olja korrekt på en anvisad uppsamlingsplats för gammal olja. Det är förbjudet att hålla ut gammal olja på marken eller att blanda den med annat avfall

Vi rekommenderar följande hydrauloljor:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- eller likvärdiga.

Använd inga andra oljesorter!

Hydraulicylinderns funktion påverkas om andra oljor används.

Klyvredskapsstång

Klyvredskapets stång måste smörjas lätt innan idrifttagningen. Detta förlopp måste upprepas var 5:e drifttimme. Applicera fett eller sprayolja lätt.

Stången får inte vara torr.

Hydraulsystem

Hydraulsystemet är ett slutet system med en oljetank, oljepump och reglerventil.

Det fabriksinställda systemet får inte ändras eller manipuleras.

Kontrollera regelbundet oljenivån.

För låg oljenivå skadar oljepumpen.

Kontrollera regelbundet om hydraulanslutningar och skruvförband är täta - efterdra om det behövs.

Innan underhålls- och kontrollåtgärder påbörjas måste man rengöra arbetsområdet och ha lämpliga verktyg i bra skick till hands.

De tidsintervall som anges här baseras på normala användningsförhållanden. Om maskinen alltså utsätts för kraftigare belastning reduceras dessa perioder i motsvarande grad.

Rengör maskinkåporna, panelerna och styrspaken med en trasa som är mjuk och torr eller lätt fuktad med neutralt rengöringsmedel. Använd inga lösningsmedel som alkohol eller bensin eftersom de kan angripa ytorna.

Håll oljor och smörjfetter utom räckhåll för obehörig personal. Läs igenom anvisningarna på behållarna uppmärksam och följ dem exakt. Undvik direkt kontakt med huden och spola av väl efter användning.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Klyvkiel, klyvkiel-/klyvholmstyrningar, hydraulolja

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverket i originalförpackningen. Täck över elverket för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid elverket.

13. Transport

Transport för hand, fig. 15

Inför transport av vedklyven måste klyvkielen (2) köras ned helt. Luta klyvredskapet lätt med handtaget (1) och stödet med foten tills maskinen lutar på hjulen och kan köras undan.

Transport med kran (fig. 16 och 16a): Lyft aldrig i klyvkielen!

Compact 8t (fig. 16)

Fäst banden på båda sidorna om skyddsbygelnns övre hållare. Lyft sedan maskinen försiktigt!

Compact 10t (fig. 16a)

Fäst bandet till vänster på den övre skyddsbygelnns hållare och till höger på spärrspakens hållare. Lyft sedan maskinen försiktigt.

14. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Apparaten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten får bara anslutas till anslutningspunkter, som
 - a) inte överskrider en maximalt tillåten nätinpedans "Z" ($Z_{max} = 0.382 \Omega$) eller
 - b) kan klara en varaktig strömbelastning på 100 A per fas.
- Ni måste som användare se till att en av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Ni bör kontakta energileverantören

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.

- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsladdar med märkningen H05VV-F. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Nätanslutningen avsäkras med max. 16 A trög säkring.

Asynkronmotor 400 V / 50 Hz (fig. 17)

Nätspänning 400 V / 50 Hz.

Nätanslutningen och förlängningsledningen måste ha 5 ledare = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Växelströmsmotor 230V / 50Hz

Nätspänning 230V / 50Hz

Förlängningsledningar måste ha en minsta area på 1,5 mm².

Vid nätanslutning eller platsbyte måste rotationsriktningen kontrolleras. Eventuellt måste polariteten växlas. Vrid polvändningsanordningen (400V) i apparatkontakten. (Fig. 17)

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Uppgifter på motorns märkskylt

15. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Apparaten och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Demontering och avfallshantering

Maskinen innehåller inga hälso- eller miljöfarliga ämnen eftersom den har tillverkats av fullständigt återvinningsbara material som kan avfallshandteras på vanligt sätt.

Kontakta en specialistfirma eller kvalificerad fackpersonal, som känner till eventuella risker, som har läst bruksanvisningarna och följer dessa exakt när maskinen ska skrotas.

Gör så här och följ alla föreskrifter för att förebygga olyckor när maskinen ska kasseras:

- Frånskilj energimatningen (elektrisk eller PTO).
- Avlägsna alla strömkablar och lämna in på till en särskild deponi. Följ landets gällande bestämmelser.
- Töm oljetanken, samla upp oljan i täta behållare och lämna den på ett samlingsställe där nationella bestämmelser efterlevs.
- Alla övriga maskindelar lämnas in på en sopstation för skrot. Följ landets gällande bestämmelser.

Se till att varje maskindel skrotas enligt landets gällande bestämmelser.

16. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd	Skyddsnivå
Hydraulpumpen startar inte	Spänning saknas	Kontrollera att ledningarna har ström	Risk för elstöt Denna arbetsprocedur måste genomföras av en underhållselektriker.
	Motorns termobrytare har stängts av	Slå på termobrytaren inuti motorhuset	
Pelaren flyttar inte ner	Låg oljenivå	Kontrollera oljenivån och fyll på	Nedsmutningsrisk Denna arbetsprocedur kan genomföras av maskinföraren.
	En av spakarna är inte ansluten	Kontrollera spakens fastsättning	Skärrisk! Denna arbetsprocedur kan genomföras av maskinföraren.
	Smuts i skenorna	Rengör pelaren	
Motorn (400V) startar, men pelaren rör sig inte nedåt	Fel rotationsriktning av motorn med trefasström	Kontrollera och ändra motorns rotationsriktning	
Motor (230V) startar inte	Vid för låga temperaturer är startströmmen för hög, överströmsskyddet har lösts ut	Temperaturen ska vid motorstart vara 5 °C–10 °C. Använd överströmsskydd 16A trög på nätanslutningen.	

Underhåll och reparationer

Alla underhållsåtgärder måste genomföras av fackpersonal under noga beaktande av denna användningsmanual. Före varje underhållsåtgärd måste samtliga försiktighetsåtgärder vidtas, motorn stängas av och strömförsörjningen brytas (dra vid behov ur kontakten). Sätt en skylt på maskinen för att förklara bortfallet: "Maskinen är inte i drift - underhåll pågår": Förbjudet för obehöriga att vistas nära maskinen och att starta denna."

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomioasi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ohjekirja ennen käyttöönottoa
	Käytä turvakengiä
	Käytä työkäsineitä
	Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja
	Käytä suojakypärää
	Pääsy kielletty asiattomilta
	Työalueella ei saa tupakoida
	Älä päästä hydraulioiljyä maaperään
	Pidä työalueesi järjestyksessä! Epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin!
	Jos käytössä on nosturi, aseta nostohihnan kotelon ympäri. Älä koskaan nosta poltto- puun halkomiskonetta kahvasta. (katso kuva 16) 16)
	Hävitä käytetty öljy asianmukaisesti (käytetyn öljyn keräyspaikkaan). Käytetyn öljyn päästäminen maaperään tai sekoittaminen muihin jätteisiin kielletty.
	Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.
	Vain käyttäjä saa seistä koneen työalueella. Asiattomat henkilöt ja koti- ja hyötyeläimet on pidettävä loitolla vaara-alueesta (vähimmäisetäisyys 5 m).
	Älä poista kiinni juuttuneita runkoja käsin.
	Huomio! Sammuta moottori ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä.

	<p>Viihto- ja puristumisvaara; älä koskaan laita käsiäsi vaarallisille alueille, kun halkaisuterä liikkuu.</p>
	<p>Suurjännite, hengenvaara!</p>
	<p>Vain yksi henkilö saa käyttää konetta!</p>
	<p>Avaa ilmanpoistoruuvia noin 2 kierrosta ennen töiden aloittamista. Sulje ennen kuljetusta.</p>
	<p>Varo! Liikkuvat työkalut!</p>
	<p>Älä kuljeta laitetta lappeellaan!</p>
	<p>Tutustu kaksikäsi käyttöön ennen koneen käyttöönottoa! Lue käyttöohje huolellisesti läpi.</p>
	<p>Moottorin kiertosuunta</p>

Sisällysluettelo:
Sivu:

1.	Johdanto.....	120
2.	Laitteen kuvaus.....	120
3.	Toimituksen sisältö.....	121
4.	Määräystenmukainen käyttö.....	121
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	121
6.	Tekniset tiedot.....	125
7.	Purkaminen pakkauksesta	126
8.	Asennus / ennen käyttöönottoa.....	126
9.	Käyttöön ottaminen.....	127
10.	Työohjeita.....	127
11.	Huolto ja korjaus	129
12.	Varastointi	130
13.	Kuljetus.....	130
14.	Sähköliitäntä	131
15.	Hävittäminen ja kierrätys	131
16.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	133

1. Johdanto

Valmistaja:

scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoresa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäytön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. kahva
 2. Halkaisukiila
 3. halkaisupylyvä
 4. pitotarrain
 5. Suojakaari
 6. käyttövarsi
 7. Tarttumasuoja
 8. Käyttövipu
 9. Kääntöpöytä
 10. lukituskoukku
 11. Tulkk
 - 11a. Kuusioruuvi M10x25
 12. Ilmanpoistokorkki
 13. peruslevy
 14. Pyörät
 - 14a. pyörän akseli
 - 14b. levy
 - 14c. Varmistinkansi
 - 14d. sokka
 15. Kytkin ja pistoke
 16. Kuusioruuvi M10x60 ja levy sekä kuusiomutteri
 - 16a. Iskunpituuden säätötanko
 17. Moottori
- a. jousipistoke
 - b. Lukitustappi
 - c. Kytkenäppä
 - d. Kiinnitysruuvit
 - e. Kiristysruuvi (noston säätötanko)
 - f. Uramutteri (noston säätötanko)
- A. Esiasennettu laiteyksikkö
 - B. Käyttövarret oikea/vasen
 - C. käyttöohje

Vain Compact 10 t

18. Pysäytysvipu
19. rungonnostin
- 19a. Kuusioruuvi M12x70 ja levy sekä kuusiomutteri
20. ketju
21. lukitusvipu

- 21a. Kuusioruuvi M10x55 ja kuusiomutteri
- 21b. Rasteri
- 22. Ketjukoukku
- 22a. Kuusioruuvit M12x35 ja levy sekä kuusiomutteri

3. Toimituksen sisältö

- Hydraulinen halkaisukone (1 kpl)
- Pienosat/lisävarustepussi (1 kpl)
- Käyttövarret (2 kpl)
- Pyörän akseli (1 kpl)
- Kulkupyörät (2 kpl)
- Tuet (2x)
- Käyttöohje (1 kpl)

Vain Compact 8t

- Suojasalpa ja asennusmateriaali (4x)

Vain Compact 10 t

- Suojasalpa ja asennusmateriaali (2x)
- Ketjukoukku
- rungonnostin
- ketju
- lukitusvipu

4. Määräystenmukainen käyttö

Halkaisukone on tarkoitettu ainoastaan polttopuun halkaisuun puun syiden suuntaisesti. Teknisiä tietoja ja turvallisuusohjeita noudattaen. Halkaisussa on ehdottomasti varmistettava, että halkaistava puu sijaitsee lattialevyn riהלalevyllä tai halkaisupyödan riהלalevyllä. Hydraulista halkaisukonetta saa käyttää vain pystyasennossa, puita saa halkaista vain pystyasennossa kuidun suuntaan. Halkaistavien puiden mitat:

- Puun pituus enint. 107 cm
- Compact 8 t: Ø väh. 8 cm, enint. 30 cm
- Compact 10 t: Ø väh. 8 cm, enint. 32 cm

Älä koskaan halkaise puuta lappellaan tai kuidun suuntaa vastaan.

- Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi.
- Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmistavastaa käyttäjä, ei valmistaja.
- Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessä olevien ohjeiden huomioiminen.

- Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on pehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
- Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.
- Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä sääädöksiä on noudatettava.
- Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei otamitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jännönsriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Kuiva ja varastoitu puu saattaa halkaisutapahtuman yhteydessä singota räjähdysmäisesti ja vahingoittaa käyttäjää kasvoihin. Käytä soveltuvaa suojavaate-tusta!
- Halkaisutapahtuman aikana syntyvät puukappaleet voivat pudota alas ja vahingoittaa työskentelevän henkilön jalkoja.
- Halkaisutapahtuman aikana on mahdollista, että hydraulinen terä pudotessaan puristaa tai katkaisee kehonosia.
- Oksainen halkaistava tuote voi aiheuttaa vaaratilanteen juutuessaan kiinni halkaisutapahtuman aikana. Huomaa, että puu on irrotessaan voimakkaan jännityksen alainen ja sormet voivat jäädä puristuksiin halkaisuaukkoon.
- Huomio! Halkaise pääasiassa ainoastaan suoraan kulmaan katkaistuja puunpalasia! Viistosti katkaistut puunpalaset voivat luistaa pois paikoiltaan halkaisutapahtuman aikana! Tämä voi aiheuttaa loukkaantumisia!

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä: Δ

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käyttö- ja huolto-ohjekirja on luettava kokonaan ennen koneen käyttämistä.

- Käytä aina turvajalkineita suojataksesi jalkojasi niiden päälle mahdollisesti putoavien runkojen aiheuttamilta vammoilta.
- Käytä aina työkasineita suojataksesi kätesi lastuilla ja puun siruilta, joita voi muodostua työskentelyn aikana.
- Käytä aina suojalaseja tai visiiriä suojataksesi silmäsi lastuilla ja puun siruilta, joita voi muodostua työskentelyn aikana.
- Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.
- On kiellettyä seistä koneen työalueella käyttäjistä katsoen. Muut henkilöt tai eläimet eivät saa olla 5 metriä lähempänä koneesta.
- Käytetyn öljyn päästäminen ympäristöön on kielletty. Öljy on hävitettävä käyttömaan lakisäätteisten määräysten mukaisesti.

⚠ **Käsien viilto- ja puristumisvaara:**

- älä koskaan laita käsiäsi vaarallisille alueille kiilan liikkussa.

⚠ **Varoitus!**

Älä koskaan poista käsin puukappaletta, joka on juutunut kiilaan.

⚠ **Varoitus!**

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa jotain tässä ohjekirjassa kuvattua huoltotyötä.

⚠ **Varoitus!**

Jännitteen on vastattava tyyppikilvessä olevia tietoja.

Säilytä tämä ohje huolellisesti!

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja raivattuna. Epäjärjestys ja huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele laitteella räjähdyksivaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

Huomio!

Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumiso- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

- Laitteen liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Säilytä laitetta sateelta ja kosteudelta suojattuna. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista. Kun johto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sel-laista jatkojohtoa, joka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Liitä sähkötyökalu enintään 16A:n suojatun suoja-pistorasian kautta verkkovirtaan. Suosittelemme asentamaan vikavirtasuojan, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.

Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkölaitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestekenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

- Käytä hengityssuojainta. Kun työsetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!
- Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.
- Estä tahaton käyttöönnotto. Varmista aina ennen virtapistokkeen liittämistä pistorasiaan, että kytkin on OFF-asennossa.
- Jos laitetta kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai laite on kytkettyä päälle, kun se kytketään virransyöttöön, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket laitteen päälle. Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Älä yliarvioi itseäsi. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät työkalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsi-neesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

Käsittele ja käytä sähkötyökaluja varovaisesti

- Älä ylikuormita työkalua. Käytä työssä siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen laitteen säätöä, lisävarusteiden vaihtoa tai laitteen pois laittoa. Nämä varoimenpiteet estävät laitteen tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten ihmisten käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet kyseiseen laitteeseen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että laitteen toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä.

- Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto. Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on kerävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja yms. näiden ohjeiden sekä kyseiselle laitetyypille määritetyn ohjeistuksen mukaisesti. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.
- Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- Korjauta laite vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan laitteen pysyminen turvallisena.

Varoitus!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Halkaisukonetta koskevat erityiset turvallisuusohjeet

⚠ Varo!

Liikkuvat koneen osat. Älä laita käsiäsi halkaisualueelle.

⚠ VAROITUS!

Tämän tehokkaan laitteen käytössä voi esiintyä erityisiä vaaroja. Varmista erityisesti oma turvallisuutesi ja muiden ympäristössä olevien henkilöiden turvallisuus. Tärkeitä varoimenpideohjeita on aina noudatettava vammautumisriskin ja muiden vaarojen vähentämiseksi.

Vain yksi henkilö saa käyttää konetta.

- Älä koskaan yritä halkaista runkoja, joiden koko ylittää koneen suositellun kapasiteetin.
- Rungoissa ei saa olla nauloja tai rautalankoja, jotka voivat sinkoilla ympäristöön tai vaurioittaa konetta.
- Rungot on sahattava päistään tasaisiksi ja niistä on poistettava kaikki oksat ennen laitteen käyttöä.

- Halkaise puu aina sen syiden suuntaisesti. Älä aseta ja/tai halkaise puuta poikittain, koska silloin voi halkaisukone voi voittua.
- Käyttäjän on käytettävä koneen ohjainta molemmin käsin korvaamatta ohjausta toisella laitteella.
- Vain käyttöohjeen lukeneet, täysi-ikäiset henkilöt saavat käyttää konetta. Kukaan ei saa käyttää tätä konetta lukematta ensin ohjekirjaa.
- Älä koskaan halkaise kahta runkoa samalla kertaa, koska puukappaleita voi lentää ulos koneesta, mikä on vaarallista.
- Älä koskaan korjaile puun asentoa tai vaihda puukappaletta käytön aikana, koska se on erittäin vaarallista.
- Kun kone on käytössä, täytyy ihmisten ja eläinten pysytellä vähintään 5 metrin päässä puunhalkaisijasta.
- Älä koskaan muuta puunhalkaisijan suojalaitteita tai työskentele ilman niitä.
- Älä koskaan pakota halkaisukonetta toimimaan sylinterin paineella yli 5 sekunnin ajan halkaistaksesi liian kovaa puuta. Ylikuumentunut paineinen öljy voi voittua konetta. Pysäytä kone ja yritä halkaista puukappale uudelleen käännettyäsi sitä 90°. Jos puu ei edelleenkaan halkea, se tarkoittaa, että puun koivuus ylittää koneen tehon. Sellainen puukappale on pantava syrjään, jotta puunhalkaisija ei vahingoitu.
- Älä koskaan jätä käynnissä olevaa konetta valvomatta. Pysäytä kone ja irrota se virtalähteestä, kun et työskentele.
- Älä käytä konetta maakaasun, bensiinivarojen tai muiden palavien materiaalien lähellä.
- Älä koskaan avaa kytkinkoteloa tai moottorin suojusta. Ota tarvittaessa yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
- Varmista, että kone ja kaapeli eivät koskaan joudu kosketukseen veden kanssa.
- Käsittele virtajohtoa varovaisesti, äläkä irrota verkkojohtoa nykäisemällä tai repimällä sitä. Pidä johdot loitolla liiallisesta kuumuudesta, öljystä ja teräväreunaisista esineistä.
- Huomioi lämpötilaosuhteet työn aikana. Erittäin alhaiset tai erittäin korkeat ympäristön lämpötilat voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Ensi kertaa konetta käyttävän henkilön on saatava käytännön opastusta puunhalkaisijan käyttöön ja harjoiteltava koneen käyttämistä ennen varsinaisten töiden aloittamista.

Tarkasta aina ennen työskentelyä

- että kaikki laitteen toiminnot toimivat asianmukaisesti
 - että kaikki turvatekniset laitteet toimivat asianmukaisesti (kahden käden turvakytin, hätäpysäytyskytkin)
 - että laite voidaan kytkeä asianmukaisesti pois päältä
 - että laite on säädetty oikein (runkoalusta, rungon kiinnipitokynnet, halkaisukiilan korkeus)
- Varmista, että työalueella ei ole työn aikana esteitä (esim. puunpalasia).

Halkaisukoneen käyttöä koskevat erityiset varoitukset

Tämän tehokkaan laitteen käytössä voi esiintyä erityisiä vaaroja. Varmista erityisesti oma turvallisuutesi ja muiden ympäristössä olevien henkilöiden turvallisuus.

Hydrauliikka

Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos hydrauliikaneste aiheuttaa vaaraa. Tarkasta halkaisukone ennen käyttöä hydrauliikanesteen vuotojen varalta. Varmista, että laite ja sen työalue ovat puhtaita eikä niissä ole öljy laikkuja. Hydrauliikaneste voi aiheuttaa vaaratilanteita, koska siihen voi liukastua ja kaatua, kädet luisuvat konetta käytettäessä tai voi syttyä tulipalo.

Sähköturvallisuus

- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos on olemassa sähkövirtaan liittyvän vaaran mahdollisuus. Älä koskaan käytä sähkölaitetta kosteissa olosuhteissa.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta sopimattoman syyttöjohdon tai jatkojohdon kanssa.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos sitä ei ole kytketty asianmukaisesti maadoitettuun liitäntään, jonka jännite vastaa annettuja tietoja ja joka on suojattu sulakkeella.

Mekaaniset vaarat

Puunhalkaisijan käytössä esiintyy erityisiä mekaanisia vaaroja.

- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos sinulla ei ole asianmukaisia suojakäsineitä, teräsvahvikkeisia jalkineita ja hyväksytyä silmäsuojusta.
- Varo puusta irtoavia siruja; vältä silmävammoja ja laitteen jumittumista.
- Älä koskaan halkaise liian pitkiä tai liian pieniä runkoja, jotka eivät sovi laitteeseen kunnolla.
- Älä koskaan yritä halkaista runkoja, joissa on nauvoja, rautalankaa tai muita esineitä.

- Siivoa työskennellessäsi; kertyneet halkaistut puukappaleet ja puulastut voivat tehdä työympäristön vaaralliseksi. Älä koskaan jatka työskentelyä liian täyteen tulleessa työympäristössä, jossa voit liukastua, kompastua tai kaatua.
- Pidä sivulliset loitolla laitteesta, äläkä koskaan anna asiattomien henkilöiden käyttää laitetta.

Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Halkaisukoneen aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisaara, jos puuta tai alustaa ohjataan epäasianmukaisesti.
- Työkappaleen sinkoutuminen aiheuttaa vammoja, jos työkappaleen pidike on virheellinen tai sitä ohjataan väärin.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Erityisten puun ominaisuuksien aiheuttama vaara (oksat, epätasainen muoto jne.)
- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Vapauta käynnistyspainike ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettessä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.

6. Tekniset tiedot

Compact 8 t	
Mitat S/L/K	850/900/990
Kääntöpöydän korkeus mm	390
Työskentelykorkeus mm	920
Puun pituus cm	750/1070
Enimmäisteho t*	7,95

	400V	230V
Syöttönopeus cm/s	5,4	3,1
Palautusnopeus cm/s	24	15,5
Öljymäärä l	4,8	
Paino kg	131	
käyttökoneisto		
Moottori V/Hz	400/50	230/50
ottoteho P1 W	3500	3150
Antoteho P2 W	2500	2300
käyttötapa	S6 40 % **	
Moottorin kierros-luku 1/min	2800	
Moottorinsuoja	kyllä	
Vaihemuuntaja	kyllä	

Compact 10t

Mitat S/L/K	830/930/1020
Kääntöpöydän korkeus mm	390
Työskentelykorkeus mm	920
Puun pituus cm	750/1070
Enimmäisteho t*	10

	400V	230V
Syöttönopeus cm/s	5,4	3,1
Palautusnopeus cm/s	24	15,5
Öljymäärä l	4,8	
Paino kg	134	
käyttökoneisto		
Moottori V/Hz	400/50	230/50
ottoteho P1 W	3500	3150
Antoteho P2 W	2500	2300
käyttötapa	S6 40 % **	
Moottorin kierros-luku 1/min	2800	
Moottorinsuoja	kyllä	
Vaihemuuntaja	kyllä	

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

* Suurin saavutettava halkaisuvoima riippuu halkaistavan tuotteen vastuksesta ja voi vaihdella hydrauliiikkalaitteen erilaisten vaikutussuureiden mukaan.

** Käyttötapa S6, keskeytymätön jaksottainen käyttö

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Pehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Nielemis- ja tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali ja pakkaus- tai kuljetustuet eivät ole lasten leikkikaluja. Muovipussit, kalvot ja pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.

- Pidä pakkausmateriaali, pakkaus- ja kuljetustuet poissa lasten ulottuvilta.

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Pakkausteknisistä syistä halkaisukonetta ei ole koottu kokonaisuudessaan.

Kulkupyörien asennus, katso kuva 4 ja kuva 19

- Työnnä esiasennettu pyöräakseli (14a) porausten läpi.
- Asenna molemmille puolille levy (14b) ja sen jälkeen pyörä (14).
- Asenna molemmille puolille levy (14b) ja sen jälkeen sokka (14d).

- Paina varmistinkannet (14c) molemmin puolin paikalleen.

Käyttövarsien asennus, kuva 7

- Vedä jousisokka (a) irti ja poista lukituspultti (b)
- Rasvaa sidekiskot ylhäällä ja alhaalla
- Aseta käyttövivut (6) paikoilleen. Työnnä samanlaisesti kytkentävippa (c) käyttövivun (8) raon läpi.
- Työnnä pitopultti (b) peltiläppien ja käyttövarsien (6) läpi
- Varmista lukituspultti (b) alapuolelta jousisokalla (a)
- Pidä pitotarrainten (4) molemmista kupukantaruuveista kiinni kahdella sormella, jotta ne eivät putoa putkeen, ja poista mutterit. Asenna sen jälkeen pitotarraimet käyttövarsiin (6) pitkä puoli alaspäin.
- Kuva 7a Aseta rajoitinruuvit (d) molemmille puolille siten, että pitotarrain (4) ei kosketa halkaisukiilaa (2)

Tukien asennus, kuva 19

- Ota tuet (11) ja asenna ne molemmille puolille kuusioruuveilla M10x25 (11a) ja aluslevyillä pohjalevyyn.

Suojakaarien asennus, kuva 6

- Pistä suojakaari (5) pidikkeeseen
- Pistä kuusioruuvi M10x60 porausreikään, käytä molemmilla puolilla aluslevyä ja kiristä kuusiomutteri (16) tiukasti
- Asenna samalla tavoin kaikki suojakaaret

Ketjukoukun asennus, kuva 9

- Asenna ketjukoukku (22) kuusioruuveilla M12x35, levyllä ja kuusiomutterilla (22a) halkaisupylväässä (3) olevaan pitimeen

Rungonnostimen asennus, kuva 8

- Asenna rungonnostin (19) kuusioruuveilla M12x70, levyllä ja mutterilla (19a) peruslevyissä olevaan pitimeen. Kuusiomutterin on sijaittava oikealla puolella pyörien suuntaan.
- Kiinnitä ketju (20) kuusioruuveilla M10x30, levyllä ja kuusiomutterilla (20a) ulkopuolelle pitimeen. Kiristä kuusiomutteria vain niin paljon, että ketju (20) voi liikkua vapaasti. Huomio! Ketjua (20) on voitava pyörittää kevyesti ruuvien päällä!

Lukitusvivun asennus, kuva 8

- Työnnä lukitusvipu (21) pitimeen, käytä vasemmalla ja oikealla levyä ja kuusioruuveja M10x55 ja kuusiomuttereita (21a) ja kiristä ne tiukalle.
- Tarkasta lukituksen (21b) kevytliikkeys!

9. Käyttöön ottaminen

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Varmista, että kone on asennettu kokonaan ja määrätysten mukaisesti. Tarkasta aina ennen käyttöä:

- liitäntäjohdot viroittuneiden kohtien (halkeamat, viilot ja vastaavat) osalta,
- onko koneessa mahdollisesti vaurioita,
- onko kaikki ruuvit kiristetty tiukalle,
- onko hydraulikkajärjestelmässä vuotokohtia ja
- öljytaso

Ympäristöolosuhteet

Konetta tulee käyttää seuraavissa ympäristöolosuhteissa:

	minimi	maksimi	suositus
lämpötila	5 °C	40 °C	16 °C
kosteus		95%	70%

Työskenneltäessä alle 5° C:ssa tulee konetta käyttää n. 15 minuuttia joutokäynnillä, jotta hydraulioöljy lämpee.

Vaihtovirtamoottoreiden 230 V lämpötilan tulee alhaisissa ulkolämpötiloissa olla käynnistettäessä 5°C–10°C, sillä käynnistysvirta kasvaa alhaisissa lämpötiloissa ja automaattisulake voi lauaeta.

- Verkkoiliitäntä on suojattu 16 ampeerin sulakkeella.
- "FI-suojakytin" täytyy varmistaa 30 mA:n sulakkeella

Paikalleen asettaminen

Valmistele työpaikka, johon kone aiotaan asettaa. Vapaa käyttöön riittävästi tilaa voidaksesi työskennellä turvallisesti ja ilman häiriötekijöitä.

Kone on suunniteltu käytettäväksi tasaisilla pinnoilla ja se on asetettava tasaiselle, tukevalle alustalle varmistami.

Ilmaus, kuva 13

Poista ilma hydraulikkalaitteistosta ennen kuin otat halkaisukoneen käyttöön.

- Avaa ilmanpoistokorkkia (12) muutama kierros, jotta ilma voi poistua öljysäiliöstä.
- Jätä korkki auki käytön ajaksi.
- Sulje korkki uudelleen ennen halkaisukoneen liikuttamista, koska muuten öljyä voi vuotaa ulos.

Jos ilmaa ei poisteta hydraulikkalaitteistosta, sisälle jäävä ilma vioittaa tiivisteitä ja halkaisukone vahingoittuu!

Päälle-/pois kytkeminen, kuva 14

Kytke päälle painamalla vihreää nappia.

Kytke pois painamalla punaista nappia.

Huomautus:

Tarkasta päälle-/pois-kytkentäyksikön toiminta aina ennen käyttöä kytkemällä se kerran päälle ja pois päältä.

Uudelleenkäynnistymisvarmistus virtakatkoksen varalta (nollajännitelaukaisin)

Jos tapahtuu virtakatkos tai pistoke vedetään vahingossa irti tai sulake on viallinen, laite kytkeytyy automaattisesti pois.

Uudelleenkäynnistystä varten on painettava kytkinkyksikössä olevaa vihreää nappia.

Työn lopetus

- Aja halkaisuterä ala-asentoon.
- Vapauta käyttövarsi.
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasasta.
- Sulje ilmanpoistoruuvi.
- Suojaa kone kosteudelta!
- Noudata yleisiä huolto-ohjeita.

10. Työohjeita

Iskunpituuden rajoitus lyhyitä puita työstettäessä, kuva 12

- Aja halkaisukiila (2) haluttuun asentoon.
- Vapauta toinen käyttövipu (8).
- Kytke moottori (17) pois päältä kytkimellä (15).
- Vapauta nyt toinen käyttövipu (8).
- Löysää kiristysruuvia (e).
- Vie noston säätötankoa (16a) hattumutterin (f) kanssa ylöspäin, kunnes noston säätötanko (16a) pysäytetään vasteeseen.
- Kiristä kiristysmutteri (e) jälleen.
- Käytä käyttövipua (8). Näin varmistetaan, että halkaisukiila (2) on liiku moottorin (17) päällekytkennän yhteydessä hallitsemattomasti ylöspäin.
- Kytke moottori (17) päälle kytkimellä (15).
- Käytä molempia käyttövipuja (8) halkaisukiilan (2) ajamiseksi alaspäin.
- Vapauta nyt molemmat käyttövivut (8) ja tarkista halkaisukiilan (2) ylempi asento.

Toiminnan tarkastus

Toiminta on tarkastettava aina ennen käyttöä.

Toimenpide	Tulos
Paina molemmat käyttö- vivut alas.	Halkaisukiila laskeutuu alas.
Vapauta yksi käyttövipu	Halkaisukiila pysyy valitussa asennossa.
Vapauta molemmat käyttövivut	Halkaisukiila siirtyy takaisin yläasentoon.

Öljytaso on tarkastettava aina ennen käyttöä, katso luku ”Huolto”!

Halkaiseminen

- Aseta puu peruslevylle ja pidä sitä paikoillaan käyttövarsin (6) molemmilla pitotarraimilla (4). Sijoita puunpalanen halkaisukiilan (2) keskelle, paina käyttövipu (6) alas. Kun halkaisukiila (2) pureutuu puuhun, liikuta käyttövarsia (6) n. 2 cm irti puusta painamalla samalla käyttövipua (8) alas. Näin estetään pitotarrainten (4) vaurioituminen!
- Liikuta halkaisukiilaa (2) niin pitkälle alas, että puu on halkaistu. Mikäli puu ei halkea täysin ensimmäisellä halkaisuisukilla, vapauta molemmat käyttövivut (8) hitaasti ja liikuta halkaisukiila (2) ja puukappale varovasti ylös pääteasentoon asti. Käännä tämän jälkeen kääntöpöytää (9) kuva 10 kädellä tai jalalla sisäänpäin kunnes lukituskoukku (10) kuva 1 lukittuu paikoilleen. Suorita nyt toinen halkaisuisuku, kunnes puu on kokonaan halkaistu. Poista halot ja käännä kääntöpöytä jälleen jalalla tai kädellä takaisin paikoilleen kuva 7

Rungonnostimen käyttö (vain Compact 10t)

Rungonnostimen yleiset ohjeet:

- Rungonnostimen (19) ketjun (20) saa turvallisuus-
systistä ripustaa ketjukoukkuun (22) vain ketjun vii-
meisestä lenkistä.
- Varmista, että rungonnostimen (19) työskentely-
alueella ei ole henkilöitä.

Rungonnostimen (19) käyttö:

- Avaa rungonnostimen (19) lukitusvipu (21b), jotta
rungen nostimen (19) nostoputki voi liikua vapaasti.
- Siirrä halkaisukiilaa (2) niin paljon alaspäin, että
rungen nostimen (19) nostoputki on kokonaan maassa.

- Tässä asennossa halkaistava puunrunko voidaan
vierittää rungonnostimen (19) nostoputken päälle.
Puunrungon on oltava kahden kiinnityksen välisellä
alueella.
- Paina pysäytysvipua (18) oikealle ja anna halkaisui-
kiilan (2) siirtyä hitaasti ylöspäin.
- Rungen nostin (19) liikkuu ylöspäin ja asettaa rungon
peruslevyn (13) päälle.
- Suuntaa puunrunko nyt halkaisukiilan keskelle ja
halkaise se. (katso työohjeet kohdassa ”Halkaise-
minen”)
- Poista halkaistu puu sen jälkeen. Uusi puunrunko
voidaan halkaista kuvatulla tavalla.

Varo!

Älä seiso rungonnostimen (19) työskentelyalueella!
Loukkaantumisvaara!

Rungen nostimen (19) palauttaminen:

- Kun rungonnostin (19) ei ole käytössä, sitä käy-
tään toisena suojavartena. Tätä varten nostoputki
asetetaan ylös, kunnes se lukittuu lukitusvipuun
(21b).

Rungen nostimen (19) kuljetusasento:

- Ohjaa rungonnostinta (19) kädellä ylös, kunnes se
lukittuu paikalleen.

Varo!

Älä seiso rungonnostimen (19) työskentelyalueel-
la. Loukkaantumisvaara!

Yleiset työskentelyohjeet

Huomio!

- Pidä peruslevy aina puhtaana, jotta kääntöpöytä (9)
pääsee lukittumaan kunnolla!
- Halkaise vain suoraan sahattuja puita.
- Halkaise puu pystyasennossa.
- Älä koskaan halkaise lappeellaan tai poikittain.
- Kun halkaiset puuta, käytä sopivia käsineitä.

Onnettomuuksien torjuntastandardit

- Konetta saa käyttää ainoastaan ammattitaitoiset
henkilöt, jotka ovat tutustuneet käyttöohjeeseen.
- Ennen käyttöönottoa on tarkastettava turvalaittei-
den eheys ja täysi toimivuus.
- Ennen käyttöönottoa tulee tutustua koneen ohjausme-
kanismeihin käyttöohjeen mukaisesti.
- Koneen määritettyä suorituskykyä ei saa ylittää. Ko-
netta ei saa missään tapauksessa käyttää muuhun
kuin sille määritettyyn käyttötarkoitukseen.

- Koneen käyttömaan lakien mukaisesti tulee henkilöstön käyttää tässä määritettyä työvaatetusta. Väljien, hulmuavien asujen, vöiden, sormusten ja kaulaketjujen käyttö on kielletty. Pitkät hiukset tulee sitoa kiinni.
- Työskentelypaikka tulee aina pitää järjestyksessä ja puhtaana, työkalut, varusteet ja ruuviavaimet säilyttää kantomatkan päässä.
- Koneita puhdistettaessa tai huollettaessa se ei saa missään tapauksessa olla liitetynä sähköverkkoon.
- Koneen käyttö ilman suojalaitteita tai suojavarusteiden ollessa kytkettynä pois toiminnasta on ehdottomasti kielletty.
- Suojalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on ehdottomasti kielletty.
- Ennen minkään huolto- tai säätötoimenpiteiden suorittamista tulee käyttöohje lukea huolellisesti.
- Tässä määritettyä säännöllistä huoltosuunnitelmaa tulee noudattaa turvallisuussyistä sekä koneen tehokkaan käytön takaamiseksi.
- Turvakilpien tulee aina olla puhtaita ja luettavissa, ja niitä on noudatettava tarkasti onnettomuuksien välttämiseksi. Mikäli kilvet vaurioituvat, häviävät tai kuuluvat vaihdettuihin osiin, täytyy ne korvata uusilla valmistajalta tilattavilla alkuperäiskilvillä, jotka kiinnitetään määritettyyn paikkaan.
- Tulipalon syttyessä on käytettävä jauhemaista sammutusainetta. Laitteiston paloa ei saa sammuttaa oikosulkuvaaran vuoksi vesisuihkulla.
- Mikäli paloa ei saada heti sammutettua, tulee laitteesta ulostulevista nesteistä huolehtia.
- Pidempään kestävässä palossa voi öljysäiliö tai paineiset johdot räjähtää: varmista, ettei kukaan ole kosketuksissa ulostulevien nesteiden kanssa.

11. Huolto ja korjaus

Muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammutettuna.

⚠ Irrota virtapistoke.

Kokeneet korjaajat voivat tehdä pieniä korjauksia koneeseen itse.

Teetä sähkölaitteiston korjaus- ja huoltotyöt aina noastaan sähköalan ammattilaisella.

Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.

Suosittellemme:

Puhdista kone jokaisen käyttökerran jälkeen perusteellisesti!

- Halkaisukiila
 - Halkaisukiila on kuluva osa, joka on tarvittaessa teroitettava tai vaihdettava uuteen halkaisukiilaan.
- Kahden käden suojalaite
 - Yhdistetyn pidätin- ja ohjauslaitteen on aina oltava helposti liukuva. Voitele tarvittaessa muutamalla tipalla öljyä.
- Liikkuvat osat
 - Pidä halkaisukiilan ohjaimet puhtaana. (Poista lika, puulastut, kuori yms.)
 - Voitele liukukiskot ruiskuttamalla öljyllä tai rasvalla.
- Tarkasta hydraulikan öljytaso.
 - Tarkasta hydraulikan liitäntöjen ja kierreltiinten tiiviys ja kuluminen. Mahd. kiristä kierreltiännät.

Tarkasta öljytaso

Hydrauliikkalaitteisto on suljettu järjestelmä, johon kuuluu öljysäiliö, öljypumppu ja ohjausventtiili. Tarkasta voiteluöljymäärä säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljytaso vahingoittaa öljypumppua.

Huomautus:

Öljytaso täytyy tarkastaa halkaisuterän ollessa ajettuna sisään. Öljynmittatikku sijaitsee perusrungossa ilmanpoistokorkissa (12) (kuva 13) ja siinä on 2 lovea. 13) und ist mit 2 Kerben versehen. Mikäli öljytaso on alemmassa lovessa, tämä vastaa vähimmäisöljytasoa. Jos näin on, täytyy öljyä täyttää lisää. Ylempi lovi osoittaa enimmäisöljytason.

Halkaisukone on ajettava sisään ennen tarkastusta, koneen on oltava vaakasuorassa asennossa.

Milloin öljy vaihdetaan?

Ensimmäinen öljynvaihto 50 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen 500 käyttötunnin välein.

Vaihto (kuva 13)

- Aja halkaisupylväs kokonaan sisään.
- Aseta vähintään 7 litran säiliö halkaisukoneen alapuolelle.
- Avaa ilmanpoistokorkki (12)
- Avaa öljysäiliön alapuolella oleva poistoruuvi (g), jotta öljy voi valua ulos.
- Aseta poistoruuvi (g) takaisin paikoilleen ja kiristä hyvin.

- Lisää 4,8 litraa uutta hydraulioöljyä puhtaan suppilon avulla.
- Aseta ilmanpoistokorkki (12) takaisin paikoilleen.

Hävitä poistettava käytetty öljy asianmukaisesti toimittamalla sen paikalliseen käytetyn öljyn keräyspaikkaan. Käytetyn öljyn päästäminen maaperään tai sekoittaminen muihin jätteisiin kielletty.

Suosittellemme seuraavia hydraulioöljyjä:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- tai arvoiltaan vastaava.

Älä käytä muita öljytyyppejä!

Muiden öljyjen käyttö vaikuttaa hydraulikkasynterin toimintaan.

Halkaisupylväs

Halkaisukoneen pylväs on rasvattava kevyesti ennen käyttöönottoa. Tämä toimenpide on toistettava 5 käyttötunnin välein. Levitä rasvaa tai suihkutettavaa öljyä kevyesti.

Pylväs ei saa käydä kuivaksi.

Hydrauliikkalaitteisto

Hydrauliikkalaitteisto on suljettu järjestelmä, johon kuuluu öljysäiliö, öljypumppu ja ohjausventtiili.

Tehtaalla viimeisteltyä järjestelmää ei saa muuttaa eikä peukaloida.

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti.

Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa öljypumppua.

Tarkasta hydraulikkaliitäntöjen ja ruuviliitosten tiiviys säännöllisesti – kiristä tarvittaessa.

Ennen huolto- tai tarkistustöitä työskentelypaikka on puhdistettava ja huolehdittava, että hyväkuntoiset, soveltuvat työkalut ovat saatavilla.

Tässä annetut ajanjaksot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Jos konetta käytetään raskaalla kuormituksella, ajat lyhenevät vastaavasti.

Puhdista koneen verhoukset, suojuukset ja ohjausvivut pehmeällä, kuivalla tai kevyesti neutraalilla puhdistusaineella kostutetulla liinalla. Älä käytä liuotainaineita, kuten alkoholia tai bensiiniä, muutoin pinnat saattavat vaurioitua.

Pidä öljyt ja voitelurasvat asiattoman henkilöstön ulottumattomissa. Lue säiliöiden ohjeet huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Vältä suoraa ihokontaktia ja huuhtelee huolellisesti käytön jälkeen.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: halkaisukiila, halkaisukiilan/halkaisupylvään ohjaimet, hydraulioöljy

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

13. Kuljetus

Kuljetus käsin, kuva 15

Halkaisukoneen kuljettamista varten halkaisukiila (2) on ajettava kokonaan alas. Kallista halkaisukonetta hieman kahvalla (1) ja jalalla tukemalla, kunnes kone kallistuu pyöriensä varaan ja sitä voidaan liikuttaa.

Kuljetus nosturilla (kuvat 16 ja 16a):

Älä koskaan nosta halkaisukiilasta!

Compact 8 t (kuva 16)

Kiinnitä hihnat molemmille puolille suojaakaren ylemmän pidikkeeseen. Nosta konetta varovasti!

Compact 10 t (kuva 16a) 16a)

Kiinnitä hihnat vasemmalle puolelle ylemmän suojaakaren pitimeen ja oikealle puolelle lukitusvivun pitimeen. Nosta konetta varovasti.

14. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja sitä koskevat erikoisliitäntäehdot. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.
- Laite voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa joutaa väliaikaisiin jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi liitäntäpisteissä, joissa
 - a) suurin sallittu verkon impedanssi "Z" ($Z_{max} = 0,382 \Omega$) ei ylity, tai
 - b) verkon jatkuva virtakuormitettavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, kytkeytyy se itsestään pois päältä. Jäähdytysajan kuluttua (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F. Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Verkkoliitäntä varmistetaan maks. 16 A sulakkeella.

Kolmivaihemoottori 400 V / 50 Hz (kuva 17)

Verkkojännite 400 V / 50 Hz.

Verkkoliitännän ja jatkojohdon tulee olla 5-johtimisia = 3 P + N + SL - (3/N/PE).

Vaihtovirtamoottori 230V / 50Hz

Verkkojännite 230V / 50Hz

Jatkojohtojen poikkipinnan tulee olla vähintään 1,5 mm².

Jos verkkoliitäntä tai sijaintipaikka vaihdetaan, pyörimissuunta on tarkastettava. Tarvittaessa napaisuus on vaihdettava.

Kierrä napaisuuden vaihtajaa (400V) laitepistokkeessa. (Kuva 17)

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

15. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan.

Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koonnupaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

Purkaminen ja hävitys

Kone ei sisällä mitään terveydelle tai ympäristölle haitallisia aineita, sillä se on valmistettu täysin kierrätettävistä tai tavalliseen tapaan hävitettävistä materiaaleista.

Konetta hävittäessäsi ota yhteyttä erityisiin alan yrityksiin tai pätevään ammattihenkilöön, joka tuntee mahdolliset riskit, joka on lukenut tämän käyttöohjeen ja noudattaa sitä tarkasti.

Jos kone on käytetty loppuun, toimi seuraavasti ja noudata kaikkia määrättyjä onnettomuuksien ehkäisymääräyksiä:

- katkaise virransyöttö (sähkö tai voimanotto),
- poista kaikki virtajohdot ja vie ne erityiseen koonnupaikkaan kyseisen maan määräysten mukaisesti.
- Tyhjennä öljysäiliö ja vie öljy tiiviissä astiassa koonnupaikkaan kyseisen maan määräysten mukaisesti.
- Vie kaikki muut koneen osat romunkeräykseen kyseisen maan määräysten mukaisesti.

Varmista, että kaikki koneen osat hävitetään kyseisen maan määräysten mukaisesti.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos laitteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoiliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot	Vaaran vakavuusaste
Hydrauliikkapumppu ei käynnisty	Jännite puuttuu	Tarkasta, onko johdot kytketty virransyöttöön	Sähköiskun vaara Tämän työn saa suorittaa ainoastaan huoltosähköasentaja.
	Moottorin lämpökytkin on kytkeytynyt pois	Kytke moottorin kotelon sisällä oleva lämpökytkin uudelleen päälle	
Pylväs ei liiku alaspäin	Alhainen öljyntaso	Tarkasta öljyntaso ja lisää öljyä	Likaantumisvaara Tämän työn saa suorittaa koneen käyttäjä.
	Jotain vivuista ei ole liitetty	Tarkasta vipujen kiinnitys	Viiltovaara Tämän työn saa suorittaa koneen käyttäjä.
	Likaa kiskoissa	Puhdista pylväs	
Moottori (400 V) käynnistyy, mutta pylväs ei liiku alaspäin	Vaihtovirtamoottorin kiertosuunta on väärä	Tarkasta moottorin kiertosuunta ja aseta se oikein	
Moottori (230 V) ei käynnisty	Käynnistysvirta liian korkea alhaisissa lämpötiloissa, automaattisulake on lauennut	Lämpötilan tulee olla 5°C - 10°C moottoria käynnistettäessä. Käytä verkkoliitännässä 16A automaattisulaketta.	

Huolto ja korjaustyöt

Kaikki huoltotyöt on teetettävä ammattihenkilöllä tämän käyttöohjeen mukaisesti. Ennen kaikkia huoltotoita on suoritettava kaikki mahdolliset varotoimenpiteet, sammutettava moottori ja katkaistava virransyöttö (tarvittaessa irrota pistoke). Kiinnitä koneeseen kilpi, jossa ilmoitetaan koneen olevan poissa käytöstä: "Kone ei käytössä huoltotöiden vuoksi: asiattomat eivät saa oleskella koneen läheisyydessä tai käynnistää sitä."

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Før ibrugtagning skal håndbogen læses igennem
	Uheldssikkert fodværn påbudt
	Benyt arbejdshandsker
	Benyt høreværn og beskyttelsesbriller
	Benyt hjelm
	Adgang forbudt for uvedkommende
	Ryging er forbudt i arbejdsområdet
	Hydraulikolie må ikke løbe ud på jorden
	Hold orden arbejdsområdet! Uorden kan føre til ulykker!
	Hvis der benyttes kran, skal løftewiren lægges omkring huset. Brændekløveren må aldrig løftes i hånden. (se fig. 16) 16)
	Bortskaf den gamle olie korrekt (i henhold til lokale miljøforskrifter). Det er forbudt at aftappe spildolie ud på jorden eller at blande det med affald.
	Det er forbudt at fjerne eller ændre beskyttelses- og sikkerhedsudstyr.
	Kun brugeren må stå i maskinens arbejdsområde. Hold uvedkommende personer samt hus- og nyttedyr væk fra farezonen (min. 5 m afstand).
	Undlad at fjerne fastklemt træstammer med hænderne.
	Pas på! Inden reparations-, vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde skal man slukke motoren og trække netstikket ud.

	<p>Snit- og klemningsfare; rør aldrig ved farlige områder, så længe kløvekniven er i bevægelse.</p>
	<p>Højspænding, livsfare!</p>
	<p>Maskinen må kun betjenes af én person!</p>
	<p>Løsn udluftningsskruen ca. 2 omgange inden arbejdsstart. Sluk inden transport.</p>
	<p>Forsigtig! Bevægelige værktøjer!</p>
	<p>Undlad at transportere apparatet liggende!</p>
	<p>Inden maskinen tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med tohånds-arm-betjeningen! Læs brugsanvisningen omhyggeligt.</p>
	<p>Motorens drejeretning</p>

Indholdsfortegnelse:
Side:

1.	Indledning.....	137
2.	Produktbeskrivelse	137
3.	Leveringsomfang	138
4.	Tilsigtet brug	138
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	139
6.	Tekniske data	142
7.	Udpakning	143
8.	Opbygning / Før ibrugtagning	143
9.	Ibrugtagning	144
10.	Arbejdsinstrukser	144
11.	Vedligeholdelse og reparation	146
12.	Opbevaring	147
13.	Transport	147
14.	El-tilslutning.....	148
15.	Bortskaffelse og genbrug	148
16.	Afhjælpning af fejl	150

1. Indledning

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsiget brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montage og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsiget.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Produktbeskrivelse

1. Håndtag
2. Kløvekile
3. Kløvesøjle
4. Holdeklo
5. Beskyttelsesbøjler
6. Betjeningsarm
7. Grebsbeskyttelse
8. Betjeningsarme
9. Svingbord
10. Fastlåstningskrog
11. Støtter
- 11a. Sekskantskrue M10x25
12. Ventilationskappe
13. Grundplade
14. Hjul
- 14a. Hjulaksel
- 14b. Skive
- 14c. Låsekappe
- 14d. Split
15. Kontakter og stik
16. Sekskantskrue M10x60 med skive og sekskantmøtrik
- 16a. Slagindstillingsstang
17. Motor
 - a. Fjederstik
 - b. Holdebolt
 - c. Vippekontakt
 - d. Anslagsskrue
 - e. Låseskrue (vandringsindstillingsstang)
 - f. Topmøtrik (vandringsindstillingsstang)
- A. Formonteret apparatenhed
- B. Betjeningsarme højre/venstre
- C. Brugsanvisning

Kun ved Compact 10t

- 18. Stoparm
- 19. Stammeløfter
- 19a. Sekskantskrue M12x70 med skive og sekskantmøtrik
- 20. Kæde
- 21. Låsearm
- 21a. Sekskantskrue M10x55 med sekskantmøtrik
- 21b. Raster
- 22. Kædekrog
- 22a. Sekskantskrue M12x35 med skive og sekskantmøtrik

3. Leveringsomfang

- Hydraulisk træspalter (1x)
- Smådele/medfølgende pose (1x)
- Betjeningsarme (2x)
- Hjulaksel (1x)
- Løbehjul (2x)
- Støtter (2x)
- Brugsanvisning (1x)

Kun ved Compact 8t

- Beskyttelsesbøjle med monteringsmateriale (4x)

Kun ved Compact 10t

- Beskyttelsesbøjle med monteringsmateriale (2x)
- Kædekrog
- Stammeløfter
- Kæde
- Låsearm

4. Tilsigtet brug

Brændekløveren er kun beregnet til findeling af brændetræ i årenes retning. Under hensyntagen til de tekniske data og sikkerhedsinstrukserne. Under kløvning er vigtigt at sikre, at det træ, der skal kløves, kun hviler på bundpladens dørklade eller på dørkladen på kløvebordet.

Hydraulik-træspalteren må kun anvendes til stående drift; træ må kun spaltes stående i retning med årene. Dimensioner for træ, der kan spaltes:

- Trælængde max 107 cm
- Compact 8t: Ø min. 8 cm, max 30 cm
- Compact 10t: Ø min. 8 cm, max 32 cm

Træ må aldrig spaltes liggende eller imod årenes retning.

- Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse.
- Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.
- Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.
- Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.
- Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.
- Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.
- Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Selv om maskinen bruges korrekt, kan bestemte tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes maskinens konstruktion og opbygning:

- Tørt og lagret træ kan under kløveprocessen springe eksplosionsagtigt op og kvæste operatøren i ansigtet. Sørg for at benytte passende beskyttelsesbeklædning!
- Trædele, som dannes under en kløveproces, kan falde ned og forårsage skader på især fødderne af den arbejdende person.
- Under kløveprocessen er der fare for klemning eller afskæring af legemsdele, når den hydrauliske kniv nedsænkes.
- Der er fare for, at grenagtigt kløvemateriale kan sætte sig fast under kløveprocessen. Vær opmærksom på, at træet under udløsningen står under stærk spænding og kan klemme fingrene i kløvespalten.
- Pas på! Principielt må der kun kløves træstykker, som er afskåret vinkelret! Skråt afskårne træstykker kan glide bort under kløveprocessen! Dette kan medføre personskader!

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol:

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Inden man benytter maskinen, skal man have læst brugs- og vedligeholdelseshåndbogen til fulde.
- Man skal altid bære sikkerhedssko for at beskytte fødderne mod evt. faldende træstammer.
- Man skal altid bære arbejdshandsker, der beskytter hænderne mod spåner og splinter, som kan opstå under arbejdet.
- Man skal altid bære beskyttelsesbriller eller visir, der beskytter øjnene mod spåner og splinter, som kan opstå under arbejdet.
- Det er forbudt at fjerne eller ændre beskyttelses- eller sikkerhedsudstyr.
- Bortset fra brugeren er det forbudt at opholde sig inden for maskinens arbejdsradius. Ingen andre personer eller dyr må være til stede inden for en radius på 5 meter fra maskinen.
- Udledning af brugt olie i miljøet er forbudt. Olien skal bortskaffes i overensstemmelse med lovgivningen i bruglandet.

Snit- eller klemningsfare for hænderne:

- Rør aldrig ved farlige områder, mens kilen bevæger sig.

Advarsel!

Fjern aldrig en træstamme, som sidder fast i kilen, med hænderne.

Advarsel!

Før der udføres noget af det vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i denne håndbog, skal man trække netstikket ud.

Advarsel!

Spænding som angivet på typeskiltet.

Opbevar denne anvisning et sikkert sted!

Arbejdspladssikkerhed

- Hold altid arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til uheld.
- Undlad at arbejde med dette apparat i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brandbar væske, gas eller støv. Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet. Hvis du bliver forstyrret, kan du komme til at tabe kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

Pas på!

Når der benyttes elværktøj, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare. Læs alle disse anvisninger, før du bruger dette elværktøj, og opbevar sikkerhedsanvisningerne et godt og sikkert sted.

- Apparatets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordede apparater. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold apparatet på afstand af regn eller fugt. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for at få elektrisk stød.
- Brug ikke kablet utilsigtet til at bære eller ophænge apparatet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold kablet på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af apparatet. Beskadede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlænger kabler, som også er tilladt til udendørs brug. Brug af forlængerkabel, der er godkendt til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Tilslut elværktøjet til elnettet via en sikkerhedsstikkontakt med en maks. sikringsbeskyttelse på 16A. Vi anbefaler at montere en jordstrømsbeskyttelsesenhed med en nominel udløsningsstrøm på højst 30 mA. Søg rådgivning hos en elinstallatør.

Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.
- Et øjeblikks uagtsomhed, mens elapparatet bruges, kan føre til alvorlige personskader.

- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
- Brug støvmaske. Når der arbejdes med træ og andre materialer, kan der opstå sundhedsfarligt støv. Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes!
- Brug beskyttelsesbriller. Gnister, der opstår under arbejdet, eller splinter, spåner og støv, der springer ud af apparatet, kan forringe synet.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at kontakten er i pos. "FRA" (=slukket), inden stikket sættes i stikkontakten.
- Hvis man holder fingeren på kontakten, mens man bærer apparatet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilslutter apparatet. Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
- Overvurder aldrig dine evner. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere apparatet, hvis der opstår uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

Omhyggelig omgang og brug af elværktøj

- Overbelast ikke værktøjet. Benyt altid et elapparat, der er dimensioneret til det pågældende arbejde. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt. Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du foretager justering på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af apparatet.
- Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn. Undgå, at apparatet bruges af personer, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne anvisning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

- Apparatet skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at apparatets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, før apparatet tages i brug.
- Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj. Hold skæreværktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- Brug elværktøj, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med denne anvisning og som foreskrevet for denne særlige apparattype. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.
- Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

Service

- Apparatet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at apparatet også fremover er sikkert at benytte.

Advarsel!

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Specielle sikkerhedsforskrifter for træspaltere

⚠ Forsigtig!

Bevægelige maskindele. Ræk ikke hænderne ind i kløveområdet.

⚠ ADVARSEL!

Brug af dette kraftfulde apparat kan medføre særlige farer. Vær særligt opmærksom på at sikre dig selv og personer i nærheden. Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal altid følges for at reducere risikoen for personskade og fare.

Maskinen må kun bruges af én operatør.

- Forsøg aldrig at kløve træstammer, der er større end den anbefalede stammekapacitet.
- Træstammer må ikke indeholde søm eller ledninger, der kan blive slynget ud eller beskadige maskinen.

- Træstammerne skal tilskæres fladt i enden, og alle forgreninger skal fjernes fra stammen.
- Træet skal altid kløves i årernes retning. Træ må ikke indføres og kløves på tværs i kløveren, da dette kan beskadige kløveren.
- Operatøren skal betjene maskinstyringen med begge hænder - uden at bruge nogen som helst anden enhed som erstatning for styringen.
- Maskinen må kun benyttes af voksne, som inden ibrugtagningen har læst brugsanvisningen. Ingen må benytte denne maskine uden først at have læst håndbogen.
- Der må aldrig kløves to træstammer i én arbejds-gang, da der herved kan blive udslynget træ, hvilket er farligt.
- Påfyld eller udskift aldrig træ under driften, da dette er meget farligt.
- Mens maskinen arbejder, må hverken mennesker eller dyr opholde sig tættere på træspalteren end 5 meter.
- Træspalterens beskyttelsesanordninger må aldrig ændres eller sættes ud kraft.
- Træspalteren må aldrig tvinges med cylindertryk til kløvning af hårdt træ i mere end 5 sekunder. Overophedet olie kan under tryk beskadige maskinen. Stop maskinen, og prøv igen at kløve træstammen, efter at du har drejet den 90°. Hvis træet stadig ikke kan kløves, betyder det, at træets hårdhed ligger uden for maskinens kapacitet, hvorfor det skal frakteres, så træspalteren ikke beskadiges.
- Lad aldrig maskinen køre uden opsyn. Stop maskinen, og kobl den fra elnettet, når den ikke benyttes.
- Maskinen må ikke benyttes i nærheden af naturgas, benzinrønder eller andre brændbare materialer.
- Åbn aldrig kontaktskabet eller motorafdækningen. Kontakt om nødvendigt en autoriseret elinstallatør.
- Se til, at maskinen og kablerne aldrig kommer i kontakt med vand.
- Behandl elkablet med omhu, og undgå at trække eller rive hårdt i netledningen, når stikket tages ud. Kablerne skal holdes på afstand af kraftig varme, olie og skarpe genstande.
- Vær opmærksom på temperaturforholdene under arbejdet. Ekstremt lave og ekstremt høje omgivelses-temperaturer kan føre til funktionsfejl.
- Førstegangsbrugere bør modtage praktisk instruktion i brugen af træspalteren fra en erfaren operatør og bør i første omgang øve sig på at arbejde under opsyn.

Kontrollér inden arbejdsstart

- om alle apparatets funktioner fungerer korrekt
- om alt sikkerhedsudstyr fungerer korrekt (to-hånds-sikkerhedskredslob, nødstopkontakt)
- om apparatet kan slukkes korrekt
- om apparatet er indstillet korrekt (træstammeunderlag, træstammeholdekløer, kløvekehøjde)

Hold altid arbejdsområdet fri for forhindringer (f.eks. træstykker) under arbejdet.

Særlige advarsler under drift af træspalteren

Brug af dette kraftfulde apparat kan medføre særlige farer. Vær særligt opmærksom på at sikre dig selv og personer i nærheden.

Hydraulik

Brug aldrig dette apparat, hvis hydraulikvæske kan udgøre en fare. Inden kløveren benyttes, skal man kontrollere for hydraulisk lækage. Sørg for, at apparatet og dets arbejdsområde er rent og fri for oliepletter. Hydraulikvæske kan være farlig, fordi man kan glide og falde i den, hænderne kan glide, mens man bruger maskinen, eller der er risiko for brand.

Elektrisk sikkerhed

- Brug aldrig dette apparat, hvis elektricitet kan udgøre en fare. Benyt aldrig et elektrisk apparat i fugtige omgivelser.
- Brug aldrig dette apparat med uegnet strømforsyningsledning eller forlængerledning.
- Brug aldrig dette apparat, medmindre det er tilsluttet en korrekt jordet tilslutning, der tilvejebringer effekt som foreskrevet og er beskyttet med en sikring.

Mekanisk fare

Træk løvning forårsager særlige mekaniske farer.

- Brug aldrig dette apparat, hvis du ikke bærer ordentlige beskyttelseshandsker, sko med stålkappe og godkendt øjenværn.
- Pas på udslyngede splinter; undgå stikkader og at apparatet sætter sig fast.
- Forsøg aldrig at kløve for lange eller for små træstammer, der ikke passer ordentligt ind i apparatet.
- Forsøg aldrig at kløve træstammer, der indeholder søm, ledning eller andre genstande.
- Ryd op, mens du arbejder; ophobet kløvet træ og træspåner kan skabe et farligt arbejdsmiljø. Fortsæt aldrig med at arbejde i et overfyldt arbejdsmiljø, hvor du kan glide, snuble eller falde.
- Hold tilskuere væk fra apparatet, og lad aldrig uvedkommende personer betjene apparatet.

Restrisici

Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Fare for personskade på fingre og hænder pga. kløveværktøjet, hvis træet føres eller understøttes forkert.
- Fare for personskade pga. udslynget emne ved forkert fastholdelse eller føring.
- Fare som følge af strøm, hvis der bruges ikke-godkendte elektriske tilslutningsledninger.
- Fare pga. træets særlige egenskaber (kviste, ulige form mv.)
- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Før der gennemføres indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slippe starttasten og trække lysnetstikket ud.
- Desuden kan der være ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet igangsætning af maskinen: Når stikket isættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.

6. Tekniske data

Compact 8t

Mål D/B/H	850/900/990	
Svingbordshøjde mm	390	
Arbejdshøjde mm	920	
Trælængde cm	750/1070	
Effekt max t*	7,95	
	400V	230V
Fremføringshastighed cm/s	5,4	3,1
Tilbageløbshastighed cm/s	24	15,5
Oliemængde l	4,8	
Vægt (kg)	131	

Drev

Motor V/Hz	400/50	230/50
Optagelseseffekt P1 W	3500	3150
Effektafgivelse P2 W	2500	2300
Driftsfunktion	S6 40% **	
Motoromdrejningstal 1/min	2800	
Motorværn	ja	
Fasevender	ja	

Compact 10t

Mål D/B/H	830/930/1020	
Svingbordshøjde mm	390	
Arbejdshøjde mm	920	
Trælængde cm	750/1070	
Effekt max t*	10	
	400V	230V
Fremføringshastighed cm/s	5,4	3,1
Tilbageløbshastighed cm/s	24	15,5
Oliemængde l	4,8	
Vægt (kg)	134	

Drev

Motor V/Hz	400/50	230/50
Optagelseseffekt P1 W	3500	3150
Effektafgivelse P2 W	2500	2300
Driftsfunktion	S6 40% **	
Motoromdrejningstal 1/min	2800	
Motorværn	ja	
Fasevender	ja	

Forbehold for tekniske ændringer!

* Den maks. opnåelige kløvekraft afhænger af modstanden i kløvematerialet og kan variere på grund af variable påvirkninger på det hydrauliske anlæg.

** Driftsfunktion S6, uafbrudt, periodisk drift

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Slugnings- og kvælningsfare!

Emballeringsmateriale, emballage- og transportsikringer er ikke legetøj til børn. Plastposer, folier og små dele kan sluges og forårsage kvælning.

- Hold emballeringsmateriale, emballerings- og transportsikringer uden for børns rækkevidde.

8. Opbygning / Før ibrugtagning

⚠ Pas på!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Af emballeringstekniske grunde er træspalteren ikke monteret komplet.

Montering af løbehjul, se fig. 4 og fig. 4 und Fig. 19

- Stik hjulakslen (14a) ind gennem borerne.
- Monter en skive (14b) på begge sider, og dernæst hjulet (14).
- Monter en skive (14b) på begge sider, og dernæst splitten (14d).
- Tryk låsekapperne (14c) fast på begge sider.

Montering af betjeningsarme, fig. 7

- Træk fjederstikket (a) ud, og fjern holdebolten (b)
- Kom fedt på pladelaskerne foroven og forneden
- Indsæt betjeningsarmene (6). Stik samtidigt vippekontakten (c) ind gennem slidse i betjeningsarmen (8).

- Stik holdebolten (b) ind gennem pladelaskerne og betjeningsarmene (6)
- Holdebolten (b) skal sikres igen forneden med fjederstikket (a)
- Hold de to linseskruer på holdeklørerne (4) fast med to fingre, så de ikke falder ned i røret, og fjern møtrikkerne; monter derefter holdeklørerne med den lange side nedad på betjeningsarmene (6).
- Fig. 7a Indstil anslagsskrue (d) på begge sider, så holdeklørerne (4) ikke berører kløvekilen (2) 7a Stellen Sie die Anschlagsschrauben (d) auf beiden Seiten so ein, dass die Haltekralle (4) den Spaltkeil (2) nicht berühren

Montering af støtter, fig. 19

- Tag støtterne (11), og fastgør dem til grundpladen på begge sider med sekskantskrue M10x25 (11a) og skiven.

Montering af beskyttelsesbøjler, fig. 6

- Indsæt beskyttelsesbøjlen (5) i holderen
- Indsæt sekskantskrue M10x60 gennem boringen, brug en skive på begge sider, og spænd sekskantsmøtrikken (16) godt til
- Monter alle beskyttelsesbøjler på samme måde

Montering af kædekrog fig. 9

- Monter kædekrogen (22) på holderen på kløvesøjlen (3) ved hjælp af sekskantskrue M12x35 med skive og sekskantsmøtrik (22a)

Montering af stammeløfter, fig. 8

- Monter stammeløfteren (19) på grundpladeholderen ved hjælp af sekskantskrue M12x70 med skive og sekskantsmøtrik (19a). Sekskantsmøtrikken skal kun drejes til højre i retning mod hjulene.
- Fastgør kæden (20) udvendigt på lasken ved hjælp af sekskantskrue M10x30 med skive og sekskantsmøtrik (20a). Skru sekskantsmøtrikken så fast, at kæden (20) kan bevæge sig frit. Pas på! Kæden (20) skal let kunne drejes helt på skruen!

Montering af låsearm fig. 8

- Sæt låsearmen (21) i holderen, brug en skive og sekskantskrue M10x55 med sekskantsmøtrik (21a) i venstre og højre side, og spænd dem fast.
- Kontroller, at låsen (21b) går let!

9. Ibrugtagning

⚠ Pas på!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Kontrollér, at maskinen er komplet monteret som forekrevet. Kontroller altid før brug:

- Kontrollér tilslutningsledningerne for defekte steder (revner, snit og lignende),
- Kontrollér maskinen for evt. skader,
- Kontrollér, om alle skrue er spændt fast,
- Kontrollér hydraulikken for læksteder, og
- Kontrollér olieniveauet

Miljøbetingelser

Maskinen bør benyttes under følgende betingelser:

	minimal	maksimal	anbefalet
temperatur	5 °C	40°C	16°C
Fugtighed		95%	70%

Ved arbejde under 5°C skal maskinen køre i tomgang i ca. 15 minutter, så hydraulikolien opvarmes.

Vekselstrømsmotorer på 230V skal have en temperatur mellem 5°C og 10°C, når de starter ved lave udetemperaturer, da startstrømmen stiger ved lave temperaturer, og afbryderen da kan blive udløst.

- Netttilslutningen skal sikres med en træg sikring på 16A.
- "FI-relæet" skal sikres med 30mA

Opstilling

Forberéd arbejdspladsen, hvor maskinen skal opstilles. Sørg for at have tilstrækkelig plads til at kunne arbejde sikkert og korrekt.

Maskinen er beregnet til arbejde på plane overflader og skal opstilles stabilt på et plant og fast underlag.

Ventilering, fig. 13

Ventilér hydraulikanlægget, inden kløveren tages i brug.

- Løsn ventilationsklappen (12) et par omgange, så luften kan sive ud af olietanken.
- Lad kappen stå åben under driften.
- Inden man flytter kløveren, skal man huske at lukke kappen igen, da der ellers kan løbe olie ud.

Hvis hydraulikanlægget ikke ventileres, vil den indelukede luft beskadige pakningerne og dermed kløveren!

Tænd/Sluk, fig. 14

Tryk på den grønne Tænd-knop for at tænde.

Tryk på den røde Sluk-knop for at slukke.

Bemærk:

Kontrollér Tænd/Sluk-funktionen inden hver brug ved at tænde og slukke den én gang.

Genstartssikring i tilfælde af strømsvigt (nulspændingsudløser)

Ved strømsvigt, utilsigtet udtrækning af stikket eller defekt styring slukker apparatet automatisk.

Tryk igen på den grønne knop på kontaktenheden for at genstarte.

Arbejds slut

- Kør kløvekniven ned til nederste position.
- Slip den ene betjeningsarm.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud af stikkontakten.
- Luk ventilationskruen.
- Beskyt maskinen mod fugt!
- Iagttag de generelle vedligeholdelsesinstrukser.

10. Arbejdsinstrukser

Slagbegrænsning ved kort træ, fig. 12

- Kør kløvekilen (2) til den ønskede position.
- Slip det ene betjeningshåndtag (8).
- Sluk motoren (17) på kontakten (15).
- Slip det andet betjeningshåndtag (8).
- Løsn låseskruen (e).
- Før vandringsindstillingsstangen (16a) op med topmøtrikken (f), til vandringsindstillingsstangen (16a) stoppes mod anslaget.
- Spænd låseskruen (e) fast igen.
- Aktiver det ene betjeningshåndtag (8). Herved sikres det, at kløvekilen (2) ikke kan køre ukontrolleret op, når der tændes for motoren (17).
- Tænd for motoren (17) på kontakten (15).
- Aktiver betjeningsarmen (8) for at køre kløvekilen (2) ned.
- Slip derefter begge betjeningsarme (8), og kontrollér kløvekilens (2) øverste position.

Funktionskontrol

Inden hver brug skal der udføres en funktionstest.

Handling	Resultat
Tryk begge betjeningsarme ned.	Kløvekilen går ned.
Slip en af betjeningsarmene	Kløvekilen stopper i den valgte position.
Slip begge betjeningsarme	Kløvekilen kører tilbage til øverste position.

Inden hver brug skal der udføres en olieniveauekontrol, se kapitel "Vedligeholdelse"!

Kløvning

- Anbring træet på grundpladen, og hold det fast med de to holdekløer (4) påbetjeningsarmene (6), og placer træstykket i midten i forhold til kløvekilen (2), tryk betjeningsarmen (6) ned, så snart kløvekilen (2) trænger ind i træet, bevæg betjeningsarmene (6) ca. 2 cm væk fra træet, mens du samtidig trykker betjeningsarmen (8) nedad. Herefter forhindres beskadigelse af holdekløerne (4)!
- Flyt kløvekilen (2) så langt ned, at træstykket er kløvet; hvis træstykket ikke er helt kløvet efter den første kløvevandring, slippes begge betjeningsarme (8) langsomt, og kløvekilen (2) med træstykket køres forsigtigt op til endestillingen. Dernæst svinges svingbordet (9) fig. 10 ind med hånden eller foden, til fastlåsningskrogen (10) fig. 1 går i indgreb. Udfør derefter et nyt kløveslag, indtil træet er helt kløvet, og fjern det kløvede træ, og sving derefter svingbordet væk igen med foden eller hånden fig. 7

Brug af stammeløfter (kun ved Compact 10t)

Generelle anvisninger vedr. stammeløfteren:

- Af sikkerhedsårsager må stammeløfterens (19) kæde (20) kun fastgøres med det sidste led på kædekrogen (22).
- Sørg for, at ingen personer opholder sig i stammeløfterens (19) arbejdsområde.

Brug af stammeløfteren (19):

- Løsn stammeløfterens (19) låsearm (21b), så stammeløfterens (19) løfterør kan bevæge sig frit.
- Kør kløvekilen (2) så langt ned, at stammeløfterens (19) løfterør ligger fuldstændigt på jorden.

- I denne position kan man rulle den træstamme, der skal kløves, op på stammeløfterens (19) løfterør. Træstammen skal ligge i området mellem de to fastgørelser.
- Pres starmen (18) ned mod højre, og lad kløvekilen (2) køre langsomt opad.
- Stammeløfteren (19) bevæger sig opad og stiller stammen på grundpladen (13).
- Herefter indjusterer man træstammen i forhold til midten af kløvekilen og kløver denne. (se arbejdsinstruks "Kløvning")
- Derefter fjerner man det kløvede træ, og der kan nu kløves en ny træstamme på den beskrevne måde.

Forsigtig!

Undlad at stå i stammeløfterens (19) arbejdsområde! Fare for tilskadekomst!

Tilbagestilling af stammeløfteren (19):

- Når stammeløfteren (19) ikke er i brug, anvendes den som ekstra beskyttelsesarm. Dette gøres ved at stille løfterøret op, til det går i indgreb med låsearmen (21b).

Stammeløfterens (19) transportstilling:

- Før stammeløfteren (19) opad med hånden, til den går i indgreb.

Forsigtig!

Undlad at stå i stammeløfterens (19) arbejdsområde. Fare for tilskadekomst!

Generelle arbejdsinstrukser

Pas på!

- Hold altid grundpladen ren, så svingbordet (9) kan gå sikkert i indgreb!
- Der må kun kløves træ, som er savet lige.
- Træ skal kløves på langs.
- Træ må aldrig kløves liggende eller på tværs.
- Brug egnede handsker under trækløvning.

Ulykkesforebyggende standarder

- Maskinen må kun betjenes af kvalificeret personale, som er særdeles fortroligt med indholdet af denne håndbog.
- Inden ibrugtagning skal man kontrollere, at sikkerhedsudstyret er intakt og fungerer fejlfrit.
- Inden ibrugtagning skal man tillige gøre sig fortrolig med maskinens styringsmekanismer ved at følge brugsanvisningen.

- Maskinens angivne ydeevne må ikke overskrides. Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål.
- I henhold til lovgivningen i det land, hvor maskinen bruges, skal personalet bære det arbejdstøj, der også er specificeret hér; dvs. at man ikke må bære løstsiddende, flagrende beklædningsgenstande, bæltter, ringe og kæder; langt hår skal såvidt muligt bindes op.
- Arbejdspladsen skal såvidt muligt altid være ordentlig og ren, og værktøj, tilbehør og skruenøgler skal være inden for rækkevidde.
- Maskinen må aldrig tilsluttes strømforsyningen under rengøring eller vedligeholdelse.
- Det er strengt forbudt at benytte maskinen uden sikkerhedsanordninger eller med frakoblede sikkerhedsmekanismer.
- Det er strengt forbudt at fjerne eller modificere sikkerhedsanordninger.
- Man må ikke foretage vedligeholdelses- eller justeringsarbejde, før man har læst denne håndbog omhyggeligt.
- Den her foreskrevne plan for regelmæssig vedligeholdelse skal overholdes både af sikkerhedsårsager og af hensyn til effektiv drift af maskinen.
- Sikkerhedsmærkaterne skal altid være rene og læselige og skal overholdes til punkt og prikke for at undgå ulykker; hvis skiltene bliver beskadiget eller går tabt eller tilhører dele, der er blevet udskiftet, skal de udskiftes med nye originale mærkater, som kan rekvireres fra producenten, og anbringes på det foreskrevne sted.
- Ved brand skal der benyttes pulver-slukningsmiddel. Brand i anlægget må ikke slukkes med vandstråle af hensyn til kortslutningsfare.
- Hvis det ikke er muligt at slukke branden, skal man være opmærksom på de udløbende væsker.
- I tilfælde af langvarig brand kan olietanken eller trykledningerne eksplodere: Man skal derfor passe på ikke at komme i kontakt med de udløbende væsker.

11. Vedligeholdelse og reparation

Omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres med slukket motor.

⚠ Træk netstikket ud.

Erfarne håndværkere kan selv udføre mindre reparationer på maskinen.

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af kvalificerede elinstallatører.

Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.

Følgende anbefales:

Rengør maskinen grundigt efter hver brug!

- Kløvekile
 - Kløvekilen er en sliddel, der skal ved behov skal efterslibes eller udskiftes med en ny kløvekile.
- Tohånds-beskyttelsesanordning
 - Den kombinerede holde- og styreanordning skal altid være let tilgængelig. Smør den af og til med nogle få dråber olie.
- Bevægelige dele
 - Hold kløvekileføringer rene. (fjern smuds, træspåner, bark mv.)
 - Smør glideskinner med sprayolie eller fedt.
- Kontrollér, at hydrauliske tilslutninger og forskruninger er tætte og ikke slidte. Evt. Efterspænd skrueforbindelserne.

Kontrol af olieniveau

Hydraulikanlægget er et lukket system med olietank, oliepumpe og styreventil. Kontrollér smøreolieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. For lavt olieniveau kan beskadige oliepumpen.

Bemærk:

Olieniveauet skal kontrolleres, mens kløvekniven er kørt ind. Oliepinden befinder sig på grundstellet i ventilationskappen (12) (fig. 13) og har 2 hak. 13) und ist mit 2 Kerben versehen. Hvis oliespejlet står ved det nederste hak, er der tale om det lavest tilladte olieniveau. Er dette tilfældet, skal der omgående påfyldes olie. Det øverste hak angiver det maksimale olieniveau. Kløvesøjlen skal være kørt ind før kontrollen, og maskinen skal stå vandret.

Hvornår skal der skiftes olie?

Første olieskift efter 50 driftstimer, dernæst for hver 500 driftstimer.

Udskiftning (fig. 13)

- Kør kløvesøjlen helt ind.
- Anbring en beholder med en kapacitet på min. 7 liter under kløveren.
- Løsn ventilationsklappen (12)
- Åbn aftapningsskruen (g) i bunden af olietanken, så olien kan løbe ud.
- Luk igen aftapningsskruen (g), og spænd den godt fast.
- Påfyld 4,8 liter frisk hydraulikolie ved hjælp af en ren tragt.
- Skru ventilationsklappen (12) på igen.

Bortskaf den gamle olie korrekt i henhold til lokale miljøforskrifter. Det er forbudt at aftappe spildolie ud på jorden eller at blande det med affald.

Vi anbefaler følgende typer hydraulikolie:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- eller ækvivalente typer.

Undlad at bruge andre olietyper!

Brug af andre olietyper vil påvirke hydraulikcylindrens funktion.

Kløverstander

Kløverens stander skal smøres let inden ibrugtagning. Denne proces skal gentages hver 5. driftstime. Påfør et tyndt lag fedt eller sprayolie.

Standeren må ikke køre tør.

Hydraulikanlæg

Hydraulikanlægget er et lukket system med olietank, oliepumpe og styreventil.

Det fabriksmonterede system må ikke ændres eller manipuleres.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum.

For lavt olieniveau beskadiger oliepumpen.

Kontrollér med jævne mellemrum, at hydrauliktilslutninger og forskruninger er tætte –, efterspænd dem ved behov.

Inden påbegyndelse af vedligeholdelses- eller kontrolforanstaltninger skal arbejdsområdet rengøres, og der skal tilvejebringes passende værktøjer i god stand.

Tidsintervallerne angivet hér henviser til normale brugsbetingelser; dvs. at hvis maskinen udsættes for kraftig belastning, skal disse tider forkortes tilsvarende.

Rengør maskinbeklædninger, paneler og styringsarme med en blød, tør klud eller en klud, der er let fugtet med et neutralt rengøringsmiddel; brug ikke opløsningsmidler som f.eks. alkohol eller benzin, da sådanne kan angribe overfladerne.

Opbevar olie og smørefedt utilgængeligt for uautoriseret personale; læs anvisningerne på beholderne omhyggeligt, og følg dem til punkt og prikke; undgå direkte kontakt med huden, og skyl grundigt efter brug.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kløvekile, kløvekile-/kløvestanderføringer, hydraulikolie

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12. Opbevaring

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar elværktøjet i den originale emballage. Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.

13. Transport

Manuel transport, fig. 15

Til transport af træspalteren skal man køre kløvekilen (2) helt ned. Brug håndtaget (1) og støtten til at klatte kløveren en smule med foden, indtil maskinen står skråt på hjulene og dermed kan flyttes.

Transport med kran (fig 16 og 16a):

Løft aldrig i kløvekilen!

Compact 8t (fig. 16)

Fastgør stropperne på begge sider af beskyttelsesbøjles øverste holder. Løft derefter maskinen forsigtigt!

Compact 10t (fig. 16a) 16a)

Fastgør stropperne til venstre på øverste beskyttelsesbøjles holder og til højre på låsearmens holder. Løft derefter maskinen forsigtigt.

14. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valg-bare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan ved ugunstige forhold afstedkomme midlertidige spændingssvingninger.
- Produktet er udelukket beregnet til brug med tilslutningspunkter, som ikke overskrider
 - a) en maksimal tilladt netimpedans "Z" ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$), eller har
 - b) en konstantstrøm belastbarhed på nettet på mindst 100 A pr. fase.
- Du skal som bruger efter aftale med dit el-selskab sikre, at dit tilslutningspunkt, hvorfra du vil tage strøm til dit produkt, opfylder et af de to krav a) eller b).

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt), kan motoren tændes igen.

Defekt elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Arsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav. Nettilslutningen skal sikres med en maks. 16 A træg sikring.

3-faset vekselstrømsmotor 400 V / 50 Hz (fig. 17)

Netspænding 400 V / 50 Hz.

Nettilslutning og forlængerledning skal have 5 ledere = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Vekselstrømsmotor 230V / 50Hz

Netspænding 230V / 50Hz

Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm².

Ved nettilslutning og flytning skal man kontrollere om-løbsretningen. Polariteten skal evt. ombyttes.

Drej polvenderen (400V) i apparatstikket. (fig. 17)

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Data på motortypeskiltet

15. Bortskaffelse og genbrug



Enheden er emballeret for at forhindre transport-skader. Denne emballage er råmateriale og kan dermed genanvendes eller kan returneres til råmateriale-kredslobet.



Apparatet og dets tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af elskrot.

Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

Demontering og bortskaffelse

Maskinen indeholder ikke stoffer, som er sundheds- eller miljøskadelige, fordi den er fremstillet af materialer, som er fuldt ud genanvendelige eller kan bortskaffes på normal vis.

Ved bortskaffelse bør man henvende sig til specialiserede virksomheder eller kvalificerede fagfolk, der er bekendt med de potentielle risici, har læst de foreliggende brugsanvisninger og følger disse nøje.

Hvis maskinen er udtjent, gør man som følger under iagttagelse af alle relevante ulykkesforebyggende foranstaltninger:

- Afbryd energitilførslen (elektrisk eller PTO),
- Fjern alle strømkabler, og overdrag disse til en autoriseret genbrugsstation efter de lokale (miljø)regler.
- Tøm olietanken, aflever olien i tætsluttende beholdere på en autoriseret samlested iht. de lokale (miljø)regler.
- Aflever alle øvrige maskindele på en autoriseret genbrugsstation efter de lokale (miljø)regler.

Sørg for, at hver eneste maskindel bortskaffes i henhold til lokalt gældende (miljø)regler.

16. Afhjælpning af fejl

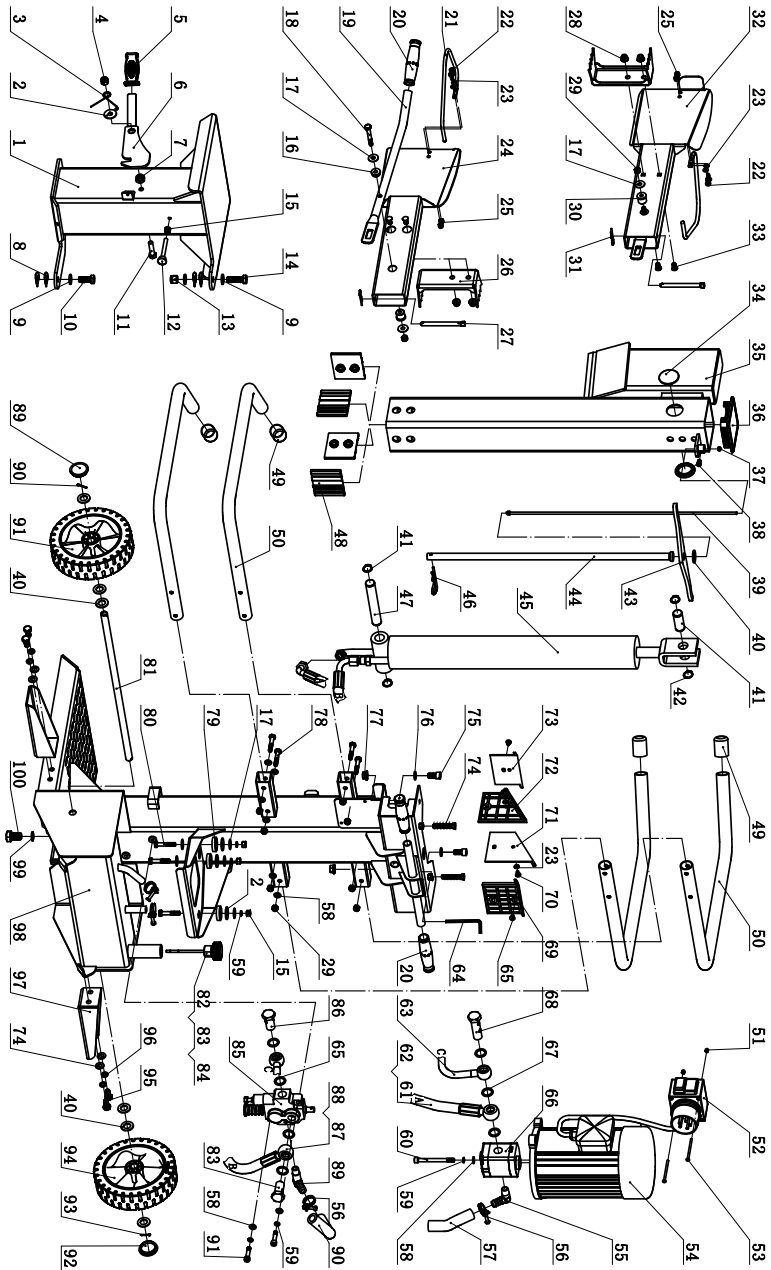
Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning	Faretrin
Den hydrauliske pumpe vil ikke starte	Spænding mangler	Kontrollér, om ledningerne er forsynet med strøm	Fare for elektrisk stød Denne arbejdsgang skal udføres af en servicetekniker.
	Motorens termoafbryder er slået fra	Slå termoafbryderen til igen indvendigt i motorhuset	
Søjlen vil ikke køre ned	Lavt olieniveau	Kontrollér olieniveau, og påfyld olie	Tilsmudsningsfare Denne arbejdsgang skal udføres af maskinoperatøren.
	En af armene er ikke tilsluttet	Kontrollér armenes fastgørelse	Skæringsfare Denne arbejdsgang skal udføres af maskinoperatøren.
	Smuds i skinnerne	Rengør søjlen	
Motoren (400V) starter, men søjlen vil ikke køre ned	Forkert omløbsretning i motoren ved 3-faset vekselstrøm	Kontrollér og omskift motorens omløbsretning	
Motor (230V) vil ikke starte	Ved for lave temperaturer kan startstrømmen være for høj, hvilket kan have udløst sikringsautomaten	Temperaturen for motorstart bør være 5°C - 10°C. Sikringsautomatens nettilslutning skal sikres med en 16A træg sikring.	

Vedligeholdelse og reparation

Alle vedligeholdelsesforanstaltninger skal udføres af kvalificeret personale i nøje overensstemmelse med denne brugsanvisning. Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, skal der træffes alle tænkelige sikkerhedsforanstaltninger, såsom at slukke for motoren og afbryde strømforsyningen (træk stikket ud, hvis det er nødvendigt). Anbring et skilt på maskinen, der gør opmærksom på fejlsituationen: "Maskine slukket pga. vedligeholdelse: Ophold ved maskinen og i denne gang forbudt for uvedkommende."

Compact 8t



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atiktiks pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SHEPPACH

HOLZSPALTER - Compact 8T / Compact 10t

LOG SPLITTER - Compact 8T / Compact 10t

FENDEUSE DE BOIS - Compact 8T / Compact 10t

5905419901 / 5905419902 / 5905423901 / 5905423902

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
x 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EC			2010/26/EC Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 60204-1; EN 609-1

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 14.12.2021

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.